A Grammar of the TULU LANGUAGE

Rev. J. Brigel B.M.S.

A Grammar of the Tuḷu Language

by

Rev. John James Brigel

Introduction by

Prof. A.V. Navada

Karnataka Tulu Sahithya Academy
Tulu Bhavana, Urwa Store, Mangaluru

A GRAMMAR OF THE TULU LANGUAGE

By

Rev. John James Brigel

Introduction By : **Prof. A.V. Navada**

Publisher

Chandrahasa Rai B.

Registrar, Karnataka Tulu Sahitya Academy

Published By

Karnataka Tulu Sahitya Academy

Urwa Store, Mangaluru – 575 006

Phone: 0824 2459389

Email: tulu.academy@yahoo.co.in

© Karnata Theogical College, Mangaluru

First Impression	: 1872 (Basel Mission Press)
Second Impression	: 2019 (Karnataka Tulu Sahitya Academy)
Size	: Demy 1/8
Paper used	: 70 GSM
No. of copies	: 300
Pages	: 168
Price	: 200

Cover Design : **Kallur Nagesh**

Designed & printed at

Aakrithi Prints

Light House Hill Road, Mangaluru - 1

Phone : 0824 2443002

ಅಧ್ಯಕ್ಷೆರೆ ಮದಿಪು

ಕರಿನ ಶತಮಾನೊಡು ಭಾರತದ ಭಾಷೆಲು ಬೊಕ್ಕ ಸಾಹಿತ್ಯೊಲು ಬೊಲ್ಪುಗು ಬನ್ನಗ ಅಪಗ ಅಗತ್ಯವಾಯಿನ ವ್ಯಾಕರಣೊಲೆನ್ ರಚನೆ ಮಲ್ತಿನ ಕೀರ್ತಿ ಅವು ಬಾಸೆಲ್ ಮಿಶನ್‌ದಕಲೆಗ್ ಸೇರುಂಡು. 147 ವರ್ಷದ ಪಿರವುಡು ತುಳು ಸಾಹಿತ್ಯೊಗು ಸುರುತ್ತ ವ್ಯಾಕರಣ ಬರೆದ್ ಕೊರಿನಾರ್ ಜರ್ಮನಿದ ರೆವೆ. ಜಾನ್ ಜೇಮ್ಸ್ ಬ್ರಿಗೆಲ್(1832–1887)ಪನ್ಪಿನಾರ್. 17 ವರ್ಷ ತುಳುನಾಡ್‌ಡ್ ಇತ್ತ್‌ದ್ ತುಳು ಭಾಷೆನ್ ಕಲ್ತ್‌ದ್ ತುಳು ಭಾಷೆಗ್ ಅತ್ತಂದೆ ತುಳುನಾಡ್‌ಗ್ ಬರ್ಪಿ ಮಿಶನರಿನಕಲೆಗ್ ತುಳು ಭಾಷೆದ ಬಗೆಟ್ ಪೊಲಬು ಮಲ್ಪೊನರೆಗ್ ಬೋಡಾದ್ ತುಳುಕ್ಕು ಒಂಜಿ ವ್ಯಾಕರಣೊನು ಬರೆಯೆರ್. ಉಂದು ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಬೊಕ್ಕ ತುಳುಟ್ಟು ಉಂಡು. 1872ಟ್ ಪ್ರಕಟ ಆಯಿ ಬೂಕು ಬಳಕೆಗ್ ತಿಕ್ಕೊಂದಿತ್ತ್‌ಜಿ. ತುಳು ಭಾಷೆದ ತಿರ್ಲ್‌ನ್ ತೆರಿಯೊನ್ನ ಈ ವ್ಯಾಕರಣ ಬೂಕು ಇತ್ತೆಲಾ ಓದುಗೆರೆಗ್ ಬೊಕ್ಕ ಸಂಶೋಧಕೆರೆಗ್ ತಿಕ್ಕೊಡು ಪನ್ಪಿ ನೆಲೆಟ್ಟ್ ಅಕಾಡೆಮಿ ಈ ವ್ಯಾಕರೊಣೊನು ಮರು ಮುದ್ರಣ ಮಲ್ತೊಂದುಂಡು.

ಈ ಬೂಕುನು ಪ್ರಕಟ ಮಲ್ಪೆರೆ ಅನುಮತಿ ಕೊರಿನ ಕರ್ನಾಟಕ ತಿಯೊಲಜಿಕಲ್ ಕಾಲೇಜ್‌ದ ಪ್ರಾಂಶುಪಾಲೆರಾಯಿ ಡಾ. ಹನಿ ಕಬ್ರಾರೆಗ್, ವಿಸ್ತಾರವಾಯಿ ಪ್ರಸ್ಥಾವನೆನ್ ಬರೆದ್ ಬೂಕುದ ಪೊಲಬು ಮಲ್ತ್‌ಕೊರಿ ಪ್ರೊ. ಎ.ವಿ. ನಾವಡೆರೆಗ್ ಮುದ್ರಣೊನು ಅಚ್ಚ್‌ಗ್ ಕನವೆರೆ ಸಹಾಯು ಮಲ್ತಿನ ಪ್ರತಿಯೊರಿಗ್‌ಲಾ ಪೊರ್ಲುಡು ಮುದ್ರಣ ಮಲ್ತ್‌ಕೊರಿ ಆಕೃತಿ ಪ್ರಿಂಟ್ಸ್‌ದಕಲೆಗ್, ಮುಖಪುಟ ವಿನ್ಯಾಸ ಮಲ್ತಿ ಕಲ್ಲೂರು ನಾಗೇಶ್‌ರೆಗ್ ದನ್ಯವಾದೊಲು.

28–4–2019

ಎ. ಸಿ. ಭಂಡಾರಿ
ಗುರ್ಕಾರ್ರ್
ಕರ್ನಾಟಕ ತುಳು ಸಾಹಿತ್ಯ ಅಕಾಡೆಮಿ.

Prefatory Note

In offering to the public this first attempt at treating the Tuḷu Language grammatically, the Author and Publisher trust that it will be welcome to all who take an interest in the South Indian Languages, although they are well aware that a first work of this kind, written as this is, under a pressure of professional duties, cannot claim perfection.

Tuḷu is one of the Dravidian Languages, spoken only in the Collectorate of South Canara by about 500,000 people, and is nearly exactly confined between 12.30 and 13.30 degrees N. latitude, extending eastward to the foot of the Ghats. It cannot boast of any literature in the proper sense of the word, nor has it a character of its own. In writing, a modification of the Malayalam alphabet was used, till the Basel Mission Press employed Canarese characters in printing. This precedent has how been almost generally followed.

The first book ever printed in Tuḷu, is the Gospel of St. Matthew lithographed and published in 1842. Withing 1847 the whole of the New Testament was finished, and a new typographical edition of it was issued in 1859. Besides this, the following was published at Mangalore: The Psalms, Liturgy, Hymn-Book, First and Second Catechisms, Old and New Testament Bible Stories, Short Bible Stories, Prayer-Book, Flattich's Household-Rules, Congregation-Rules, Selection of Scripture Passages.

Special acknowledgement is due to A. Burnell Esq. M.C.S., who not only took much interest in the publication of this book, but facilitated it by a liberal donation towards the cost of printing.

Mangalore, 14th September 1872. **J.J. Brigel**

ರಡ್ಡನೇ ಮುದ್ರಣೊಗು ಪತ್ರಾಗಾರದ ಪರವಾದ್

ಒಪ್ಪಿಗೆ ಪತ್ರ

ತುಳುನಾಡ್‌ದ ಭಾಷೆ ಬೊಕ್ಕ ಸಂಸ್ಕೃತಿಗ್ ಬಾಸೆಲ್ ಮಿಶನ್‌ದಕಲ್ನ ಸೇವೆ ಅಪಾರ. ಅಕಲು ಮಲ್ತಿನ ತುಳು ಸಾಹಿತ್ಯ, ಸಂಸ್ಕೃತಿದ ಬೇಲೆಲು ಇತ್ತೆಲಾ ಬಳಕೆಡ್ ಇತ್ತ್‌ದ್ ಸಂಶೋಧನೆ ನಡತೊಂದುಪ್ಪುನವು ಪೆರ್ಮೆದ ಸಂಗತಿ. ಕರ್ನಾಟಕ ತುಳು ಸಾಹಿತ್ಯ ಅಕಾಡೆಮಿ ತನ್ನ 25ನೇ ವರ್ಷಾಚರಣೆದ ಸಂದರ್ಭೊಡು 147 ವರ್ಷೊಡ್ದು ಪಿರವುಡು ಬಾಸೆಲ್ ಮಿಶನ್‌ದ ಮಿಶನರಿಯಾಯಿನ ರೆವೆ. ಜಾನ್ ಜೇಮ್ಸ್ ಬ್ರಿಗೆಲ್‌ರೆನ ತುಳು ವ್ಯಾಕರಣ ಪುಸ್ತಕೊನು ಪಿರ ಅಚ್ಚಿ ಮಲ್ಪುನವು ಸಂತೋಷದ ವಿಚಾರ.

1872ಡ್ ಪ್ರಕಟ ಆಯಿ ಜಾನ್ ಜೇಮ್ಸ್ ಬ್ರಿಗೆಲ್‌ರೆನ ತುಳುತ್ತ ಸುರುತ್ತ ವ್ಯಾಕರಣದ ಬಗೆಟ್ ಡಾ. ಯು.ಪಿ. ಉಪಾಧ್ಯಾಯೆರ್ ಇಂಚ ಪನ್ಪೆರ್ "ವ್ಯಾಕರಣ ಶಬ್ದಕೋಶಗಳ ರಚನೆಗೆ ನಾಂದಿ ಹಾಡಿದವರು ಮಿಶನರಿಗಳೇ. ಇದರಿಂದಾಗಿ ದೇಶೀಯ ಭಾರತೀಯ ಭಾಷೆಗಳ ಬೆಳವಣಿಗೆಗೆ ಭದ್ರವಾದ ಬುನಾದಿಯ ನಿರ್ಮಾಣವಾಯಿತು. ಇಂದು ನಾವು ಈ ದಿಶೆಯಲ್ಲಿ ಮುಂದುವರಿದು ಹಲವರು ಉದ್ಗ್ರಂಥಗಳನ್ನು ರಚಿಸಿದರೂ ಕಳೆದ ಶತಮಾನದಲ್ಲಿ ಮಿಶನರಿಗಳು ತಯಾರಿಸಿದ ವ್ಯಾಕರಣ ನಿಘಂಟುಗಳ ಪ್ರಸ್ತುತತೆಗೆ ಧಕ್ಕೆ ಬರಲಿಲ್ಲ. ಈಗಲೂ ಅವು ವಿದ್ವಜ್ಜನರ ಮನ್ನಣೆಗೆ ಪಾತ್ರವಾಗಿದೆ." (ತುಳುವರಿವರು, ಪಾದೆಕಲ್ಲು ವಿಷ್ಣು ಭಟ್ಟ (ಸಂ.) 1997) ಅಂಚಾದ್ 147 ವರ್ಷೊಡ್ದು ಪಿರವುಡು ಪ್ರಕಟ ಆತಿನ ಬ್ರಿಗೆಲ್‌ನ ತುಳು ವ್ಯಾಕರಣ ಇನಿಕ್ಕ್‌ಲಾ ಉಪಯೋಗೊಡು ಉಂಡು.

ಕರಿನ ಕೆಲವು ವರ್ಷೊಡ್ದು ತುಳು ಸಾಹಿತ್ಯ ಅಕಾಡೆಮಿ, ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯ ಪರಿಷತ್ತು, ವಿಶ್ವ ತುಳು ಸಮ್ಮೇಳನ ಇಂಚಿತ್ತಿ ಸಂಸ್ಥೆಲೆಡ್ದ್ ನೂದು ವರ್ಷ ಕರಿದಿ ಬಳಕೆಗ್ ತಿಕ್ಕಂದಿ ಬಾಸೆಲ್ ಮಿಶನ್‌ದ ಪರಾ ಬೂಕುಲೆನ್ ಅನುಮತಿ ಪಡೆದ್ ಪ್ರಕಟ ಮಲ್ತ್‌ದೆರ್. ನೆಡ್ದ್ ಇತ್ತೆಲಾ ಬಾಸೆಲ್ ಮಿಶನ್‌ದಕಲ್ನ ಪ್ರಕಟಣೆಲು ಬಳಕೆಡ್ ಉಂಡು. 1982ಟ್ಟ್ ಬ್ರಿಗೆಲ್‌ನ ವ್ಯಾಕರೊನು ಡೆಲ್ಲಿದ ಏಷ್ಯನ್ ಎಜುಕೇಶನ್ ಸರ್ವಿಸ್‌ದಕುಲು 1872ಟ್ಟ್ ಎಂಚ ಇತ್ತ್‌ಂಡ ಅಂಚನೇ ಅಪ್‌ಸೆಟ್ ಪ್ರಿಂಟ್ ಮಲ್ತ್‌ದ್ ಮಾರಾಟ ಮಲ್ತ್‌ದೆರ್. ಆಂಡ ಕೆಲವು ಸಂಸ್ಥೆದಕುಲು ಮೂಲ ಲೇಖಕೆರೆ ಪುದರ್ ಪಾಡಂದೆ, ತನ್ನುಲೆ ಪುದರ್ ಪಾಡೊಂದು ಸಂಬಂಧ ಪಡೆಯಿ ವಾ ಸಂಸ್ಥೆಡ್ದ್‌ಲಾ ಅನುಮತಿ ಪಡೆಯಂದೆ ಪ್ರಕಟ ಮಲ್ಪುವೆರ್. ಕೆಲೆವೆರ್ 50 ವರ್ಷ ಕರಿಬೊಕ್ಕ ಕಾಪಿರೈಟ್ ಇಜ್ಜಿ ಇನ್ಪೆರ್. ಆಂಡ ವಾ ಪರಾ ಪುಸ್ತಕ ಮಲ್ಪುನಗಲಾ ಬರೆಯಿನಕಲ್ನ ಕುಟುಂಬದಕುಲು, ಪ್ರಕಾಶಕೆರ್, ಮುದ್ರಕೆರ್

ಏರಾಂಡಲಾ ಉಲ್ಲೆರಾ ಪಂಡ್ದ್ ತೆರಿಯೊಂದು ಅಗಲ್ನ ಅನುಮತಿ ಪಡೆದ್ ಇಜ್ಜಾಂಡ ಗಮನೊಗು ಕನತ್‌ದೇ ಪ್ರಕಟ ಮಳ್ತ್‌ಂಡ ಎಡ್ಡೆ.

ತುಳು ಸಾಹಿತ್ಯ ಕ್ಷೇತ್ರ ಚರಿತ್ರೆಡ್ ಸುರುತ್ತ ವ್ಯಾಕರಣ ಪಂಡ್ದ್ ಪುಗರ್ತೆ ಪಡೆಯಿನ ಜೆ.ಜೆ. ಬ್ರಿಗೆಲ್‌ರೆನ A Grammar of the Tulu Language ಪನ್ಪಿ ಕೃತಿನ್ ಪಿರ ಅಚ್ಚಿ ಮಲ್ಪೆರೆ ಒಪ್ಪಿಗೆ ಕೊರೊಂದುಲ್ಲ. ಈ ಬೂಕು ಅಚ್ಚಿ ಮಲ್ಪುನಗ ಬೂಕುದ ತಾಂತ್ರಿಕ ಪುಟೊಟ್ಟು ಸುರತ್ತ ಮುದ್ರಣ Basel Mission Press ಬೊಕ್ಕ (c) Karnataka Theological College ಪಂಡ್ದ್ ಪ್ರಕಟ ಮಲ್ತೊಡು ಅತ್ತಂದೆ ಬೂಕುಲೆಡಿತ್ತಿ ಬರೆತಿನರೆನ ಪಾತೆರ, ಪ್ರಕಾಶಕೆರೆ ಪಾತೆರ ಇತ್ತಿಲೆಕ್ಕನೇ ಪ್ರಕಟ ಮಲ್ಪೊಡು. ಈ ಕೃತಿನ್ ಪ್ರಕಟ ಮಲ್ಪೆರೆ ಬಾಸೆಲ್ ಮಿಶನ್ ಸಂಸ್ಥೆದ ಮಾತಾ ಬೂಕುಲೆನ ಹಕ್ಕುದಾರೆರಾಯಿ Mission 21(Basel Mission) ಪರವಾದ್ ಕರ್ನಾಟಕ ತುಳು ಸಾಹಿತ್ಯ ಅಕಾಡಮಿಗ್ ಒಪ್ಪಿಗೆ ಕೊರೊಂದುಲ್ಲ.

ರೆವೆ. ಡಾ. ಹನಿ ಕಬ್ರಾಲ್
ಪ್ರಾಂಶುಪಾಲೆರ್
ಕರ್ನಾಟಕ ತಿಯೊಲಾಜಿಕಲ್ ಕಾಲೇಜು ಮಂಗಳೂರು

ತುಳು ಬಾಸೆದ ಪರಿಪುಗು ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಕಟ್ಟಿನ ವ್ಯಾಕರಣದ ಕಟ್ಟ್

ಬಾಯಿಡಿತ್ತಿ ತುಳು ಬಾಸೆಗ್ ಒಂಜಿ ವ್ಯಾಕರಣ

ತುಳು ದ್ರಾವಿಡ ಬಾಸೆಲೆನ ಕೂಟೊಡು ಯೆಡೇನ ಬುಲೆಯಿ ಬಾಸೆ ಇನ್ಪಿ ಅಂದಾಯಿ ಪಾತೆರೊನು ಪಂಡಿನಾರ್ ರೆ. ರಾಬರ್ಟ್ ಕಾಲ್ಡ್‌ವೆನ್ (೧೮೫೬). ಈ ಪಾತೆರೊನು ಎಂಚಂದ್ ತೆರಿಪಾಯಿನಾರ್ ಜರ್ಮನಿಡ್ದ್ ಬತ್ತಿನ ರೆ.ಜಾನ್.ಜೇಮ್ಸ್ ಬ್ರಿಗೆಲ್ (೧೮೩೨-೧೮೮೬) ಪಾತೆರದ ಬಾಸೆಂದ್ ಜನ ಎಣ್ಣೊಂದು ಬತ್ತಿನ ತುಳುಕು ವ್ಯಾಕರಣದ ಕಟ್ಟ್ ಪಾಡ್ದ್ ಆ ಬಾಸೆಡ್ ತೋಜಿದ್ ಬರ್ಪಿನ ನೀತಿ ನಿಯಮೊ, ರೀತಿ ರಿವಾಜಿ ದಾದಂದ್‌ದ್ ಸುರುಕು ಪಂಡಿನಾರ್ ಬ್ರಿಗೆಲೆರ್. ವ್ಯಾಕರಣ ಇನ್ಪಿ ಒಂಜಿ ಶಾಸ್ತ್ರ ಒಂಜಿ ಬಾಸೆ ಯೆಂಚ ಉಪ್ಪೊಡುಂದ್ ಪನ್ಪುಂಡು. ಅವು ಬರೆಪಿ ಬಾಸೆಗಾಂಡ ಸಮ. ಆಂಡ ಬಾಯಿಡ್ದ್ ಬಾಯಿಗ್ ಪರತೊಂದು ಪೋಪಿನ ಬರೆಪಿ ಕಟ್ಟ್‌ಗ್ ತಿಕ್ಕಂದಿನ ತುಳು ಪರಿಪುಗು ಆನಿದ ಕಾಲೊಡೇ ಕಟ್ಟಕಟ್ಟ್‌ದ್ ತುಳು ಬಾಸೆ ಇಂಚ ಉಪ್ಪೊಡುಂದ್ ಪನ್ಪಿನೆಡ್ದ್ ಆನಿದ ತುಳು ಇಂಚ ಉಂಡುಂದ್ ಪನ್ತಿನಾರ್ ಬ್ರಿಗೆಲ್. ಆರ್ ಬರೆಯಿ ಕಾಲೊಡು ತುಳುಟು ಬರೆತಿ ಕಾವ್ಯ ಸಂಪೊತ್ತುಲಾ ಕಣ್ಣ್‌ಗ್ ಬೂರ್ದ್ ಇತ್ತ್‌ಜ್ಜಿ. ಇಂಚಾದ್ ತುಳುನು ಪೊಸತ್ತಾದ್ ಕಲ್ಪುನಕ್ಲೆಗ್ ಅನುಕೂಲ ಮಲ್ತ್‌ಕೊರ್ಪಿ ಉದ್ದೇಸೊಡು ಬ್ರಿಗೆಲ್ ತುಳು ವ್ಯಾಕರಣೊನು ಮುಡೆಯೆರ್. ಬೈಬಲ್ ತರ್ಜುಮೆಗ್‌ಲಾ ವ್ಯಾಕರಣದ ಪೊಲಬು ಅಗತ್ಯವಾಯಿನ ಸಂಪೊತ್ತು. ಆ ಕಾಲಮಾನೊಡು ಮುಲ್ಕಿ, ಉಡುಪಿದ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಸಾಲೆಡ್ ತುಳುಟೇ ಬೋಧನೆ ನಡತೊಂದು ಇತ್ತ್‌ಂಡ್. ತುಳು ಅಕ್ಷರಮಾಲೆ (First Book in Tulu)ನ್ ಮಿಶನರಿನಕುಲು ಅಚ್ಚಿಮಲ್ತೆರ್. ತುಳು ಅಕ್ಷರಮಾಲೆನ್ ಕನ್ನಡ ಲಿಪಿಟೇ ಬರೆಯೆರ್. ತುಳು ಬಾಸೆನ್ ಕಲ್ಪರೆ ಅನುಕೂಲ ಮಲ್ತ್ ಕೊರ್ಪಿ ಈ ಬೂಕುಡು ಒಂಜೊಂಜಿ ಅಕ್ಷರೊಗು ಒಂಜೊಂಜಿ ಸಬ್ದೊ/ಪದೊನು ಕೊರ್ದ್ ತುಳುಬಾಸೆನ್ ಕಲ್ಪರೆ ಅನುಕೂಲ ಮಲ್ತ್‌ದೆರ್. ಬೂಕುದ ಉಲಯಿ ಖಾಲಿ ಕಾಕಜಿ ದೀದ್ ಅಬ್ಬೇಸ ಮಲ್ಪರೆ ಯೇಜಿಪು ಈ ಬೂಕುಡು ಉಂಡು. ಒಂಜಿ ನಮುನೆಡ್ ಈ ಬೂಕು 'ವರ್ಕ್‌ಬೂಕ್'ಲಾ ಅಂದ್. ಕೆಲವೊಂಜಿ ನೀತಿ ಕತೆ, ನೀತಿನ್ ಪಣ್ಪಿ ವಾಕ್ಯೊಲಾ ಇಡೆ ಇಡೆಟ್ ಉಂಡು. ೧೮೯೧ನೆ ಇಸವಿಡ್ ತುಳು ಪಾಠಳೆ ದುಂಬುದ ಪುಸ್ತಕ ಪ್ರಕಟ ಆಂಡ್. ತುಳು ಕಲ್ಪರೆ ಅನುಕೂಲ ಆಪಿ ಈ ಬೂಕುಡ್ದು ದುಂಬೇ ಬಾಸೆನ್ ತೆರಿಯರೆ, ಅಂಚನೆ ಕಲ್ಪಾವರೆಗಾದ್ 'ತುಳುವ್ಯಾಕರಣ' (Tulu Grammar ೧೮೭೨) ರಚನೆ ಮಲ್ತ್‌ದುಪ್ಪೊಡು. ಒಟ್ಟುಡು, 'ತುಳು ವ್ಯಾಕರಣ', 'ತುಳು ಪಾಠಬೂಕುಲು', 'ತುಳು ನಿಘಂಟ್' ಮೂರಾ ಮಿಶನರಿನಕುಲು ತಂಕುಳೆ ಕೈ ನುರಿಯೊನಿಯೆರೆ ಮಲ್ತಿನ ಯೇಜಿಪು ಆಂಡಲಾ ತುಳುಕು ಸಗ್ತಿ ಜಿಂಜಾವುನ

ಕೆಲಸ ನಡತ್ ಪೋಂಡು. ದೆಂಗೊಂದಿತ್ತಿ ತುಳುತ ಅಸಲ್ ಒಸರ್ ನೆಗತ್ತ್ ತೋಜಿದ್ ಬತ್ತ್‌ಂಡ್. ತುಳುತ ತರೆ ದೆರ್ಪಾವುನ ಪ್ರಯತ್ನೊನು ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಮಲ್ತೆರ್.

'ತುಳು ಗ್ರಾಮರ್'ನ್ ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಬಾಸೆಡ್ ಕಟ್ಟ್‌ದ್ ಕೊರಿಯೆರ್. ಉದಾರ್ನೆ ಕೊರ್ನಗ ತುಳುನು ಕನ್ನಡ ಲಿಪಿಡ್ ಬರೆಯೆರ್ (ತೂಲೆ ೧೮೮೧ನೆ ಇಸವಿಡ್ ವಿಲಿಯಂ ಕೇರಿ ಬರೆಯಿನ Kurnata Grammar ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ಡೇ ಉಂಡು). ತುಳು ಗ್ರಾಮರ್ ಬೂಕುನು ಜರ್ಮನ್ ಮಿಶನರಿನಕ್ಲು ನಮ ದೇಸೊದ ಜೋಕ್ಲೆಗಾದ್ ಅಯಿಡ್ದ್ ಹೆಚ್ಚ ತುಳು ಕಲ್ಪುನ ವಿದೇಶಿ ಪಾದ್ರಿನಕ್ಲೆಗಾದ್ ಬರೆಯೆರ್. ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಬೊಕ್ಕ ಲ್ಯಾಟಿನ್ ಬಾಸೆದ ಪೊಲಬು ಪತೊಂದು ಈ ವ್ಯಾಕರಣ ಬೂಕುನು ನಿರ್ಮಾಣ ಮಲ್ತೆರ್. ಇಂಚ ತುಳುತ ಪರಿಪುಡು ಸುರುತ ಶಾಸ್ತ್ರದ ಒಯ್ಲ್ ಪಂಡ ತುಳುವ್ಯಾಕರಣ ಗ್ರಂಥ. ಈ ವ್ಯಾಕರಣ ಬತ್ತಿ 14 ವರ್ಷ (೧೮೮೮) ಬೊಕ್ಕನೇ ಮೆನ್ನರ್ ಮಲ್ತಿನ ತುಳು–ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ನಿಘಂಟು ಪ್ರಕಟ ಆಂಡ್ ಇನ್ಪಿ ಇಚಾರೊನು ನಮ ಗೇನೊಗು ದೆತೊನೊಡು.

ಮತಪ್ರಚಾರೊಗು ಬತ್ತಿನ ಮಿಶನೆರಿ ಜನ ನಮ ಊರುದ ಬಾಸೆ ತುಳು/ಕನ್ನಡ ಕಲ್ಪೊಡಾಂಡ್. ದೇವೆರೆನ್ ಸಾರ್ವಜನಿಕವಾದ್ ಸುಗಿಪರೆ, ಕ್ರೈಸ್ತ ದೇವಾಲ್ಯೊಡು ಬೋಧನೆ ಮಲ್ಪರೆ, ಮತಾಂತರೊಗು ಉಲಗಾದ್ ಕ್ರೈಸ್ತಧರ್ಮೊಗು ಬತ್ತಿನ ಜನಕ್ಲೆ ಒಟ್ಟುಗು ಪಾತೆರಕತೆ ಮಲ್ಪರೆ ತುಳು ಬಾಸೆನ್ ಕಲ್ಪುನವು ಜರೂರ್ ಆಂಡ್. ಬಾಸೆನ್ ಕಲ್ಪೊಡಾಂಡ ವ್ಯಾಕರಣದ ತೆರಿಪು ಬೋಡೇ ಬೋಡು. ಬೈಬಲ್ ಅನುವಾದ ಮಲ್ಪೊಡಾಂಡ ವ್ಯಾಕರಣದ ತೆರಿಪು ಜರ್ಮನ್ ಮಿಶನರಿನಕ್ಲೆಗ್ ಬೋಡಾಂಡ್.

ವ್ಯಾಕರಣದ ತೆರ್ಲ್

ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಬರೆಯಿನ ತುಳು ವ್ಯಾಕರಣ ಪಾಶ್ಚಾತ್ಯ ಲ್ಯಾಟಿನ್ ಮಾದರಿಡ್ ಇತ್ತ್‌ಂಡಲಾ ವ್ಯಾಕರಣ ರಚನೆಡ್ ಕನ್ನಡ ಅಕ್ಷರಮಾಲೆದ ಸ್ವರೊಪೊನು ಅನುಸರಣೆ ಮಲ್ತ್‌ದೆರ್. ಒಂಜನೆ ಅದೆಟ್ ಧ್ವನಿವಿಚಾರ (phonology). ೧೫ ಸ್ವರ, ೨ ಅನುಸ್ವಾರ, ವಿಸರ್ಗ. ೩೪ ವ್ಯಂಜನೊನು ಪಣ್ತೆರ್, ತುಳುಟು ಪದಾಂತ್ಯಡ್ ತೋಜಿದ್ ಬರ್ಪಿ ವಿಶಿಷ್ಟ 'ಉ'ಕಾರೊನು ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಪಂಡಿನವು ಮಲ್ಲ ಸಂಗತಿ. ಆಂಡ ಆ ಜಾಗೆಡ್ ಅವೆಕ್ ಉದಾರ್ನೆ ಕೊರ್ತ್‌ಜ್ಜೆರ್. ತುಳು ಬಾಸೆದ ಉಚ್ಚಾರ, ಬಳಕೆನ್ ತೂಂಡ ಆರ್ ಪಂಡಿನ **ಋ, ೠ, ಐ, ಔ,** ಅನುಸ್ವಾರ ಬೊಕ್ಕ ವಿಸರ್ಗದ ಜರೂರು ದಾಲಾ ತುಳುಟು ಇಜ್ಜಿ. ಪೊಸಕಾಲದ ತುಳು ಬುದ್ಯಂತೆರ್ ಇವೆನ್ ತುಳುತ ಧ್ವನಿಮಾಂದ್‌ದ್ ಒತ್ತೊನುಜೆರ್. ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಈ ಸಂದರ್ಬೊಡು ತುಳುತ ನನೊಂಜಿ ಧ್ವನಿಮಾ ಎ' ನ್ ಪನ್ಪುಜೆರ್. ಆಂಡ ಪುಟ ೪೭ (ಮೂಲ ಪ್ರತಿಟ್) ಟಿಪ್ಪಣಿಡ್ ಉತ್ತಮ ಪುರುಷ ಬೊಕ್ಕ ಪ್ರಥಮಪುರುಷ ಕ್ರಿಯಾರೂಪೊಡು ತೋಜುನ ಎ'ಗ್ ಸ್ಥಾನ ಕೊರ್ತೆರ್. ತುಳುತ ವರ್ಣಮಾಲೆಡ್ ಜಾಗ್ ತೋಜಾದಿಜೆರ್.

ವ್ಯಂಜನೊಡು ವರ್ಗೀಯ ವ್ಯಂಜನ ೨೫, ಅವರ್ಗೀಯ ವ್ಯಂಜನ ೯ ಉಂಡುಂದ್ ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಪನ್ಪೆರ್. ಮುಲ್ಪ ತುಳು ವ್ಯಾಕರಣೊನು ಕನ್ನಡ ವ್ಯಾಕರಣದ ನಿರೆಲ್‌ಡೆ ಬರೆಯಿಲೆಕ ತೋಜುಂಡು. ಒಂಜಿ ಸಬ್ದೊದ ಸುರುಟು ಬರ್ಪಿ ಸ್ವರಲೆಗ್ ಉಚ್ಚಾರಣೆಗ್ ಉದಾರ್ಣೆ ಕೊರ್ದು ಕಡೆಕ್ ಎ, ಏ ಸ್ವರಲೆನ್ ಯೆ, ಯೇ ಎಂದ್‌ಲಾ ಒ, ಓ, ನು **ವೊ** ವೋಂದ್‌ಲಾ ಉಚ್ಚಾರಣೆಗ್ ಬರ್ಪುಂಡು ಪನ್ಪಿ ಮೂಲಕ ತುಳು ಪಾತೆರೊನು ಸೂಕ್ರುಮೊಡ್ ಕೇಣ್ತೆರ್ ಇನ್ಪಿನೆಕ್ ಉಂದು ಸಾಕ್ಷಿ.

ಸ್ವರತ ವಿವರಣೆ ಕೊರಿ ಬೊಕ್ಕ ವ್ಯಂಜನೊಗು ಪೋಪೆರ್. ವ್ಯಂಜನೊಗು ಸ್ವರ ಸೇರ್ಪಾದ್ **ಕ್** + **ಅ** = **ಕ, ಖ್**+**ಅ** = **ಖಂದ್**‌ದ್ ಉದಾರ್ಣೆ ಸಹಿತ ಪನ್ಪೆರ್. ಒತ್ತಕ್ಷರ ಬರೆಪುನೆಟ್ ಮೂಜಿ ನಮೂನೆದವು ಉಂಡುಂದ್ ಪನ್ಪೆರ್. ಸಂಧಿ ಕ್ರಿಯೆನ್ ಲೋಪ, ಆಗಮ, ಆದೇಶಂದ್ ಪಂಡ್‌ದ್ ಉದಾರ್ನೆ ಕೊರ್ಪೆರ್. ಕಠಿಣ ಬೊಕ್ಕ ಮೆತ್ತನೆದ ಅಕ್ಷರೊಲು (ವರ್ಣ) ಕೆಬಿಕ್ ಕೇಣುನೆಕ್ ಸುಖಕೊರ್ಪುನ ಕಾರಣೊಗಾದ್ **ಕುರಿತ–ಕುರಿದ, ನೆಲತ–ನೆಲದ** ಇಂಚ ಬದಲಾಪಿ ರೂಪೊಡು ಉಚ್ಚಾರಣೆಗ್ ಉಳಗಾಪುಂಡುಂದ್ ಪನ್ಪೆರ್. ತುಳುಟುಪ್ಪಿ ನಾನಾ ಬಗೆತ ಉಳಪಾತೆರೊ(dialect) ನು ನಿರ್ಣಯ ಮಲ್ಪುನೆಟ್ ಈ ಬಗೆತ ವೆತ್ಯಾಸೊಲು ಪೆರಜನೊಕು ಬರ್ಪ.

ತುಳುಟು ಆಜಿ ನಮುನೆದ ಸಬ್ದೊಲು ಉಳ್ಳಂದ್ ಪನ್ಪೆರ್.

೧. ಸುದ್ದ ತುಳು (pure tulu), ಉದಾ: ಇಲ್ಲ್, ಒಂಜಿ, ಪಾತೆರ, ಯೆಡ್ಡೆ

೨. ಸುದ್ದ ಸಂಸ್ಕೃತ (pure sanscrit) ಉದಾ: ಪ್ರೀತಿ, ನೀತಿ, ಗುರು

೩. ತದ್ಭವ (Corrupted sanscrit) ಉದಾ: ಪ್ರಶ್ನೆ (<ಪ್ರಶ್ನಾ); ಸೊನ್ನೆ (<ಶೂನ್ಯ); ಬೋಧನೆ (<ಬೋಧನಾ).

೪. ಕನ್ನಡ (Kannada) ಉದಾ: ಶೆರೆಮನೆ, ಹೊಟ್ಟೆ ಕಿಚ್ಚಿ, ತಿಳುವಳಿಕೆ

೫. ಹಿಂದುಸ್ತಾನಿ (Hindustany) ಉದಾ: ಕಾಲಿ (<ಖಾಲಿ) ಕೊಸಿ (<ಖುಷಿ)

೬. ವಿದೇಶಿ (Foreign words) ಉದಾ: ಸಲಾಮ್, ಕೋರ್ಟು, ಕಲ್ಲಕಟೆರ್ (Collector)

ಪೊಸ ಕಾಲದ ವ್ಯಾಕರಣೊಡು ಪನ್ಪಿಲೆಕ ೫ ಬಗೆತ ವಾಕ್ಯಾಂಗೊನು (Parts of Speech) ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಪನ್ಪೆರ್.

೧. ನಾಮಪದ (Noun)

೨. ಸರ್ವನಾಮ (Pronoun)

೩. ಸಂಖ್ಯಾವಾಚಕ (Numerals)

೪. ಕ್ರಿಯಾಪದ (Verb)

೫. ಅವ್ಯಯಗಳು (particles)

B. ನಾಮಪದೊನು ಆರ್ ಮೂಜಾದ್ ವಿಂಗಡ್ಸಾದೆರ್.

(i) ಆಣ್ಜೊವು ಬೊಕ್ಕ ದೇವೆರೆನ ಪುದರ್ ಅವು ಪುಲ್ಲಿಂಗ.

(ii) ಪೊಣ್ಜೊವು ಬೊಕ್ಕ ಪೊಣ್ಣು ದೇವತೆಲೆನ ಪುದರ್ ಅವು ಸ್ತ್ರೀಲಿಂಗ

(iii) ಪ್ರಾಣಿಲು ಬೊಕ್ಕ ಜೂವದಾಂತಿನ ವಸ್ತುಲು ಪೂರಾ ನಪುಂಸಕಲಿಂಗ

ಆಣ್, ಪೊಣ್ಣ್ ಸಬ್ದೊನ್ ಪ್ರಕೃತಿದ ದುಂಬುಗು ಸೇರ್ಸಾದ್ ಆಣ್ ಬಾಲೆ, ಪೊಣ್ಣ್ ಬಾಲೆಂದ್ ಪಂಡಿನ ಬ್ರಿಗೆಲ್ 'ಬಾಲೆ' 'ಜನ' ಇನ್ನಿ ಸಬ್ದೊಲು ನಪುಂಸಕ ಪದ ಆಪುಂಡುಂದ್ ಪನ್ಪೆರ್. ಉದಾರ್ನೆಗ್ **ಬಾಲೆಪುಟ್ಟ್ಂಡ್, ಜನ ಬತ್ತ್ಂಡ್**. ಈ ಸಂದರ್ಬೊಡು ಕನ್ನಡದ ಕೇಶಿರಾಜ ಪಂಡಿನ 'ಜನ ಶಬ್ದಂ ನಪುಂಸಕಂ' ಪಂಡಿನವು ಬ್ರಿಗಿಲೆರೆ ಗಮನಗ್ ಬತ್ತ್‌ದ್‌ಂಡ್‌ಂದ್ ತೋಜುಂಡು. 'ವಚನ'ದ ಇಸಯೊನು ಬರೆನಗ ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಬಹುವಚನೊಡು – **ರ್, ಳ್** ಅತ್ತ್ಂಡ–**ಕುಳು** ಪತ್ಯಯ ತುಳುಟು ಉಂಡುಂದ್ ಬರೆಪೆರ್. ಸಂಬಂಧವಾಚಕಡ್ **ಆಡ್ಳುನ್** ಮಾತ್ರ ಪನ್ಪೆರ್ ಉದಾ: **ಅಮ್ಮಾಡ್ಳು, ಸಹೋದರಿಯಾಡ್ಳು. 'ದೇವೆರ್'** ಸಬ್ದೊ ಯೇಪೊಗುಲಾ ಬಹುವಚನ ರೂಪೊಡೇ ಬರ್ಪುಂಡ್‌ಂದ್ ಪನ್ಪೆರ್. ಉದಾ: **ದೇವೆರ್ ಯೆಡ್ಡೆ ಬುದ್ದಿ ಕೊರ್ಪೆರ್**. ಆಂಡ ಕನ್ನಡೊಡು ನಾಮಪದ ಬಹುವಚನಡ್ ಇತ್ತ್ಂಡಲಾ ಕ್ರಿಯಾಪದೊಟು ಏಕವಚನನೇ ಉಪ್ಪುಂಡು ಉದಾ: **ದೇವರು ದೊಡ್ಡ ವರವನ್ನೇ ಕೊಡುತ್ತಾನೆ**.

ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಬರೆಯಿನ ಗ್ರಾಮರ್‌ನ್ ತೂಂಡ ಆರ್ ತುಳುತ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಯೆತ್ವಾಸಿನ್ ತನ ಗೇನೊಗು ದೆತೊಂಡಿಜ್ಜೆರ್. ಆರ್ ಉಡುಪಿ, ಮುಲ್ಕಿ, ಮಂಗಳೂರು ಪ್ರದೇಶೊಡುಪ್ಪಿ ತುಳುನು ತೂದು, ಕೇಂಡ್‌ದ್ ವ್ಯಾಕರಣ ರಚನೆ ಮಲ್ತ್‌ದುಪ್ಪೊಡು.

ವಿಭಕ್ತಿ ಪ್ರತ್ಯಯದ ಇಚಾರೊಡು ಆರ್ ಸಾಂಪ್ರದಾಯಿಕ ವ್ಯಾಕರಣದ ನಿಯಮವೇ ಅನುಸರಣೆ ಮಲ್ತಿನವು ತೋಜುಂಡು. ಆರ್ ನಾಮಪದೊಗು ಸೇರುನ ವಿಭಕ್ತಿಪ್ರತ್ಯಯ ರೂಪೊನು ಕೊರ್ತಿನೆಕ್ ಉದಾರ್ನೆ.

1. Non [ಪ್ರಥಮಾ] ಕರ್ತವೆ Karthave, a lord

2. Genit [ಷಷ್ಠೀ] ಕರ್ತವ [ನ] Karthava, of a lord

3. Dat [ಚತುರ್ಥಿ] ಕರ್ತವಗ್ Kartavagu̥, to a lord

4. Acus [ದ್ವಿತೀಯಾ] ಕರ್ತವನ್ Kartavanu̥, a lord

5. Locat [ಸಪ್ತಮೀ] ಕರ್ತವಡ್ Kartavadu, in a lord

6. Ablat [ಪಂಚಮಿ] ಕರ್ತವಡ್ದ್ Kartavadudu, from,by or through lord

7. Comm [ಸಂಗಡ] ಕರ್ತವಡ Kartavaḍa, to a lord

8. Vocat [ಸಂಬೋಧನಾ] ಕರ್ತವಾ Kartava, a lord !

ಬ್ರಿಗೆಲೆರ್ ತೃತೀಯಾ (ಮೂಜನೆ) ವಿಭಕ್ತಿ ಬೊಕ್ಕ ಪಂಚಮೀ (ಐನನೆ) ವಿಭಕ್ತಿಗ್ ಯತ್ವಾಸಿ ಇಜ್ಜೆಂದ್ ಎಣ್ಣ್‌ದ್ ಪಂಚಮಿ (Ablative ಐನನೆ) ವಿಭಕ್ತಿನ್ ಮಾತ್ರ ವಿಭಕ್ತಿ ಪ್ರತ್ಯಯ ಸೇರ್ದ್ ಉಪ್ಪಿ ರೂಪನೇ ಕೊರ್ತೆರ್. ನಮಕಾಲದ ಕನ್ನಡ ಭಾಷಾ ವಿದ್ವಾಂಸೆರ್ ಕನ್ನಡೊಡು ಪಂಚಮಿ ವಿಭಕ್ತಿ ಇಜ್ಜೆಂದ್ ಪನ್ಪೆರ್. ಆಂಡ ಮಾಮಲ್ಲ ವಯ್ಯಾಕರಣಿ ಸೇಡಿಯಾಪು ಕೃಷ್ಣ ಭಟ್ಟೆರ್ ಕನ್ನಡೊಡು ನಿಜವಾದ್ ಪಂಚಮಿ ಉಂಡುಂದ್ ಪನ್ತೆರ್.

ನಿಜವಾದ್ ತೂಂಡ ಈ ಮೂಜನೆ ವಿಭಕ್ತಿ ಬೊಕ್ಕ ಐನನೆ ವಿಭಕ್ತಿಲೆನ ಕೆಲಸ (function) ಬೇತೆ ಬೇತೆ ಉಂಡು. ಮೂಜನೆ ವಿಭಕ್ತಿ (instrumental) (ಉದಾ: ಪೆನ್ನ್‌ಡ್ ಬರೆಯೆ) ಕರಣಾರ್ಥನ್ ಪನ್ಪುಂಡು. ಏಳನೆ ವಿಭಕ್ತಿ ಅಧಿಕರಣಾರ್ಥ.

ಉದಾ: ಕರ್ತವಡ ಜೂವದಯೆ ಉಂಡು.

ಅಪಾದಾನಾರ್ಥ (ಪಂಚಮೀ ವಿಭಕ್ತಿ, ಐನನೆ ವಿಭಕ್ತಿ) ಪಂಡ ಒಂಜೆಡ್ದ್ ನನೊಂಜಿ ತೊಲಗುನಿ.

ಉದಾ: **ಸುದೆಡ್ದ್ ನೀರ್ ಕೊನತೆರ್.**

ಇಂಚ ತೃತೀಯಾ, ಪಂಚಮಿ, ಸಪ್ತಮಿ ವಿಭಕ್ತಿಳೆಡ್ ಒಂತೊಂತೆ ಭಿನ್ನತೆ ಇತ್ತ್ಂಡಲಾ ವಿಭಕ್ತಿಲೆನ ಅರ್ಥ ನಿಗಂಟ್ ಆಪುನವು ವಾಕ್ಯಲೆಡ್ ಬರ್ಪಿ ಕ್ರಿಯಾಪದಡ್ದಾದ್. ಬೇತೆ ಬೇತೆ ಉದಾರ್ಣೆನ್ ತೂಂಡ ಈ ಮೂಜಿ ವಿಭಕ್ತಿಲಾ ಬೇತೆ ಬೇತೆ ಕಾರಣಾರ್ಥೊನು ಕೊರ್ಪ ಇನ್ಪಿ ಸಂಗತಿ ತೆರಿಪುಂಡು.

ಕನ್ನಡೊಡು ಸಾಮಾನ್ಯವಾದ್ ಪಣಂದಿನ ಸಂಬಂಧಾರ್ಥಕ ಪ್ರತ್ಯಯೊನು ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಏಕವಚನೊಡು–**ಡ** ಬಹುವಚನೊಡು–**ಳೆಡ** ಇಂದ್‌ದ್ ಪನ್ತೆರ್. ಈ ಪ್ರತ್ಯಯೊನು **ಆರ್** Communicative case' ಒದ್‌ದ್ ಪಣ್ತೆರ್. ಸಂಬೋಧನ ವಿಭಕ್ತಿನ್ (Vocative) –ಆ, – ಓ, ಇಂದ್‌ದ್ ಪಣ್ತೆರ್.

ಉದಾ: **ಕರ್ತವಾ**

ವಿಶೇಷಣ (adjective) ದ ನಿಯಮು ಪೂರಾ ದ್ರಾವಿಡ ಬಾಸೆಲೆನ ನಿಯಾಮಾನುಸಾರ ಉಂಡುಂದ್ ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಪಣ್ಪೆರ್. ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ಡ್ ಉಪ್ಪಿಲೆಕ ತರ–ತಮ ಭಾವನ್ ಪಣ್ಪಿ ವ್ಯವಸ್ಥೆ ತುಳುಟ್ ಇಜ್ಜಿಂದ್ ಆರೆನ ಅಭಿಪ್ರಾಯ. ಇಂಚಾದ್ ತುಳುಟು ವಿಶೇಷಣನೇ ಇಜ್ಜಿಂದ್‌ಲಾ ಪಣೊಲಿ. ಹೋಲಿಕೆ ಮಲ್ಪುನ ಕೆಲಸೊನು ಚತುರ್ಥೀ ವಿಭಕ್ತಿ ಬೊಕ್ಕ ಸಪ್ತಮೀ ವಿಭಕ್ತಿದ ಮೂಲಕ ಪಣೊಲಿಂದ್ ಪಣ್ಪೆರ್ ಬ್ರಿಗೆಲ್. ಉದಾರ್ಣೆಗ್. **ಯೆನ ಕುದುರೆಗ್ ನಿನ ಕುದುರೆ ಮಲ್ಲೆ.**

ಸರ್ವನಾಮೊಡು (Pronoun) ಮೂಜಿ ಬಗೆಂದ್ ಪಣ್ಪೆರ್. ಉದಾ: (i) ನಾಮರೂಪದವು (substantive), (ii) ವಿಶೇಷಣಮೂಲದವು (Adjective) (iii) ಕ್ರಿಯಾವಿಶೇಷಣ ಮೂಲದವು (Adverbial).

ಒಂಜನೆ ಕೋಪೆಡ್ ನಾಲ್ ಉಳಧಾರೆ ಉಂಡುಂದ್ ಪನ್ಪೆರ್.

೧. ಪುರುಷ ಸರ್ವನಾಮ ಬೊಕ್ಕ ನಿರ್ದೇಶಕ ಸರ್ವನಾಮ (Personal and Demonstrative Pronouns)

ಆತ್ಮಾರ್ಥಕ (Reflexive Pronouns), ಪ್ರಶ್ನಾರ್ಥಕ(Interrogative), ಅನಿರ್ದಿಷ್ಟ (Indefinite Pronouns), ಸರ್ವನಾಮಗಳು **ಯೇರ್, ದಾದ, ದಾನೆ**– ಇಂಚಿತ್ತಿ ಸರ್ವನಾಮೊನು ಪ್ರಶ್ನಾರ್ಥಕ ಸರ್ವನಾಮಂದ್ ಪನ್ಪೆರ್. **ಒರಿ, ಒರ್ತಿ, ಒಂಜಿ, ಯೇರ್ಲಾ, ಯೇರಾಂಡಲ**–ಇವೆನ್ ಅನಿರ್ದಿಷ್ಟ ಸರ್ವನಾಮಂದ್ ಲೆತ್ತ್‌ದೆರ್. ಆಂಡ

ಈ, ಈತ್, ಇಂಚಿತ್ತಿ, ಆ, ಆತ್, ಅಂಚಿತ್ತಿ, ವಾ, ದಾ, ವೊವು, ಯೇತ್, ಯೆಂಚಿತ್ತಿ– ಉಂದು ಪೂರಾ ಸರ್ವನಾಮಂದ್ ಪಂಡಿನವು ಆತ್ ಸಮಂದ್ ತೋಜುಜಿ. ಇವೆಟ್ ಕೆಲವು ವಿಶೇಷಣ ಆದ್ ಕೆಲಸ ಮಲ್ಪುಂಡು. **ಈ ಆ** ಕ್ರಿಯಾವಿಶೇಷಣ ಆದ್ ತೋಜುಂಡು. ನಮ ನಡುತ ಮಲ್ಲ ಭಾಷಾ ವಿಜ್ಞಾನಿ ಡಾ. ಕುಶಾಲಪ್ಪ ಗೌಡೆರ್ ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಇಂದೆನ್ ಪೂರಾ ಸರ್ವನಾಮಂದ್ ಪಂಡಿನವು ಸರಿ ತೋಜುಜ್ಜಿಂದ್ ಪಣ್ತಿನವು ಸತ್ಯದ ಪಾತೆರ. ತುಳು ಬಾಸೆದ ವಿಶೇಷಣ, ಕ್ರಿಯಾ ವಿಶೇಷಣ ಬೊಕ್ಕ ಸರ್ವನಾಮನ್ ಯೆಡೇನ ಅಧ್ಯಯನ ಆವೊಡುಂದ್ ಆರ್ ಪಣ್ಪೆರ್.

ತುಳು ವಾಕ್ಯರಚನೆ (Syntax)ದ ವಿಶಿಷ್ಟತೆನ್ ಮೂಜನೆ ಅದೆಟ್ ಚರ್ಚೆ ಮಲ್ತ್‌ದೆರ್. ಸಾಮಾನ್ಯ ನಿಯಮೊನು ಪಂಡ್‌ದ್ ಬೊಕ್ಕ ಅಪವಾದೊನ್ ಪಣ್ಪೆರ್. ೧. **ಆತ್ಮಾರ್ಥಕ ಗೌರವ ಸರ್ವನಾಮ** (ಪ್ರಥಮ ಪುರುಷ Third person) –**ಮಧ್ಯಮಪುರುಷ** (Second Person): **ತನ್‌ಕುಳು ಮಲ್ಲಾರ್, ಯೆನನ್ ದಯೊಟು ನಡಪುಡುಲೆ.**

೨. ನಪುಂಸಕ ಲಿಂಗದ ಬಹುವಚನೊಗು ಏಕವಚನದ ಕ್ರಿಯಾಪದ: **ರಾಶಿ ಇಲ್ಲುಳು ಪೊತ್ತುದು ಪೋಂಡು**

೩. ಏಕವಚನಡುಪ್ಪಿ ನಾಮಪದೊಲೆಗ್ ಬಹುವಚನ ಕ್ರಿಯೆನ್ ಪಣ್ಪುನಿ. ಉದಾ: **ಅಮ್ಮೆಲಾ ಮಗಲಾ ಬತ್ತೆರ್.**

೪. ನಾನಾ ಬಗೆತ ನಾಮಪದೊಲು ಒಂಜಿ ವಾಕ್ಯೊಡು ಬತ್ತ್‌ಂಡ್ ಅಕೇರಿದ ನಾಮಪದತ ಲಿಂಗೊಗು ಒಪ್ಪಿತ ಆಪಿ ಕ್ರಿಯಾಪದ ಬರ್ಪುಂಡು.

ಉದಾ: **ಆನೆಲಾ ಅರಸುಲಾ ರಾಣಿಲಾ ಬತ್ತೆರ್.**

ಈ ವಾಕ್ಯೊನು ತೂಂಡ ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಕೇಶಿರಾಜನ ಶಬ್ದಮಣಿದರ್ಪಣೊನು ತೂದುಪ್ಪೊಡು. ಬ್ರಿಗೆಲ್ ತುಳು ಗ್ರಾಮರ್ ಬರೆಯಿನ ವರ್ಸೊಡೆ (೧೮೭೨) ಕನ್ನಡ ವ್ಯಾಕರಣ ಶಬ್ದಮಣಿದರ್ಪಣೊ (ಸಂಪಾದಕೆರ್ ರೆ.ಫ. ಕಿಟೆಲ್)ನು ಕಿಟೆಲ್ ಸಂಪಲ್ತ್‌ದ್ ಪ್ರಕಟ ಆತ್‌ಂಡ್. ಆ ಸಮಯೊಡು ಬ್ರಿಗೆಲ್, ಕಿಟೆಲ್ ರಡ್ಡ್ ಜನಲಾ ಕುಡಲಡೇ ಇತ್ತೆರ್. ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಕಿಟೆಲ್ ಸಂಪಲ್ತಿನ ಶಬ್ದಮಣಿದರ್ಪೊಣೊನು ತೂದುಪ್ಪುನ ಸಾಧ್ಯತೆ ಉಂಡು. ಕೇಶಿರಾಜನ ಶಬ್ದಮಣಿದರ್ಪಣೊಡು **ಆನೆಲಾ ಅರಸುಲಾ ರಾಣಿಲಾ ಬತ್ತೆರ್.** ಈ ವಾಕ್ಯನೇ ತುಳುಟು ಮಲ್ತ್‌ದ್ ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಪಂಡಿನವು ಒಂಜಿ ಮಲ್ಲ ಸಂಗತಿ.

ವರ್ತಮಾನ ಕಾಲೊದ ಸಾಮಾನ್ಯ ರೂಪೊನು ಕೊರ್ದು ಭೂತಕಾಲೊದ ಬದಲ್‌ಗ್ ವರ್ತಮಾನೊದ ಪ್ರಯೋಗ ಮಲ್ಪುನ ಸಂಗತಿನ್ ಪಣ್ಪೆರ್.

ಉದಾ: **ಆ ಸಮಯೊಡು ಕೊಡಗುದಾಕುಳು ಮಂಗಳೂರುಗ್ ಬರ್ಪೆರ್, ಅಪಗ ಯಾನ್ ಅವುಳು ಉಳ್ಳೆ.**

ಇಂದೆನ್ ತೂಂಡ ಬ್ರಿಗೆಲ್ ನರಮಾನಿನ ನಾಲಾಯಿಡ್ ಉಪ್ಪಿ ತುಳು ಬಾಸೆನ್ ಯೆಡ್ಡೆಡ್ ಕೆಬಿಕೊರ್ದು ಕೇಣ್ತೆರ್‌ಂದ್ ತೋಜುಂಡು.

ಈ ಗ್ರಾಮರ್ ಬೂಕುದ ಅಕೇರಿಡ್ ಒಂಜಿ ಅನುಬಂಧ ಉಂಡು. ಅಯಿಟ್ ಬ್ರಾಣ ತುಳು ಬಾಸೆಡುಪ್ಪಿ ಒಂಜಿ ಪದೊ ಬೊಕ್ಕ ಕನಪಾಡಿ ದೈವೊದ ಮಿತ್ತ್ ಕಟ್ಟಿನ ಒಂಜಿ ಸಾಮಾನ್ಯ ತುಳುತ ಪದೊಲಾ ಉಂಡು. ಆ ಅದೆತ ಉಳಾಯಿ ೫೦ ತುಳು ಗಾದೆಲೆಗ್ ಅರ್ಥ ಕೊರ್ದ್ ಅರ್ಥ ಆಪಿಲೆಕ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ತರ್ಜುಮೆಲಾ ಕೊರ್ತೆರ್.

ಉದಾರ್ನೆಗ್

*೧. **ತುಳು** ಅಂಡೆದ ಬಾಯಿ ಕಟ್ಟೊಲಿ, ದೊಂಡೆದ ಬಾಯಿ ಕಟ್ಟೊಲ್ಯಾ?*

B. Literal Translation : of a vessel the mouth may be tied up, of the throat, the mouth can it be tied up?

Meaning: The mouth of Vessel

೨. ಎಣ್ಣಿನವು ಮಂಣ್ ಆಂಡ್ ಪೆದ್ದಿನವು ಪೊಂಣು ಆಂಡ್

Literal Translation: What he expected dust it became, what was born a girl it was.

Meaning: His expectations where not fulfilled, what was born, is a girl

ಅಕೇರಿದ ಪಾತೆರ

ಒವ್ವೇ ಬಾಸೆ ಆವಡ್, ತರೆ ದೆರ್ಪಾವುನ ಮಾಮಲ್ಲ ಕಜ್ಜಕಾರೊಡು ವ್ಯಾಕರಣ ರಚನೆ ಒಂಜಿ. ತುಳುಕು ಆ ಕೆಲಸೊನು ಒಂಜಿ ಸಿಸ್ತ್‌ಡ್ ಮಲ್ತ್ ಕೊರಿನಾರ್ ರೆ. ಬ್ರಿಗೆಲೆರ್. ತುಳು ಬಾಸೆನ್ ಕಲ್ಪುನೆಟ್ ಉಮೇದ್ ಇತ್ತಿನಕ್ಲೆಗ್ ಈ ವ್ಯಾಕರಣ ಬೂಕು ಯೆಡೇನ ಬೆರಿಸಾಯ ಮಲ್ಪುಂಡು. ಈ ಬೂಕುದ ಉಳಾಯಿ ತೂಂಡ ಉದ್ಯೊಗುಲಾ ಒರ್ತಿ ಕ್ರೈಸ್ತ ಮತಪ್ರಚಾರಕೆನ ಉಳದನಿ ಕೇನುಂಡು. ಅವು ತಪ್ಪು ಅತ್ತ್. ಜರ್ಮನಿಡ್ದ್ ಬತ್ತಿನ ಅಯ್ಯನಕ್ಲೆಗ್ ತುಳುತ ಒಟ್ಟುಗು ಕನ್ನಡಲಾ ಬರೊಡುಂದ್‌ದ್ ಉದಾರ್ನೆನ್ ಕನ್ನಡೊಡುಲಾ ಕೊರ್ತೆರ್. ಈ ಬೂಕು ೧೪೭ ವರ್ಸೊಡ್ದು ಬೊಕ್ಕ ಪಿರ ಅಚ್ಚಿ ಆಪುನವು ಮಲ್ಲ ಸಂಗತಿಯೇ ಸರಿ. ಕರ್ನಾಟಕ ತುಳು ಸಾಹಿತ್ಯ ಅಕಾಡೆಮಿ ಈ ಬೂಕುನು ಪಿರ ಅಚ್ಚಿ ಮಲ್ತ್‌ದ್ ರೆ. ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಆರೆಗ್ ಮಲ್ಲ ಮಾನಾದಿಗೆ ಕೊರಿಲೆಕ ಆಂಡ್. ತುಳುಟು ನನಲಾತ್ ಅಕೆಡೆಮಿಕ್ ಕೆಲಸ ಆವಡ್, ಅಂಚ ಆಂಡನೇ ತುಳುಕು ಎಣ್ಮನೆ ಪರಿಚ್ಛೇದೊದ ಮಾನಾದಿಗೆದ ಗದ್ದಿಗೆ ತಿಕ್ಕು. ಅಮುರ್ತ ಗಳಿಗೆ ಬೇಗನೇ ಬರಡ್‌ಂದ್ ಪಣೊಂದು ಎನ್ನ ಪಾತೆರೊನು ಅಗಪುವೆ.

30–4–2019
ಮಂಗಳೂರು

ಪ್ರೊ. ಎ.ವಿ. ನಾವಡ
ವಿಶ್ರಾಂತ ಪ್ರಾಧ್ಯಾಪಕೆ, ಡೀನ್
ಕನ್ನಡ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯ ಹಂಪಿ

ಜಾನ್ ಜೇಮ್ಸ್ ಬ್ರಿಗೆಲ್: ಒಂಜಿ ನೆಂಪುದ ಚಿತ್ರ

ಬಾಯಿ ಪಾತೆರಡಿತ್ತಿ ತುಳು ಬಾಸೆಗೊಂಜಿ ವ್ಯಾಕರಣದ ಕಟ್ಟ್ ಪಾಡ್ದ್ ಕೊರಿನಾರ್ ಜರ್ಮನಿದ ಜಾನ್ ಜೇಮ್ಸ್ ಬ್ರಿಗೆಲ್ (೧೮೩೨-೧೮೮೭). ಆರ್ ಪುಟ್ಟಿನ ಊರು ಜರ್ಮನಿದ ವ್ಯುರ್‌ಟೆಂಬರ್ಗ್‌ದ ಎರ್‌ಫಿಂಗೆನ್. ಬೆನ್ನಿ ಬೇಸಾಯ ಮಲ್ತೊಂದಿತ್ತಿನ ಬಡ ಕುಟಮ ಆರೆನವು. ಐನ್ ವರ್ಸೊ ಕಾಲ ಬಾಸೆಲ್ ಮಿಷನ್ ದೈವಜ್ಞಾನ ಸಾಲೆಡ್ ಕಲ್ತ್‌ದ್ ಗುರುದೀಕ್ಷೆ ಪಡೆದ್ ಭಾರತದ ಪಡ್ಡಾಯಿ ಕರಾವಳಿದ ಕುಡಲಗ್ ಬತ್ತ್ ಯೆತ್ತಿಯೆರ್. ತುಳುನಾಡ್‌ದ ಮಣ್ಣ್‌ಡ್ ೧೭ ವರ್ಷ ಕ್ರೈಸ್ತ ಸುವಾರ್ತಾ ಪ್ರಚಾರಕೆ ಆದ್ ಸೇವೆ ಸಂದಾಯೆರ್.

ಕುಡಲದ ದೈವಜ್ಞಾನ ಸಾಲೆಡ್ ಬೋಧಕೆ ಆದಿತ್ತಿ ಆರೆನ್ ತುಳು ಕಲ್ಪೆರೆ ಉಡುಪಿಗ್ ಕಡಪುಡಿಯೆರ್. ತುಳುಕು ಸುರುತ ನಿಘಂಟ್ ಮಲ್ತ್ ಕೊರಿನ ಅಗಸ್ಟ್ ಮೆನ್ನರ್ ಮಿಷನರಿಯಾದ್ ಅಪಗ ಉಡುಪಿಡಿತ್ತೆರ್. ಅರೆನ ಒಟ್ಟುಗು ಇತ್ತ್‌ದ್ ತುಳು ಬಾಸೆ, ಪಾಡ್ದನ ಸಾಹಿತ್ಯ, ಸಂಸ್ಕೃತಿದ ಪೊಲಬು ಮಲ್ತೊಂಡೆರ್. ಒಂಜಿ ವರ್ಸ ಕರಿನಗ ಬ್ರಿಗೆಲ್‌ರೆಗ್ ಮುಲ್ಕಿಗ್ ವರ್ಗ ಆಂಡ್. ೧೮೬೨ ಫೆಬ್ರವರಿ ತಿಂಗೊಲುಡ್ ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಜರ್ಮನಿದ ಜೆನ್ನಿ ಸೋಫಿಯಾ ಎಂಬುರ್‌ಲೆನ್ ಪನ್ಪಿ ಪೊಣ್ಣನ್ ದೇವಾಲೊಡು ಕೈಪತ್ತಿಯೆರ್. ಉಡುಪಿಡ್ ಇತ್ತಿ ಅ. ಮೆನ್ನರ್ ಮುಲ್ಕಿಗ್ ವರ್ಗ ಆದ್ ಬತ್ತೆರ್. ಇಂಚ ಮೆನ್ನರ್, ಬ್ರಿಗೆಲ್ ತುಳು ಅಭ್ಯಾಸ, ತುಳು ಮಾಧ್ಯಮೊಡು ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಸಾಲೆಗ್ ಬೋಡಾಯಿ ಪಠ್ಯಪುಸ್ತಕ ರಚನೆ, ದೇವಾಲಯೊಗು ಪ್ರಾರ್ಥನೆಗ್ ಬೋಡಾಯಿ ತುಳು ಸಂಗೀತ ಬರೆದ್ ಅಚ್ಚಿ ಮಲ್ಪಾಯೆರ್. ಬ್ರಿಗೆಲ್ ತುಳು ವ್ಯಾಕರಣ ರಚನೆಗ್ ಕೈ ಪಾಡಿಯೆರ್. ಆ ಸಮಯೊಡು ಬರಹದ ರೂಪೊಡು ತುಳು ಇತ್ತಿಜಿ. ತುಳುವೆರೆ ನಾಲಾಯಿಡೇ ಇತ್ತ್‌ಂಡ್. ತುಳು ಪಾಡ್ದನ ಬೂಕುಲಾ ಅಚ್ಚಾದಿತ್ತ್‌ಜಿ. ಇಂಚಾದ್ ಬಾಯಿಡ್ ಉಪ್ಪಿ ತುಳು ಬಾಸೆಗ್ ಒಂಜಿ ವ್ಯಾಕರಣ ಬರೆಯೆರ್. (೧೮೭೨) ಆ ಪೊರ್ತುಡು ಮೆನ್ನರ್ ತುಳು ನಿಘಂಟ್‌ಗ್ (ಇಂಗ್ಲಿಷ್-ತುಳು ನಿಘಂಟ್, ತುಳು-ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ನಿಘಂಟ್) ಶಬ್ದ ಸಂಗ್ರಹ, ಅರ್ಥನಿರ್ಣಯೊಗು ಸುರುಮಲ್ತೆರ್. ಈ ನಡುಟು ೧೮೬೫ ಸಪ್ಟೆಂಬರ್ ೨೦ನೆ ತಾರೀಕ್‌ದಾನಿ ಗುರುಮಠೊಡು ತರಬೇತಿ ಪಡೆಯಿನ ಸೆಬೆಸ್ಟಿನ್ ಘುರ್ಟಾಡೊ ಮೆರೆನ ಗುರುದೀಕ್ಷೆ ಲೇಸ್. ಮುಖ್ಯ ಬಿನ್ನೆರಾದಿತ್ತಿನ ಮಿಶನರಿ ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಸಭಾ ಸೇವೆದ ಬಗ್ಗೆ ತುಳು ಬಾಸೆಡ್ ಭಾಷಣ ಮಲ್ತೆರ್. ೧೮೬೬ ಜನವರಿ ತಿಂಗೊಳುಡು ಬ್ರಿಗೆಲ್‌ರೆಗ್ ಕುಡಲಗ್ ವರ್ಗಾವಣೆ ಆಂಡ್. ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಬಲ್ಮಠ ಶಾಂತಿ ದೇವಾಲ್ಯದ ಯಜಮಾನೆ ಅತ್ತಂತೆ ಜಿಲ್ಲೆದ ಮಾತಾ ಸಭೆಕ್ಕುಲೆ ಅಧ್ಯಕ್ಷೆರಾದ್ ನೇಮಕ ಆಯೆರ್. ಆರ್ ಕುಡಲಡ್ ಪೊಸ ನಮುನೆದ ಆಡಳಿತ ವ್ಯವಸ್ಥೆನ್ ಜಾರಿಗೆ ಕೊಣಬತ್ತೆರ್. ಇಂಚ ಸಭಾಸೇವೆ-ಸೇವೆನ್‌ಲಾ ಒಮ್ಮೈತೊಂದು ಪೋವೊಂದು ಉಪ್ಪುನಗ ಅರೆನ

ಬುಡೆದಿ ಜೆನ್ನಿ ಸೋಫಿಯಾರೆನ ಆರೋಗ್ಯ ಹಾಳಾಂಡ್. ಆರ್ ರಡ್ಡ್ ಜೋಕ್ಲೆನ್ ಬುಡ್ದು ಆರೋಗ್ಯ ಸುದಾರ್ಣೆಗೆಂದ್ ಜರ್ಮನಿಗ್ ಪೋಯೆರ್. ಜೋಕ್ಲೆ ಚಾಕ್ರಿಗ್‌ಲಾ ತರೆಕೊರೊಡಾಂಡ್. ರಡ್ಡನೆ ಬಾಲೆ ಕಾರ್ಲ್ ಜಾಕೊಬ್ ಕಾಯಿಲೆಡ್ ತೀರ್‌ದ್ ಪೋಂಡ್. ೧೮೭೨ನೆ ಇಸವಿಡ್ ಬ್ರಿಗೆಲ್‌ರೆನ ಬುಡೆದಿ ಜರ್ಮನಿಡ್ದ್ ಕುಡಲಗ್ ಪಿರ ಬತ್ತೆರ್. ಬ್ರಿಗೆಲ್‌ರೆನ ಪುಗೆಲ್‌ಡ್ ಇತ್ತಿ ಪುದೆ ಒಂತೆ ಹಗುರಾಂಡ್. ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಬಲ್ಮಠ ಗುರುಮಠದ, ಸಭೆತ ಆಡಳಿತ ಅತ್ತಂತೆ ಊರು ಊರುದ ಹಳ್ಳಿಡುಪ್ಪಿ ಸಬೆತ ಜವಾಬ್ದಾರಿಳೆನ್‌ಲಾ ತೂವೊಂದಿತ್ತೆರ್.

ತುಳುನಾಡ್‌ಡ್ ಬದ್ಕ್‌ದ್, ತುಳು ಬಾಸೆ ಸಂಸ್ಕೃತಿದ ತಿರ್ಲ್‌ನ್ ತೆರಿಯೊಂದು ಲೋಕೊಗು ತೆರಿಪಾಯಿ ಕೊರ್ಪಿ ಮಾಮಲ್ಲ ಸೇವೆ ಮಲ್ತಿನಾರ್ ಬ್ರಿಗೆಲ್. ಆರೆನ ಮನಸ್ಸ್‌ದ ಹದ, ವ್ಯಕ್ತಿತ್ವದ ಗುಣಸುರುಪೊನು ಬೆನೆಟ್ ಅಮ್ಮನ್ನ ಇಂಚ ಪಣ್ತೆರ್. "ನಂಬಿಗಸ್ತೆ, ಪ್ರಭಾವಶಾಲಿ ಸೇವಕೆ ಪನ್ಪಿ ಪುದರ್‌ಗ್ ಆರ್ ಯೋಗ್ಯರಾದಿತ್ತೆರ್. ದೈವಜ್ಞಾನೊಡು ಆಳವಾಯಿನ ಜ್ಞಾನ, ಪ್ರಸಂಗ ಮಳ್ಪುನ ಎಡ್ಡೆ ಕಲೆ ಆರೆಗ್ ಗೌರವ ಸ್ಥಾನ ಕೊರ್ಪಿತ್ತ್‌ಂಡ್. ಮಾತೆರೊಟ್ಟುಗು ಸೇರ್ದ್ ಬೇಲೆ ಮಳ್ಪು ಮನಸ್ಸ್, ಧೈರ್ಯ, ಗಾಢವಾಯಿನ ಆಲೋಚನೆ ಉಂದು ಆರೆ ಬದ್‌ಕ್‌ಡ್ ತೋಜಿದ್ ಬತ್ತಿನ ಎಡ್ಡೆಪುಲು". (ಅಮ್ಮನ್ನ: ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಪು ೧೦ ೨೦೧೨)

ಕ್ರೈಸ್ತರೆಗ್ ಸುರುತ್ತ ಪುಸ್ತಕ ಸತ್ಯವೇದ. ರಡ್ಡನೆದವು ಸಂಗೀತ ಪುಸ್ತಕ. ಇಂಚಿತ್ತಿ ಗೀತೊಲೆಡ್ ಕೆಲವೊಂಜಿ ಜರ್ಮನ್ ಬಾಸೆದ ತರ್ಜುಮೆ ಆಂಡ ನನ ಕೆಲವು ಸ್ವತಂತ್ರ ರಚನೆಲು. ಬ್ರಿಗೆಲ್ ೬ ತುಳು ಗೀತೊಲೆನ್ ರಚನೆ ಮಲ್ತ್‌ದೆರ್.

೧೮೭೫ನೆ ಇಸವಿಡ್ ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಸೊಂತ ಊರುಗು ಪಿದಾಡಿಯೆರ್. ೧೮೭೫ ಏಪ್ರಿಲ್ ತಿಂಗೊಳುದ ೫ನೆ ತಾರೀಕ್ ಸೋಮವಾರದಾನಿ ಬಯ್ಯಗ್ ಬಲ್ಮಠದ ಶಾಂತಿ ದೇವಾಲಯೊಡು ಬ್ರಿಗೆಲ್‌ರೆಗ್ ಬುಡುಕೊರ್ಪಿ ಲೇಸ್‌ಕಟ್ಟ್‌ನ್ ಸಭೆತಕುಲು ಸೇರ್ದ್ ಏರ್ಪಾಟ್ ಮಲ್ತೆರ್. ಆನಿ ಬ್ರಿಗೆಲ್ "ದೇವೆರೆನ್ ಮದತ್ ಬುಡಂದೆ ದೇವೆರೆಡ ನಂಬಿಕೆ ದೀಲೆ. ೧೬ ವರ್ಷ ಪಿರವುಡು ಎನನ್ ಎಲ್ಯ ದೇವಾಲಯೊಡು ಆದರಿತ್‌ದ್ ಎದುಕೊಂಡೆರ್. ಇನಿ ಸಂತೋಷೊಡು ಈ ಮಲ್ಲ ಶಾಂತಿ ದೇವಾಲಯೊಡು ಎನನ್ ಬುಡ್ದು ಕೊರೊಂದುಲ್ಲರ್. ಮಾತೆರೆಗ್ ಸೊಲ್ಮೆಲು. ನಿಗಲೆಡೊಪ್ಪ ಶಾಂತಿ ಸಮಾಧಾನೊ ಉಪ್ಪಡ್" ಪಂಡೆರ್. ಆರ್ ಜರ್ಮನಿಗ್ ಪಿರಪೋಂಡಲಾ ಆರೆನ ತುಳು ಸೇವೆ ಇನಿಕ್‌ಲಾ ಜನ ನೆಂಪು ಮಲ್ಪುವೆರ್.

ಊರುಗು ಮಗ್ರ್ ಪೋಯಿಬೊಕ್ಕಲಾ ಆರ್ ವುಟೆನ್‌ಬರ್ಗ್‌ದ ಗೆಲಾರ್ಡ್‌ದ ರಾಪಟ್‌ಗ್ ಶೋಪೆನ್ ಪನ್ಪಿ ಊರುದ ಒಂಜಿ ದೇವಾಲಯದ ಬೋದಕೆರಾದ್ ಸೇವೆ ಮಲ್ತೆರ್. ಸಭೆಟ್ ಸೇವೆ ಮಲ್ತೊಂದಿತ್ತಿ ಬ್ರಿಗೆಲ್ ೧೮೮೬ ಜನವರಿ ತಿಂಗೊಳ್‌ದ ೨ನೆ ತಾರೀಕ್‌ದಾನಿ ತನ್ನ ಬದ್‌ಕ್‌ದ ಕಡೆತ್ತ ದೇವೆರೆ ವಾಕ್ಯದ ಸಂದೇಶ ಕೊರಿಯೆರ್. ರಡ್ಡ್ ದಿನ ಕರಿನಗ ಆರೆಗ್ ಪಕ್ಷಪಾತ ಆಂಡ್. ಇಂಚನೇ ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಸುಮಾರು ೧೫ ತಿಂಗೊಲು

ಪಜೆಟೇ ಇತ್ತ್‌ದ್ ಸಿರ್ಕ್‌ಸಂಕಟೊನು ಅನುಭವಿತೊಂದು ದೇವೆರೆ ಲೆಪ್ಪುಗಾದ್ ಕಾತೊಂದೆ ಇತ್ತೆರ್. ೧೮೮೭ ಏಪ್ರಿಲ್ ೧೩ ತಾರೀಕ್‌ದಾನಿ ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಈ ಲೋಕೊನು ಬುಡ್ದು ದೇವೆರೆ ರಾಜ್ಯೊಗು ಸೇರಿಯೆರ್. ಆರ್ ತೀರ್‌ದ್ ಪೋದು ೧೩೦ ವರ್ಷ ಕರಿಂಡಲಾ ತುಳು ಜನತ ಮನಸ್ಸ್‌ಡ್ ಅಳಿಯಂದೆ ತುಳು ಗ್ರಾಮರ್‌ದ ರೂಪೊಡು ನನಲಾ ಉಳ್ಳೆರ್.

(ಆಕರ: ಬೆನೆಟ್ ಅಮ್ಮನ್ನ ಬರೆಯಿ ಜಾನ್ ಜೇಮ್ಸ್ ಬ್ರಿಗೆಲ್ ಪ್ರ: ಕನ್ನಡ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯ ಹಂಪಿ ೨೦೧೨)

ಪ್ರೊ. ಎ.ವಿ. ನಾವಡ

Index

I. Part: Phonology.
1. Chapter of the Alphabet / 23
   a. Of Vowels / 23
   b. Of Medials / 23
   c. Of Consonants / 23

2. Chapter of Pronunciation
   a. Vowels / 24
   b. Consonants / 25
   c. Syllables / 29
   d. Double Consonants / 30

3. Chapter: Of Euphony
   a., Elision / 30
   b., Insertion / 30
   c., Permutation / 30

II. Part: Etymology.
1. Chapter : Of the Formation of Words / 31
   Distinction of Words according to thier Origin / 31
   Distinction of Words according to thier Form / 31
   a. Primitive Words / 32
   b. Derivative Words / 32
      1. Verbal Derivatives / 32
      2. Other Derivatives / 32
   c. Compound Words / 32

2. Chapter : Of Parts of Speech
   First Section: Nouns / 33
1. Of Substantives / 33

a. Gender of Substantives / 33
b. Number of Substantives / 34
c. Declension of Substantives / 34
Nouns of Relationship / 35
Verbal Nouns / 50
2. Of Adjectives / 50
Comparison of Adjectives / 51
3. Of Adverbs / 51
Second Section: Pronouns / 52
1. Substantive Pronouns / 52
a. Personal and Demonstrative Pronouns / 52
b. Reflexive Pronouns / 53
c. Interrogative Pronouns / 53
d. Indefiuite Pronouns / 54
2. Adjective Pronouns / 54
a. Demonstrative / 54
b. Interrogative / 54
c. Indefinite / 54
3. Adverbial Pronouns / 54
a. Demonstrative / 54
b. Interrogative / 55
c. Indefinite / 55

Declension of Pronouns / 57
Third Section: Numerals / 61
1. Substantive Numerals / 61
2. Adjective Numerals / 61
a. Cardinal numbers / 61
b. Ordinal numbers / 63
3. Adverbial Numerals / 63

Fourth Section : Verbs
1. Forms of the Verb / 64
2. Tenses of the Verb / 65

3. Moods of the Verb / 65
4. Conjugation of the Verb / 65

Fifth Section: Indeclinables
1. Postpositions / 132
2. Conjunctions / 132
3. Interjections / 133
4. Particles / 134

III. Part: Syntax.
1. Chapter: On the Structure of Sentences
Subject and Predicate / 135
Uses of the Inflected Verbal Forms / 136
a. Present Tense / 136
b. Past Tense / 137
c. Future Tense / 137
The Imperative Mood / 138
Uses of the Auxiliary Verbs / 138
Supplemental Verbs / 139
The Verbal Forms (Voices) / 139

2. Chapter: Of the Complental Parts of Speech
Uses of the Complemental Cases / 140
Nominative case / 140
Dative Case / 141
Accusative Case / 142
Locative Case / 142
Ablative Case / 142
Communicative Case / 143
Vocative Case / 143
Uses of the Postpositions / 143
Uses of the Adverbs / 145
Uses of the Infinitive, Participle and Gerund / 146

3. Chapter: of the Attributive Parts of Speech / 148
Pronomical Attributes / 148
Numeral Attributes / 148
Qualitative Attributes / 148
Participial Attributes / 148

4. Chapter : Construction
Order of Words / 149
Connexion of Co-ordinate Words / 149
Uses of Conjunctions / 150
Uses of some Particles / 151

5. Chapter: Connextion of Sentences
Co-ordinate Sentences / 152
Subordinate Sentences / 152

Appendix
a. Specimens of the Dialect of the Tulu Brahmins / 155
b. Tulu Poetry / 157
c. Tulu Proverbs / 159

A Grammar of the Tuḷu Language

1. Part : Phonology

1. Chapter : Of the Alphabet

1. The Tuḷu language has no alphabet of its own. Those who formerly wrote in Tuḷu used to employ Malayālam characters; but more recently the Canarese alphabet has been adopted both in writing and printing; so the latter may now be considered as the modern Tuḷu alphabet.

2. In this alphabet there are 15 Vowels, two Medials and 34 Consonants.

A. Of Vowels

3. Vowels are either short or long, or diphthongal or indefinite.

Short : ಅa, ಇi, ಉu, ಋṛi, ಎe, ಒo

Long : ಆā, ಈī, ಊū, ೠṛī, ಏē, ಓō

Diphthongal : ಐ ei (ai), ಔ ou

Indefinite : ‘ (as in ತ್), sounded nearly as the French e in je. Dr. Lepsius in his Standard Alphabet represents it by u.

B. Of Medials

4. There are two Medials, viz: ಂ, which is sounded m, n or ṅ according to position, and ಃ ah.

C. Of Consonants

5. There are 25 classified and 9 unclassified Consonants, viz:-

Classified Consonants

	Unaspirated	Aspirated	Unaspirated	Aspirated	Nasal
Cuttural Class	ಕ ka	ಖ kha	ಗ ga	ಘ gha	ಙ ṅa
Palatal	ಚ ĉa	ಛ ĉha	ಜ ja	ಝ jha	ಞ ṅa
Cerebral	ಟ ṭa	ಠ ṭha	ಡ ḍa	ಢ ḍha	ಣ ṇa
Dental	ತ ta	ಥ tha	ದ da	ಧ dha	ನ na
Labial	ಪ pa	ಫ pha	ಬ ba	ಭ bha	ಮ ma

Unclassified Consonants

ಯ ya, ರ ra, ಲ la, ವ va, ಶ śa, ಷ śa, ಸ śa, ಹ ha, ಳ ḷa

* * *

2. Chapter : Of Pronunciation

Tabular View of the Alphabet

6. A. Vowels

Initial forms	Medial and final forms	Corresponding English Characters	Power of the Vowels	Examples of Vowels and Consonants united
ಅ	್	a	like a in about	ಕ್ and ಅ become ಕ ka
ಆ	ಾ	ā	" a " far	ಕ " ಆ " ಕಾ kā
ಇ	ಿ	i	" i " him	ಗ " ಇ " ಗಿ gi
ಈ	ೀ	ī	" ee " deep	ದ " ಈ " ದೀ dī
ಉ	ು	u	" oo " wool	ನ " ಉ " ನು nu
ಊ	ೂ	ū	" oo " cool	ಪ " ಊ " ಪೂ pū
ಋ	ೃ	ṛi		ಬ " ಋ " ಬೃ bṛi
ೠ	ೄ	ṛī		ಮ " ೠ " ಮೄ mṛī
ಎ	ೆ	e	" e " met	ಯ " ಎ " ಯೆ ye
ಏ	ೇ	ē	" a " mate	ರ " ಏ " ರೇ rē
ಐ	ೈ	ei	" y " my	ಲ " ಐ " ಲೈ lei

ಒ	ೊ	o	" o " not	ಶ " ಒ " ಶೊ śo
ಓ	ೋ	ō	" o " note	ಸ " ಓ " ಸೋ sō
ಔ	ೌ	ou	" ow " owl	ಹ " ಔ " ಹೌ hou

The vowels are pronounced according to the directions given in the preceeding tabular view of the alphabet, except ಎe, ಏē, ಒo, ಓō, which when initials are pronounced ye, yē, wo wō; as, ಎಣ್ಮ yeṇma, ಏತ್ yētu, ಒಂಜಿ wonji, ಓಡ wōḍa. In ಋṛi, ೠ ṛī, the i and ī have the short and long sound of the French eu in beurre.

7. B. Consonants

Consonants with the inherent vowel ಅ a	Corresponding English characters	Sound of the Consonants with the inherent vowel ಅ a	From and position when combined with other consenants	Examples	
ಕ	ka	like ka in kalendar	್ಕ	ಮುಸ್ಕು	musku
ಖ	kha	*	್ಖ	ಪಸ್ಖ	paskha
ಗ	ga	" ga " gander	್ಗ	ಸದ್ಗುಣ	sadguṇa
ಘ	gha	*	್ಘ	ಮೇಲ್ಘಟ್ಟ	mēlghaṭṭa
ಙ	ṅa	*	್ಙ	ಙಙೆ	ṅaṅe
ಚ	ĉa	" cha " chapter	್ಚ	ನಿಶ್ಚಯ	niśĉaya
ಛ	ĉha	*	್ಛ	ಇಚ್ಛೆ	iĉĉhe
ಜ	ja	" ja " jam	್ಜ	ಸಜ್ಜಿ	sajji
ಝ	jha	*	್ಝ		
ಞ	ṅa	" nya " bunyan	್ಞ	ಜ್ಞಾನ	jṅāna
ಟ	ṭa	" rta " martaban	್ಟ	ಕಷ್ಟ	kaśṭa
ಠ	ṭha	*	್ಠ	ಷಷ್ಠಿ	śaśṭhi
ಡ	ḍa	" rda " cardamom	್ಡ	ಬಡ್ಡಿ	baḍḍi

ಢ	ḍha	*	[illegible]	ದೃಢ	driḍha
ಣ	ṇa	*	[illegible]	ಪಟ್ಣ	patṇa
ತ	ta	" ta " tank	[illegible]	ದುಸ್ತು	dustu
ಥ	tha	*	[illegible]	ಸ್ಥಳ	sthaḷa
ದ	da	" tha " that	[illegible]	ಮಳ್ತೊಣ್ಡು	maḷtoṇdu
ಧ	dha	*	[illegible]	ಸಿದ್ಧ	siddha
ನ	na	" na " natural	[illegible]	ಪ್ರಯತ್ನ	prayatna
ಪ	pa	" pa " parrot	[illegible]	ಇನ್ಪಿ	inpi
ಫ	pha	*	[illegible]	ಸ್ಫಟಿಕ	sphaṭika
ಬ	ba	" ba " barrow	[illegible]	ಬೊಬ್ಬೆ	bobbe
ಭ	bha	*	[illegible]	ಸದ್ಭಕ್ತಿ	sadbhakti
ಮ	ma	" ma " matter	[illegible]	ಆತ್ಮ	ātma
ಯ	ya	" ya " yam	[illegible]	ಅನ್ಯಾಯ	anyāya
ರ	ra	" ra " rag	[illegible]	ಪ್ರಾಣ	prāṇa
ಲ	la	" la " lack	[illegible]	ಮಾತೆರ್ಲಾ	māterlā
ವ	va	" va " van	[illegible]	ಸತ್ವ	satva
ಶ	śa	" sha " sham	[illegible]		
ಷ	śa	" sha " marshal	[illegible]	ವರ್ಷ	varśa
ಸ	sa	" sa " sat	[illegible]	ಮತ್ಸರ	matsara
ಹ	ha	" ha " ham	[illegible]	ಮಧ್ಯಾನ್ಹ	madhyānha
ಳ	ḷa		[illegible]	ಕಟ್ಳೆ	katḷe

Tables showing the alphabet with the combinations of the Vowels and Consonants

ಅ a	ಆ ā	ಇ i	ಈ ī	ಉ u	ಊ ū	ಋ ṛi	ೠ ṛī
ಕ ka	ಕಾ kā	ಕಿ ki	ಕೀ kī	ಕು ku	ಕೂ kū	ಕೃ kṛi	ಕೄ kṛī
ಖ kha	ಖಾ khā	ಖಿ khi	ಖೀ khī	ಖು khu	ಖೂ khū	ಖೃ khṛi	ಖೄ khṛī
ಗ ga	ಗಾ gā	ಗಿ gi	ಗೀ gī	ಗು gu	ಗೂ gū	ಗೃ gṛi	ಗೄ gṛī
ಘ gha	ಘಾ ghā	ಘಿ ghi	ಘೀ ghī	ಘು ghu	ಘೂ ghū	ಘೃ ghṛi	ಘೄ ghṛī
ಙ ṅa	ಙಾ ṅā	ಙಿ ṅi	ಙೀ ṅī	ಙು ṅu	ಙೂ ṅū	ಙೃ ṅṛi	ಙೄ ṅṛī
ಚ ĉa	ಚಾ ĉā	ಚಿ ĉi	ಚೀ ĉī	ಚು ĉu	ಚೂ ĉū	ಚೃ ĉṛi	ಚೄ ĉṛī

ಛ ĉha	ಛಾ ĉhā	ಛಿ ĉhi	ಛೀ ĉhī	ಛು ĉhu	ಛೂ ĉhū	ಛೃ ĉhṛi	ಛೄ ĉhṛī
ಜ ja	ಜಾ jā	ಜಿ ji	ಜೀ jī	ಜು ju	ಜೂ jū	ಜೃ jṛi	ಜೄ jṛī
ಝ jha	ಝಾ jhā	ಝಿ jhi	ಝೀ jhī	ಝು jhu	ಝೂ jhū	ಝೃ jhṛi	ಝೄ jhṛī
ಞ ṅa	ಞಾ ṅā	ಞಿ ṅi	ಞೀ ṅī	ಞು ṅu	ಞೂ ṅū	ಞೃ ṅṛi	ಞೄ ṅṛī
ಟ ṭa	ಟಾ ṭā	ಟಿ ṭi	ಟೀ ṭī	ಟು ṭu	ಟೂ ṭū	ಟೃ ṭṛi	ಟೄ ṭṛī
ಠ ṭha	ಠಾ ṭhā	ಠಿ ṭhi	ಠೀ ṭhī	ಠು ṭhu	ಠೂ ṭhū	ಠೃ ṭhṛi	ಠೄ ṭhṛī
ಡ ḍa	ಡಾ ḍā	ಡಿ ḍi	ಡೀ ḍī	ಡು ḍu	ಡೂ ḍū	ಡೃ ḍṛi	ಡೄ ḍṛī
ಢ ḍha	ಢಾ ḍhā	ಢಿ ḍhi	ಢೀ ḍhī	ಢು ḍhu	ಢೂ ḍhū	ಢೃ ḍhṛi	ಢೄ ḍhṛī
ಣ ṇa	ಣಾ ṇā	ಣಿ ṇi	ಣೀ ṇī	ಣು ṇu	ಣೂ ṇū	ಣೃ ṇṛi	ಣೄ ṇṛī
ತ ṭa	ತಾ ṭā	ತಿ ṭi	ತೀ ṭī	ತು ṭu	ತೂ ṭū	ತೃ ṭṛi	ತೄ ṭṛī
ಥ ṭha	ಥಾ ṭhā	ಥಿ ṭhi	ಥೀ ṭhī	ಥು ṭhu	ಥೂ ṭhū	ಥೃ ṭhṛi	ಥೄ ṭhṛī
ದ ḍa	ದಾ ḍā	ದಿ ḍi	ದೀ ḍī	ದು ḍu	ದೂ ḍū	ದೃ ḍṛi	ದೄ ḍṛī
ಧ ḍha	ಧಾ ḍhā	ಧಿ ḍhi	ಧೀ ḍhī	ಧು ḍhu	ಧೂ ḍhū	ಧೃ ḍhṛi	ಧೄ ḍhṛī
ನ ṇa	ನಾ ṇā	ನಿ ṇi	ನೀ ṇī	ನು ṇu	ನೂ ṇū	ನೃ ṇṛi	ನೄ ṇṛī
ಪ pa	ಪಾ pā	ಪಿ pi	ಪೀ pī	ಪು pu	ಪೂ pū	ಪೃ pṛi	ಪೄ pṛī
ಫ pha	ಫಾ phā	ಫಿ phi	ಫೀ pṭhī	ಫು phu	ಫೂ phū	ಫೃ phṛi	ಫೄ phṛī
ಬ ba	ಬಾ bā	ಬಿ bi	ಬೀ bī	ಬು bu	ಬೂ bū	ಬೃ bṛi	ಬೄ bṛī
ಭ bha	ಭಾ bhā	ಭಿ bhi	ಭೀ bhī	ಭು bhu	ಭೂ bhū	ಭೃ bhṛi	ಭೄ bhṛī
ಮ ma	ಮಾ mā	ಮಿ mi	ಮೀ mī	ಮು mu	ಮೂ mū	ಮೃ mṛi	ಮೄ mṛī
ಯ ya	ಯಾ yā	ಯಿ yi	ಯೀ yī	ಯು yu	ಯೂ yū	ಯೃ yṛi	ಯೄ yṛī
ರ ra	ರಾ rā	ರಿ ri	ರೀ rī	ರು ru	ರೂ rū	ರೃ rṛi	ರೄ rṛī
ಲ la	ಲಾ lā	ಲಿ li	ಲೀ lī	ಲು lu	ಲೂ lū	ಲೃ lṛi	ಲೄ lṛī
ವ va	ವಾ vā	ವಿ vi	ವೀ vī	ವು vu	ವೂ vū	ವೃ vṛi	ವೄ vṛī
ಶ śa	ಶಾ śā	ಶಿ śi	ಶೀ śī	ಶು śu	ಶೂ śū	ಶೃ śṛi	ಶೄ śṛī
ಷ śa	ಷಾ śā	ಷಿ śi	ಷೀ śī	ಷು śu	ಷೂ śū	ಷೃ śṛi	ಷೄ śṛī
ಸ sa	ಸಾ sā	ಸಿ si	ಸೀ sī	ಸು su	ಸೂ sū	ಸೃ sṛi	ಸೄ sṛī
ಹ ha	ಹಾ hā	ಹಿ hi	ಹೀ hī	ಹು hu	ಹೂ hū	ಹೃ hṛi	ಹೄ hṛī
ಳ ḷa	ಳಾ ḷā	ಳಿ ḷi	ಳೀ ḷī	ಳು ḷu	ಳೂ ḷū	ಳೃ ḷṛi	ಳೄ ḷṛī

ಎ e	ಏ ē	ಐ ei	ಒ o	ಓ ō	ಔ ou	ಂ am	ಃ ah
ಕೆ ke	ಕೇ kē	ಕೈ kei	ಕೊ ko	ಕೋ kō	ಕೌ kou	ಕಂ kam	ಕಃ kah
ಖೆ khe	ಖೇ khē	ಖೈ khei	ಖೊ kho	ಖೋ khō	ಖೌ khou	ಖಂ kham	ಖಃ khah

ಗೆ ge	ಗೇ gē	ಗೈ gei	ಗೊ go	ಗೋ gō	ಗೌ gou	ಗಂ gam	ಗಃ gah
ಘೆ ghe	ಘೇ ghē	ಘೈ ghei	ಘೊ gho	ಘೋ ghō	ಘೌ ghou	ಘಂ gham	ಘಃ ghah
ಙೆ ṅe	ಙೇ ṅē	ಙೈ ṅei	ಙೊ ṅo	ಙೋ ṅō	ಙೌ ṅou	ಙಂ ṅam	ಙಃ ṅah
ಚೆ ĉe	ಚೇ ĉē	ಚೈ ĉei	ಚೊ ĉo	ಚೋ ĉō	ಚೌ ĉou	ಚಂ ĉam	ಚಃ ĉah
ಛೆ ĉhe	ಛೇ ĉhē	ಛೈ ĉhei	ಛೊ ĉho	ಛೋ ĉhō	ಛೌ ĉhou	ಛಂ ĉham	ಛಃ ĉhah
ಜೆ je	ಜೇ jē	ಜೈ jei	ಜೊ jo	ಜೋ jō	ಜೌ jou	ಜಂ jam	ಜಃ jah
ಝೆ jhe	ಝೇ jhē	ಝೈ jhei	ಝೊ jho	ಝೋ jhō	ಝೌ jhou	ಝಂ jham	ಝಃ jhah
ಞೆ ṅe	ಞೇ ṅē	ಞೈ ṅei	ಞೊ ṅo	ಞೋ ṅō	ಞೌ ṅou	ಞಂ ṅam	ಞಃ ṅah
ಟೆ ṭe	ಟೇ ṭē	ಟೈ ṭei	ಟೊ ṭo	ಟೋ ṭō	ಟೌ ṭou	ಟಂ ṭam	ಟಃ ṭah
ಠೆ ṭhe	ಠೇ ṭhē	ಠೈ ṭhei	ಠೊ ṭho	ಠೋ ṭhō	ಠೌ ṭhou	ಠಂ ṭham	ಠಃ ṭhah
ಡೆ ḍe	ಡೇ ḍē	ಡೈ ḍei	ಡೊ ḍo	ಡೋ ḍō	ಡೌ ḍou	ಡಂ ḍam	ಡಃ ḍah
ಢೆ ḍhe	ಢೇ ḍhē	ಢೈ ḍhei	ಢೊ ḍho	ಢೋ ḍhō	ಢೌ ḍhou	ಢಂ ḍham	ಢಃ ḍhah
ಣೆ ṇe	ಣೇ ṇē	ಣೈ ṇei	ಣೊ ṇo	ಣೋ ṇō	ಣೌ ṇou	ಣಂ ṇam	ಣಃ ṇah
ತೆ te	ತೇ tē	ತೈ tei	ತೊ to	ತೋ tō	ತೌ tou	ತಂ tam	ತಃ tah
ಥೆ the	ಥೇ thē	ಥೈ thei	ಥೊ tho	ಥೋ thō	ಥೌ thou	ಥಂ tham	ಥಃ thah
ದೆ de	ದೇ dē	ದೈ dei	ದೊ do	ದೋ dō	ದೌ dou	ದಂ dam	ದಃ dah
ಧೆ dhe	ಧೇ dhē	ಧೈ dhei	ಧೊ dho	ಧೋ dhō	ಧೌ dhou	ಧಂ dham	ಧಃ dhah
ನೆ ne	ನೇ nē	ನೈ nei	ನೊ no	ನೋ nō	ನೌ nou	ನಂ nam	ನಃ nah
ಪೆ pe	ಪೇ pē	ಪೈ pei	ಪೊ po	ಪೋ pō	ಪೌ pou	ಪಂ pam	ಪಃ pah
ಫೆ phe	ಫೇ phē	ಫೈ phei	ಫೊ pho	ಫೋ phō	ಫೌ phou	ಫಂ pham	ಫಃ phah
ಬೆ be	ಬೇ bē	ಬೈ bei	ಬೊ bo	ಬೋ bō	ಬೌ bou	ಬಂ bam	ಬಃ bah
ಭೆ bhe	ಭೇ bhē	ಭೈ bhei	ಭೊ bho	ಭೋ bhō	ಭೌ bhou	ಭಂ bham	ಭಃ bhah
ಮೆ me	ಮೇ mē	ಮೈ mei	ಮೊ mo	ಮೋ mō	ಮೌ mou	ಮಂ mam	ಮಃ mah
ಯೆ ye	ಯೇ yē	ಯೈ yei	ಯೊ yo	ಯೋ yō	ಯೌ you	ಯಂ yam	ಯಃ yah
ರೆ re	ರೇ rē	ರೈ rei	ರೊ ro	ರೋ rō	ರೌ rou	ರಂ ram	ರಃ rah
ಲೆ le	ಲೇ lē	ಲೈ lei	ಲೊ lo	ಲೋ lō	ಲೌ lou	ಲಂ lam	ಲಃ lah
ವೆ ve	ವೇ vē	ವೈ vei	ವೊ vo	ವೋ vō	ವೌ vou	ವಂ vam	ವಃ vah
ಶೆ śe	ಶೇ śē	ಶೈ śei	ಶೊ śo	ಶೋ śō	ಶೌ śou	ಶಂ śam	ಶಃ śah
ಷೆ śe	ಷೇ śē	ಷೈ śei	ಷೊ śo	ಷೋ śō	ಷೌ śou	ಷಂ śam	ಷಃ śah
ಸೆ se	ಸೇ sē	ಸೈ sei	ಸೊ so	ಸೋ sō	ಸೌ sou	ಸಂ sam	ಸಃ sah
ಹೆ he	ಹೇ hē	ಹೈ hei	ಹೊ ho	ಹೋ hō	ಹೌ hou	ಹಂ ham	ಹಃ hah
ಳೆ ḷe	ಳೇ ḷē	ಳೈ ḷei	ಳೊ ḷo	ಳೋ ḷō	ಳೌ ḷou	ಳಂ ḷam	ಳಃ ḷah

The following fourteen Consonants are pronounced like the English letters by which they are represented: ಕ ka, ಗ ga, ಚ ĉa, ಜ ja, ಪ pa, ಬ ba, ಮ ma, ಯ ya, ರ ra, ಲ la, ವ va, nearly ಶ sa, ಸ sa, ಹ ha.

8. The remaining Consonants do not correspond to the letters of the English alphabet. The following are dental letters; they must be pronounced with the tip of the tongue between the front teeth : ತ ta, ಥ tha, ದ da, ಧ dha, ನ na.

9. The following are cerebral letters:-

ಟ ṭa, ಠ ṭha, ಡ ḍa, ಢ ḍha, ಣ ṇa, ಷ śa, ಳ ḷa.

c. Syllables

10. The short vowel is inherent in the initial or complete form of every consonant; so that every letter is capable of being a complete syllable. Thus: ಕುರುಬೆ ku-ru-be, shepherd; ಅಮಸರ a-ma-sa-ra, haste; ಕಾಡ್ kā-ḍu, forest.

11. When a syllable is formed of two or more consonants and one vowel, the vowel is always joined to the first or uppermost consonant, but sounded after the last or lowest one; thus : ಕ್ಲಿ kli, ತ್ಯು tyu, ಸ್ತ್ರೀ strī.

ಕ್ಕ – ಅಕ್ಕ; ಡ್ಗ – ಖಡ್ಗ; ಶ್ಚ – ನಿಶ್ಚಯ; ಟ್ಟೆ – ಇಟ್ಟೆ; ಜ್ಜಿ – ಅಜ್ಜಿ; ಗ್ಞಾ – ಗ್ಞಾನ; ಟ್ಟ – ಕಟ್ಟಳೆ; ಷ್ಟ – ಕಷ್ಟ; ಟ್ಣ – ಪಟ್ಣ; ಷ್ಣ – ಉಷ್ಣ; ಡ್ಡಿ – ಅಡ್ಡಿ; ಸ್ತ – ಪುಸ್ತಕ; ಸ್ಥಿ – ಸ್ಥಿತಿ; ಬ್ದ – ಶಬ್ದ; ದ್ಧ – ಅಶುದ್ಧ; ತ್ನ – ಪ್ರಯತ್ನ; ತ್ಪ – ಉತ್ಪನ್ನ; ತ್ಮ – ಆತ್ಮ; ಜ್ಯ – ರಾಜ್ಯ; ತ್ರ – ಗಾಂತ್ರ; ಗ್ಲೆ – ಬಂಗ್ಲೆ; ತ್ವ – ಯಾಜಕತ್ವ; ಕ್ಸ – ಲುಕ್ಸಾಸ್; ಸ್ತ್ರಿ – ಶಾಸ್ತ್ರಿ.

12. The half letter ೯ r is prounounced before the letter or syllable which in writing precedes it; thus: ವರ್ಗ varga, class; ಕರ್ತವೆ kartave, Lord; ಹೊರ್ತಂದೆ hortande, except.

d. Double Consonants

13. Most of the consonants are capable of reduplication, as with unchanged form of under-written consonants:

1. ಖ್ಖ; ಜ್ಜ; ಝ್ಝ; ಣ್ಣ; ಬ್ಬ.

With partially changed form of under-written consonants:

2. ಕ್ಕ; ಗ್ಗ; ಫ್ಘ; ಚ್ಚ; ಛ್ಛ; ಟ್ಟ; ಠ್ಠ; ಡ್ಡ; ಢ್ಢ; ಥ್ಥ; ದ್ಧ; ಪ್ಪ, ಫ್ಫ; ಭ್ಭ; ವ್ವ; ಶ್ಶ; ಷ್ಷ; ಸ್ಸ; ಹ್ಹ; ಳ್ಳ.

With entirely changed form of under-written consonants:

3. ತ್ತ; ನ್ನ; ಮ್ಮ; ಯ್ಯ; ರ್ರ; ಲ್ಲ.

3. Chapter : Of Euphony

14. Euphony occasions the elision, insertion and permutation of letters.

a. Elision

15. When a word ending in ಅ a, ಇ i, ಉ u, or ' u is followed by an affix commencing with a vowel, euphony requires elision as follows:

ಪ್ರೀತಿದ+ಅಕುಳು = ಪ್ರೀತಿದಾಕುಳು; ಬೇಲೆದ+ಅಕುಳು = ಬೇಲೆದಾಕುಳು; ತೂದು+ಇತ್ತೆ = ತೂದಿತ್ತೆ; ಗೊಂತು+ಇಜ್ಜಿ = ಗೊಂತಿಜ್ಜಿ; ಬರೆದ್=ಆಂಡ್ = ಬರೆದಾಂಡ್ etc.

b. Insertion

16. Sometimes ನ್ n is inserted; as, ಧೊರೆ+ನ್+ಅಕುಳು = ಧೊರೆನಾಕುಳು; ಅಮ್ಮ+ನ್+ಅಕುಳು = ಅಮ್ಮನಾಕುಳು.

c. Permutation

17. In compound words sometimes the consonant is changed; as ಕಾರ್ಗತ್ತಲೆ instead of ಕಾರ್ಕತ್ತಲೆ; ವಾಗ್ದಂಡ for ವಾಕ್‌ದಂಡ; ಅಂಗೈ for ಅಂಗ ಕೈ; ಮುಂಗೈ for ಮುನ್‌ಕೈ.

Remark : In the declensions of nouns and pronouns hard and soft consonants are, for the sake of euphony, frequently exchanged,

as, ಕುರಿತ for ಕುರಿದ; ನೆಲತ for ನೆಲದ; ಕುರಿಕ್ for ಕುರಿಗ್; ನೆಲೊಟು for ನೆಲೊಡು.

* * *

II PART : ETYMOLOGY

1. Chapter : Of the Formation of Words
Distinction of words according to their origin

18. The Tuḷuvas have adopted many words from the languages, they have come in contact with; here we find in their vocabulary *a.,* pure Tuḷu, *b.,* pure Sanscrit, *c.,* corrupted Sanscrit, *d.,* Canarese, *e.,* Hindustany and *f.,* foreign words.

Examples of pure Tuḷu words: ಇಲ್ಲ್ illu, house; ಬಂಜಿ banji, belly; ಪಾತೆರ pātera, word; ಯೆಡ್ಡೆ yeḍḍe, good; ಪಡಿಕೆ paḍike, bad; etc.

Examples of pure Sanscrit: ಪ್ರೀತಿ prīti, love; ನೀತಿ nīti, justice; ಗುರು guru, master.

Examples of corrupted Sanscrit: ಪ್ರಶ್ನೆ praśne, question (ಪ್ರಶ್ನಾ praśnā); (ಶೂನ್ಯ) ಸೊನ್ನೆ sonne, 0; ಬೋಧನೆ (ಬೋಧನಾ) bōdhane, advice.

Examples of Canarese : ಶೆರೆಮನೆ śeremane, confinement; ಹೊಟ್ಟೆಕಿಚ್ಚಿ hoṭṭekichchi, envy; ತಿಳುವಳಿಕೆ tiḷuvalike, knowledge.

Examples of Hindustany : ಕಾಲಿ (ಖಾಲಿ) kāli (khāli), empty; ಖಾಸಿ (ಖಾಸ) khāsi (khāsa), own; ಕುಷಿ (ಖುಶಿ, ಖುಷಿ) kuśi (khuśi, khusi) (will) glad.

Examples of foregin words : ಸಲಾಂ (ಸಲಾಮು) salām (salāmu), ಕೋರ್ಟ್ cōrṭu, court; ಕಲ್ಲಕಟರ್ kallakaṭaru, collector.

Distinction of words according to their form

19. There are Primitive, Derivate and Compound Words.

a. Primitive Words

1. Verbs : ನಂಬು nambu, believe; ಕಟ್ಟು kaṭṭu, build.

2. Nouns : ಮರ mara, tree; ಕಲ್ಲ್ kallu, stone; ನೆಲ nela, ground, etc.

3. Pronouns: ಯಾನ್ yānu, I, ಆ ā, that; ಇಂಚಿ inĉi, hither

4. Numberals : ಒಂಜಿ wonji, one; ಪತ್ತ್ pattu, ten; ಪಾಕ pāka, some; ನೂದು nūdu, hundred, etc.

b. Derivative Words

1. Verbal derivatives : as, ನಂಬಿಗೆ nambige, trust (ನಂಬು nambu, believe); ತಾಳ್ಮೆ tāḷme, patience (from ತಾಳು); ಕಟ್ಟ kaṭṭa and ಕಟ್ಟೆ kaṭṭe, bundle (from ಕಟ್ಟು kaṭṭu).

2. Other derivatives:

a) Ending in ತ್ವ tva, ತನ tana, ಗೆ ge; as, ಬುದ್ಧಿಹೀನತ್ವ buddihihīnatva, stupidity; ಯೆಡ್ಡೆತನ yeḍḍetana, goodness; ಮಲ್ಲಾದಿಗೆ mallādige, greatness.

b) Ending in ಗಾರೆ gāre, ವಂತೆ vante, ಇ i. ಇಷ್ಟೆ iśṭe, ಸ್ಥೆ sthe, ಕೆ ke; as, ಮೋಸಗಾರೆ mōsagāre, deceiver; ಬುದ್ಧಿವಂತೆ buddhivante, wise man; ವ್ಯಭಿಚಾರಿ vyabhiĉāri, an adulterer; ಪಾಪಿಷ್ಟೆ pāpiśṭe, a sinner; ವ್ಯಾಪಾರಸ್ಥೆ vyāpārasthe, a merchant, a seller; ಬೋಧಕೆ bōdhake, a teacher.

c) Ending in ಳ್ ḷu; ದಿ di; as, ಮಗಳ್ magaḷu, a daughter; ಮೋಸಗಾರೆದಿ mōsagāredi, a deceitful woman.

c. Compound Words

20. Compound words may be formed by the union of two nouns or by affixing pronouns to the genitive case of nouns and to participles, as will be seen from the following examples.

a) Union of two nouns: ಹಿರೆಕೂಟ hirekūṭa, presbytery; ನೀರ್‌ಕುತ್ತ nīrukutta, dropsy; ಪಾಪಪರಿಹಾರ pāpaparihāra, forgiveness of sin.

21. b) Affixing prounouns to the genitive case of nouns: ಪ್ರೀತಿದಾಯೆ prītidāye (ಪ್ರೀತಿದ+ಆಯೆ prītida+āye), lover; ಪ್ರೀತಿದಾಳ್

prītidālu (ಪ್ರೀತಿದ+ಆಳ್ prītida+ālu); ಪ್ರೀತಿದಾಕುಳು prītidākuḷu (ಪ್ರೀತಿದ+ಅಕುಳು prītida+akuḷu), lovers; ಪಟ್ಣದಾಯೆ paṭṇadāye (ಪಟ್ಣದ paṭṇada+ಆಯೆ āye- ಆಳ್ āḷu-ಅವು avu- ಅಕುಳು akuḷu- ಐಕುಳು eikuḷu), citizen.

c) Affixing prounouns to participles which, for the sake of euphony, requires the insertion of the letter ನ್ nu; ಮಳ್ಪುನಾಯೆ maḷpunāye (ಮಳ್ಪು maḷpu+ನ್ nu+ಆಯೆ āye -ಆಳ್ āḷu-ಅವು avu) maker or one that makes; ಮಳ್ಪುನಾಕುಳು maḷpunākulu (ಮಳ್ಪು malpu+ ನ್nu+ ಆಕುಳು ākulu-ಐಕುಳು eikuḷu) makers or things that make; ಬತ್ತಿನಾಯೆ battināye (ಬತ್ತಿ batti+ನ್ nu+ಆಯೆ āye-ಆಳ್ āḷu-ಅವು avu), one that came; battinākuḷu (batti+nu+ākuḷu-eikuḷu), persons or things that came.

* * *

2. Chapter : Of Parts of Speech

22. There are five principal parts of speech viz: Nouns, Pronouns, Numerals, Verbs and Particles.

First Section : Nouns

23. Nouns are of three kinds, viz: Substantive, Adjective and Adverbial.

1. OF SBUSTANTIVES

a. Gender of Substantives

24. Substantives are of three Genders: Masculine, Feminine and Neuter.

25. The names of men and gods are Masculine, those of women and goddesses Feminine, animals and inanimate objects are generally Neuter. The word ಆಣ್ aṇṇ, male, is often prefixed to show the male sex; as ಆಣ್ಬಾಲೆ āṇubāle, a male infant; ಆಣ್ಪಿಲಿ āṇupili, a

tiger.

26. The word ಪೊಣ್ಣು poṇṇu, female is often prefixed to show the female sex; as, ಪೊಣ್ಣುಬಾಲೆ poṇṇubāle, a female child; ಪೊಣ್ಣುಪಿಲಿ poṇṇupili, a tigress.

27. There are some exceptions to the above rule; thus: ಬಾಲೆ bāle, a child, is generally and ಜನ jana, a person or people, frequently Neuter; as, ಬಾಲೆ ಪುಟ್ಟ್‌ಂಡ್ bāle puṭṭunḍu, a child is born; ಜನ ಬತ್ತ್‌ಂಡ್ jana battunḍu, the people have come.

b. Number of Substantives

28. Substantives have two numbers: Singular and Plural.

29. The Plural is formed by adding 'ರ್' 'ru' or 'ಳು' 'ḷu' or 'ಕುಳು' 'kuḷu' to the singular; as, ಕರ್ತವೆ kartave, lord, ಕರ್ತವೆರ್ kartaveru, lords; ಮೇಜಿ mēji, table, ಮೇಜಿಳು mējiḷu, tables, ಕುರಿ kuri, sheep, ಕುರಿಕುಳು kurikuḷu, sheep.

30. Plural Substantives of relationship terminate in ಆಡ್ಳು āḍḷu; as, ಅಮ್ಮಾಡ್ಳು ammāḍḷu, fathers; ಸಹೋದ್ರಿಯಾಡ್ಳು sahōdriyāḍḷu, sisters.

31. When the cardinal numbes are used in reference to persons, the word ಜನ jana may be added to ಒಂಜಿ wonji, one and either ಜನ or ಮಂದೆ mande to all the other numbers; thus: ಒಂಜಿ ಜನ wonji jana, one person; ರಡ್ಡ್ ಜನ raḍḍu jana or ರಡ್ಡ್ ಮಂದೆ raḍḍu mande, two persons.

c. Declension of Substantives

32. Substantives have 8 Cases viz: Nominative, Genitive, Dative, Accusative, Locative, Ablative or Instrumental, Communicative and Vocative. Of these the Nominative singular is the same as the crude form of the word; the formation of the Nominative plural has been explained in the preceding paragraph, the remaining cases are formed by adding affixes to the Nominative.

Cases	Affixes	
	Singular	Plural
1. *Nominatives*	ಅa, ವುu, ಎe etc.	ರ್ ru, ಳುḷu, ಕುಳು kuḷu
2. *Genitive*	ಅa, ತta, ದda	ರೆ re, ಳೆḷe
3. *Dative*	ಗ್g, ಕ್ku, ಗುgu, ಕುku	ಳೆಗ್, ರೆಗ್ regu
4. *Accusative*	ನ್nu, ನುnu	ರೆre, ಳೆನ್ ḷenu
5. *Locative*	ಡ್ḍu, ಟ್ṭu, ಡುḍu, ಟುṭu	ರೆಡ್ reḍu, ಳೆಡ್ ḷeḍu
6. *Ablative or Instru.*	ಡ್ದ್ḍuḍu, ಡುḍuḍu	ರೆಡ್ದ್ reḍudu, ಳೆಡ್ದ್ ḷeḍudu
7. *Communicative*	ಡḍa, ಟṭa	ರೆಡ reḍa, ಳೆಡ ḷeḍa
8. *Vocative*	ಆā, ಓō	ರೇ rē, ಳೇḷē

33. There are 5 declensions or modes of forming the cases of substantives by adding the avove-mentioned affixes, varying principally according to the termination of words in their crude form. They are therefore conveniently termed a., declension in ಅa, b., declension in ಇi, c., declension in ಉu, d., declension in ಎe and e., declension in 'u.

34. I. Declension

Ist Example

1. Personal noun - Crude from

	Singular
1. *Nom.*	ಅಮ್ಮ amma, a mistress
2. *Genit.*	ಅಮ್ಮ amma, of a mistress
3. *Dat.*	ಅಮ್ಮಗ್ ammagu, to a mistress
4. *Acus.*	ಅಮ್ಮನ್ ammanu, a mistress
5. *Locat.*	ಅಮ್ಮಡ್ ammaḍu, in a mistress
6. *Ablat.*	ಅಮ್ಮಡ್ದ್ ammaḍuḍu, from, by or through a mistress
7. *Comm.*	ಅಮ್ಮಡ ammaḍa, to a mistress
8. *Vocat.*	ಅಮ್ಮಾ ammā, O mistress!

35. 2nd Example

2. Impersonal nouns - a., Crude from ಜೀವ jīva, life

Singular

1. *Nom.* ಜೀವ jīva, life
2. *Genit.* ಜೀವದ jīvada, of life
3. *Dat.* ಜೀವೊಗು jīvogu, to life
4. *Acus.* ಜೀವೊನು jīvonu, life
5. *Locat.* ಜೀವೊಡು jīvoḍu, in life
6. *Ablat.* ಜೀವೊಡ್ದು jīvoḍudu, from, by or through life
7. *Comm.* ಜೀವಡ jīvaḍa, to life
8. *Vocat.* ಜೀವಾ jīvā, O life!

Substantive ending in a.

Plural

ಅಮ್ಮನಾಕುಳು ammanākuḷu, mistresses
ಅಮ್ಮನಾಕುಳೆ ammanākuḷe, of mistresses
ಅಮ್ಮನಾಕುಳೆಗ್ ammanākuḷegu, to mistresses
ಅಮ್ಮನಾಕುಳೆನ್ ammanākuḷenu, mistresses
ಅಮ್ಮನಾಕುಳೆಡ್ ammanākuḷeḍu, in mistresses
ಅಮ್ಮನಾಕುಳೆಡ್ದ್ ammanākuḷeḍuḍu, from, by or through mistresses
ಅಮ್ಮನಾಕುಳೆಡ ammanākuḷeḍa, to mistresses
ಅಮ್ಮನಾಕುಳೇ ammanākuḷē, O mistresses!
(with the soft consonants).

Plural

ಜೀವೊಳು jīvoḷu, lives
ಜೀವೊಳೆ jīvoḷe, of lives
ಜೀವೊಳೆಗ್ jīvoḷegu, to lives
ಜೀವೊಳೆನ್ jīvoḷenu, lives
ಜೀವೊಳೆಡ್ jīvoḷeḍu, in lives
ಜೀವೊಳೆಡ್ದ್ jīvoḷeḍuḍu, from, by or through lives
ಜೀವೊಳೆಡ jīvoḷeḍa, to lives
ಜೀವೊಳೇ jīvoḷē, O lives!

36. 3rd Example

b., Crude from: ಮರ mara, a tree

Singular

1. *Nom.*	ಮರ mara, a tree
2. *Genit.*	ಮರತ marata, of a tree
3. *Dat.*	ಮರೊಕು maroku, to a life
4. *Acus.*	ಮರೊನು maronu, a tree
5. *Locat.*	ಮರೊಟು maroṭu, in a tree
6. *Ablat.*	ಮರೊಡ್ದು maroḍudu, from, by or through a tree
7. *Comm.*	ಮರಟ marata, to a tree
8. *Vocat.*	ಮರಾ marā, O tree!

37. II Declension:

Ist Example

1. Personal nouns - Crude form:

Singular

1. *Nom.*	ಪ್ರವಾದಿ pravādi, a prophet
2. *Genit.*	ಪ್ರವಾದಿ pravādi, of a prophet
3. *Dat.*	ಪ್ರವಾದಿಗ್ pravādigu, to a prophet
4. *Acus.*	ಪ್ರವಾದಿನ್ pravādinu, a prophet
5. *Locat.*	ಪ್ರವಾದಿಡ್ pravādiḍu, in a prophet
6. *Ablat.*	ಪ್ರವಾದಿಡ್ದ್ pravādiḍudu, from, by or through a prophet
7. *Comm.*	ಪ್ರವಾದಿಡ pravādiḍa, to a prophet
8. *Vocat.*	ಪ್ರವಾದಿಯೇ pravādiyē, O prophet!

(with the hard consonants).

Plural

ಮರೊಕುಳು marokuḷu, trees

ಮರೊಕುಳೆ marokuḷe, of trees

ಮರೊಕುಳೆಗ್ marokuḷegu, to trees

ಮರೊಕುಳೆನ್ marokuḷenu, trees

ಮರೊಕುಳೆಡ್ marokuḷeḍu, in trees

ಮರೊಕುಳೆಡ್ದ್ marokuḷeḍuḍu, from, by or through trees
ಮರೊಕುಳೆಡ marokuḷeḍa, to trees
ಮರೊಕುಳೇ marokuḷē, O trees!

Substantive ending in ಇe.
ಪ್ರವಾದಿ pravādi, a prophet

Plural

ಪ್ರವಾದಿಳು pravādiḷu, prophets
ಪ್ರವಾದಿಳೆ pravādiḷe, of prophets
ಪ್ರವಾದಿಳೆಗ್ pravādiḷegu, to prophets
ಪ್ರವಾದಿಳೆನ್ pravādiḷenu, prophets
ಪ್ರವಾದಿಳೆಡ್ pravādiḷeḍu, in prophets
ಪ್ರವಾದಿಳೆಡ್ದ್ pravādiḷeḍuḍu, from, by or through prophets
ಪ್ರವಾದಿಳೆಡ pravādiḷeḍa, to prophets
ಪ್ರವಾದಿಳೇ pravādiḷē, O prophets!

Crude from: ನರಮಾನಿ naramāni, a man

Singular

1. *Nom.*	ನರಮಾನಿ naramāni, a man
2. *Genit.*	ನರಮಾನ್ಯ naramānya, of a man
3. *Dat.*	ನರಮಾನ್ಯಗ್ naramānyagu, to a man
4. *Acus.*	ನರಮಾನ್ಯನ್ naramānyanu, a man
5. *Locat.*	ನರಮಾನ್ಯಡ್ naramānyaḍu, in a life
6. *Ablat.*	ನರಮಾನ್ಯಡ್ದ್ naramānyaḍudu, from, by or through a man
7. *Comm.*	ನರಮಾನಿಡ naramāniḍa, to a man
8. *Vocat.*	ನರಮಾನ್ಯಾ naramānyā, O man!

38. 2nd Example

2. Impersonal nouns - a., Crude from:

Singular

1. *Nom.*	ಮೇಜಿ mēji, a table
2. *Genit.*	ಮೇಜಿದ mējida, of a table
3. *Dat.*	ಮೇಜಿಗ್ mējigu, to a table
4. *Acus.*	ಮೇಜಿನ್ mējinu, a table
5. *Locat.*	ಮೇಜಿಡ್ mējiḍu, in a table
6. *Ablat.*	ಮೇಜಿಡ್ದ್ mējiḍudu, from, by or through a table
7. *Comm.*	ಮೇಜಿಡ mējiḍa, to a table
8. *Vocat.*	ಮೇಜಿಯೇ mējiyē, O table!

Plural

ನರಮಾನ್ಯೆರ್ naramānyeru, men

ನರಮಾನ್ಯೆರೆ naramānyere, of men

ನರಮಾನ್ಯೆರೆಗ್ naramānyeregu, to men

ನರಮಾನ್ಯೆರೆನ್ naramānyerenu, men

ನರಮಾನ್ಯೆರೆಡ್ marokuḷeḍu, in men

ನರಮಾನ್ಯೆರೆಡ್ದ್ naramānyereḍuḍu, from, by or through men

ನರಮಾನ್ಯೆರೆಡ naramānyereḍa, to men

ನರಮಾನ್ಯೆರೇ naramānyerē, O men!

ಮೇಜಿ mēji, a table (with soft consonants).

Plural

ಮೇಜಿಳು mējiḷu, tables

ಮೇಜಿಳೆ mējiḷe, of tables

ಮೇಜಿಳೆಗ್ mējiḷegu, to tables

ಮೇಜಿಳೆನ್ mējiḷenu, tables

ಮೇಜಿಳೆಡ್ mējiḷeḍu, in tables

ಮೇಜಿಳೆಡ್ದ್ mējiḷeḍuḍu, from, by or through tables

ಮೇಜಿಳೆಡ mējiḷeḍa, to tables

ಮೇಜಿಳೇ mējiḷē, O tables!

39. 3rd Example

b., Crude from: ಕುರಿ kuri, a sheep

Singular

1. *Nom.*	ಕುರಿ kuri, a sheep
2. *Genit.*	ಕುರಿತ kurita, of a sheep
3. *Dat.*	ಕುರಿಕ್ kuriku, to a sheep
4. *Acus.*	ಕುರಿನ್ kurinu, a sheep
5. *Locat.*	ಕುರಿಟ್ kuriṭu, in a sheep
6. *Ablat.*	ಕುರಿಡ್ದ್ kuriḍudu, from, by or through a sheep
7. *Comm.*	ಕುರಿಟ kuriṭa, to a sheep
8. *Vocat.*	ಕುರಿಯೇ kuriyē, O sheep!

40. III Declension

1st Example

1. Personal noun - Crude from

Singular

1. *Nom.*	ಗುರು guru, a priest
2. *Genit.*	ಗುರು guru, of a priest
3. *Dat.*	ಗುರುಕು guruku, to a priest
4. *Acus.*	ಗುರುನು gurunu, a priest
5. *Locat.*	ಗುರುಟು guruṭu, in a priest
6. *Ablat.*	ಗುರುಡ್ದು guruḍudu, from, by or through a priest
7. *Comm.*	ಗುರುಟ guruṭa, to a priest
8. *Vocat.*	ಗುರೋ gurō, ಗುರುವೇ guruvē, O priest!

(with hard consonants).

Plural

ಕುರಿಕುಳು kurikuḷu, sheep

ಕುರಿಕುಳೆ kurikuḷe, of sheep

ಕುರಿಕುಳೆಗ್ kurikuḷegu, to sheep
ಕುರಿಕುಳೆನ್ kurikuḷenu, sheep
ಕುರಿಕುಳೆಡ್ kurikuḷeḍu, in sheep
ಕುರಿಕುಳೆಡ್ದ್ kurikuḷeḍuḍu, from, by or through sheep
ಕುರಿಕುಳೆಡ kurikuḷeḍa, to sheep
ಕುರಿಕುಳೇ kurikuḷē, O sheep!

Substantive ending in ಉ u.

ಗುರು guru, a priest

Plural

ಗುರುಕುಳು gurukuḷu, priests
ಗುರುಕುಳೆ gurukuḷe, of priests
ಗುರುಕುಳೆಗ್ gurukuḷegu, to priests
ಗುರುಕುಳೆನ್ gurukuḷenu, priests
ಗುರುಕುಳೆಡ್ gurukuḷeḍu, in priests
ಗುರುಕುಳೆಡ್ದ್ gurukuḷeḍuḍu, from, by or through priests
ಗುರುಕುಳೆಡ gurukuḷeḍa, to priests
ಗುರುಕುಳೇ gurukuḷē, O priests!

41. 2ND EXAMPLE

2. Impersonal nouns - a., Crude from

Singular

1. *Nom.*	ಬೊಳ್ಪು bolpu, light
2. *Genit.*	ಬೊಳ್ಪುದ bolpuda, of light
3. *Dat.*	ಬೊಳ್ಪುಗು bolpugu, to light
4. *Acus.*	ಬೊಳ್ಪುನು bolpunu, a light
5. *Locat.*	ಬೊಳ್ಪುಡು bolpuḍu, in light
6. *Ablat.*	ಬೊಳ್ಪುಡ್ದು bolpuḍudu, from, by or through light
7. *Comm.*	ಬೊಳ್ಪುಡ bolpuḍa, to light
8. *Vocat.*	ಬೊಳ್ಪೋ bolpō, O light!

42. 3RD EXAMPLE

b., Crude from : ಪೂ pū, a flower

Singular

1. *Nom.*	ಪೂ pū, a flower
2. *Genit.*	ಪೂತ pūta, of a flower
3. *Dat.*	ಪೂಕು pūku, to a flower
4. *Acus.*	ಪೂನು pūnu, a flower
5. *Locat.*	ಪೂಟು pūṭu, in a flower
6. *Ablat.*	ಪೂಡ್ದು pūḍudu, from, by or through a flower
7. *Comm.*	ಪೂಟ pūṭa, to a flower
8. *Vocat.*	ಪೂ pū, O flower!

ಬೊಳ್ಪು boḷpu, light (with soft consonants).

Plural

ಬೊಳ್ಪುಳು boḷpuḷu, lights
ಬೊಳ್ಪುಳೆ boḷpuḷe, of lights
ಬೊಳ್ಪುಳೆಗ್ boḷpuḷegu, to lights
ಬೊಳ್ಪುಳೆನ್ boḷpuḷenu, lights
ಬೊಳ್ಪುಳೆಡ್ boḷpuḷeḍu, in lights
ಬೊಳ್ಪುಳೆಡ್ದ್ boḷpuḷeḍuḍu, from, by or through lights
ಬೊಳ್ಪುಳೆಡ boḷpuḷeḍa, to lights
ಬೊಳ್ಪುಳೇ boḷpuḷē, O lights!

(with hard consonants).

Plural

ಪೂಕುಳು pūkuḷu, flowers
ಪೂಕುಳೆ pūkuḷe, of flowers
ಪೂಕುಳೆಗ್ pūkuḷegu, to flowers
ಪೂಕುಳೆನ್ pūkuḷenu, flowers

ಪೂಕುಳೆಡ್ pūkuḷeḍu, in flowers
ಪೂಕುಳೆಡ್ದ್ pūkuḷeḍuḍu, from, by or through flowers
ಪೂಕುಳೆಡ pūkuḷeḍa, to flowers
ಪೂಕುಳೇ pūkuḷē, O flowers!

43. IV Declension

1ST EXAMPLE

1. Personal noun - Crude from

Singular

1. *Nom.*	ಕರ್ತವೆ karthave, a lord
2. *Genit.*	ಕರ್ತವ karthava, of a lord
3. *Dat.*	ಕರ್ತವಗ್ kartavagu, to a lord
4. *Acus.*	ಕರ್ತವನ್ kartavanu, a lord
5. *Locat.*	ಕರ್ತವಡ್ kartavaḍu, in a lord
6. *Ablat.*	ಕರ್ತವಡ್ದ್ kartavaḍudu, from, by or through a lord
7. *Comm.*	ಕರ್ತವಡ kartavaḍa, to a lord
8. *Vocat.*	ಕರ್ತವಾ kartavā O lord!

44. 2ND EXAMPLE

2. Impersonal noun - a., Crude from

Singular

1. *Nom.*	ಬೇಲೆ bēle, work
2. *Genit.*	ಬೇಲೆದ bēleda, of work
3. *Dat.*	ಬೇಲೆಗ್ bēlegu, to work
4. *Acus.*	ಬೇಲೆನ್ bēlenu, work
5. *Locat.*	ಬೇಲೆಡ್ bēleḍu, in work
6. *Ablat.*	ಬೇಲೆಡ್ದ್ bēleḍudu, from, by or through work
7. *Comm.*	ಬೇಲೆಡ bēleḍa, to work
8. *Vocat.*	ಬೇಲೇ bēle O work!

Substantive ending in ಎ e.

ಕರ್ತವೆ karthave, a lord

Plural

ಕರ್ತವೆರ್ kartaveru, lords

ಕರ್ತವೆರೆ kartavere, of lords

ಕರ್ತವೆರೆಗ್ kartaveregu, to lords

ಕರ್ತವೆರೆನ್ kartaverenu, lords

ಕರ್ತವೆರೆಡ್ kartavereḍu, in lords

ಕರ್ತವೆರೆಡ್ಡ್ kartavereḍuḍu, from, by or through lords

ಕರ್ತವೆರೆಡ kartavereḍa, to lights

ಕರ್ತವೆರೇ kartaverē, O lords!

ಬೇಲೆ bēle, work

Plural

ಬೇಲೆಲು bēleḷu, works

ಬೇಲೆಳೆ bēleḷe, of works

ಬೇಲೆಳೆಗ್ bēleḷegu, to works

ಬೇಲೆಳೆನ್ bēleḷenu, works

ಬೇಲೆಳೆಡ್ bēleḷeḍu, in works

ಬೇಲೆಳೆಡ್ಡ್ bēleḷeḍuḍu, from, by or through works

ಬೇಲೆಳೆಡ bēleḷeḍa, to works

ಬೇಲೆಳೇ bēleḷē, O works!

3RD EXAMPLE

b., Crude from : ಕುದಿಕೆ kudike, a fox

Singular

1. *Nom.*	ಕುದಿಕೆ kudike, a fox
2. *Genit.*	ಕುದಿಕ kudika, of a fox
3. *Dat.*	ಕುದಿಕಗ್ kudikagu, to a fox

4. *Acus.*	ಕುದಿಕನ್ kudikanu, a fox
5. *Locat.*	ಕುದಿಕಡ್ kudikaḍu, in a fox
6. *Ablat.*	ಕುದಿಕಡ್ದ್ kudikaḍuḍu, from, by or through a fox
7. *Comm.*	ಕುದಿಕಡ kudikaḍa, to a fox
8. *Vocat.*	ಕುದಿಕಾ kudikā O fox!

4TH EXAMPLE

c., Crude from : ತರೆ tare, a head

Singular

1. *Nom.*	ತರೆ tare, a head
2. *Genit.*	ತರೆತ tareṭa, of a head
3. *Dat.*	ತರೆಕ್ tareku, to a head
4. *Acus.*	ತರೆನ್ tarenu, a head
5. *Locat.*	ತರೆಟ್ tareṭu, in a head
6. *Ablat.*	ತರೆಡ್ದ್ tareḍuḍu, from, by or through a head
7. *Comm.*	ತರೆಟ tareṭa, to a head
8. *Vocat.*	ತರೇ tarē, O head!

(with a peculiar plural form 'ಳು rḷu'.

Plural

ಕುದಿಕೆಳು kudikerḷu, foxes
ಕುದಿಕೆಳೆ kudikerḷe, of foxes
ಕುದಿಕೆಳೆಗ್ kudikerḷegu, to foxes
ಕುದಿಕೆಳೆನ್ kudikerḷenu, foxes
ಕುದಿಕೆಳೆಡ್ kudikerḷeḍu, in foxes
ಕುದಿಕೆಳೆಡ್ದ್ kudikerḷeḍuḍu, from, by or through foxes
ಕುದಿಕೆಳೆಡ kudikerḷeḍa, to foxes
ಕುದಿಕೆಳೇ kudikerḷē, O foxes!

(with the hard consonants)

Plural

ತರೆಳು tareḷu, heads
ತರೆಳೆ tareḷe, of heads
ತರೆಳೆಗ್ tareḷegu, to heads
ತರೆಳೆನ್ tareḷenu, heads
ತರೆಳೆಡ್ tareḷeḍu, in heads
ತರೆಳೆಡ್ದ್ tareḷeḍuḍu, from, by or through heads
ತರೆಳೆಡ tareḷeḍa, to heads
ತರೆಳೇ tareḷē, O heads!

Most of the Masculine Proper Names are declined according to the 4th Declension.

46. V Declension

1ST EXAMPLE

1. Personal noun - Crude from

Singular

1. *Nom.*	ಆಣ್ āṇu, a boy
2. *Genit.*	ಆಣ āṇa, of a boy
3. *Dat.*	ಆಣಗ್ āṇgu, to a boy
4. *Acus.*	ಆಣನ್ āṇnu, a boy
5. *Locat.*	ಆಣಡ್ āṇḍu, in a boy
6. *Ablat.*	ಆಣಡ್ದ್ āṇḍudu, from, by or through a boy
7. *Comm.*	ಆಣಡ āṇaḍa, to a boy
8. *Vocat.*	ಆಣೇ āṇē O boy!

47. 2ND EXAMPLE

b., Crude from

Singular

1. *Nom.*	ದೇವೆರ್ dēveru, God
2. *Genit.*	ದೇವೆರೆ dēvere, of God

3. *Dat.*	ದೇವೆರೆಗ್	dēveregu, to God
4. *Acus.*	ದೇವೆರೆನ್	dēverenu, God
5. *Locat.*	ದೇವೆರೆಡ್	dēvereḍu, in God
6. *Ablat.*	ದೇವೆರೆಡ್ದ್	dēvereḍudu, from, by or through a God
7. *Comm.*	ದೇವೆರೆಡ	dēvereḍa, to God
8. *Vocat.*	ದೇವೆರೇ	dēverē O God!

Substantive ending in ' u.

ಆಣ್ āṇu, a boy

Plural

ಆಣುಳು āṇuḷu, boys
ಆಣುಳೆ āṇuḷe, of boys
ಆಣುಳೆಗ್ āṇuḷegu, to boys
ಆಣುಳೆನ್ āṇuḷenu, boys
ಆಣುಳೆಡ್ āṇuḷeḍu, in boys
ಆಣುಳೆಡ್ದ್ āṇuḷeḍuḍu, from, by or through boys
ಆಣುಳೆಡ āṇuḷeḍa, to boys
ಆಣುಳೇ āṇuḷē, O boys!

ದೇವೆರ್ dēveru, God

Plural

ದೇವೆರುಳು dēveruḷu, gods
ದೇವೆರುಳೆ dēveruḷe, of gods
ದೇವೆರುಳೆಗ್ dēveruḷegu, to gods
ದೇವೆರುಳೆನ್ dēveruḷenu, gods
ದೇವೆರುಳೆಡ್ dēveruḷeḍu, in gods
ದೇವೆರುಳೆಡ್ದ್ dēveruḷeḍuḍu, from, by or through gods
ದೇವೆರುಳೆಡ dēveruḷeḍa, to gods
ದೇವೆರುಳೇ dēveruḷē, O gods!

Remark : Throuh ದೇವೆರ್ dēveru is a plural form, a second.

48. 3RD EXAMPLE

2. Impersonal noun - Crude from

Singular

1. *Nom.*	ಮರ್ದ್ mardu, a medicine
2. *Genit.*	ಮರ್ದ್‌ದ marduda, of a medicine
3. *Dat.*	ಮರ್ದ್‌ಗ್ mardugu, to a medicine
4. *Acus.*	ಮರ್ದ್‌ನ್ mardunu, a medicine
5. *Locat.*	ಮರ್ದ್‌ಡ್ marduḍu, in a medicine
6. *Ablat.*	ಮರ್ದ್‌ಡ್ದ್ marduḍuḍu, from, by or through a medicine
7. *Comm.*	ಮರ್ದ್‌ಡ marduḍa, to a medicine
8. *Vocat.*	ಮರ್ದೋ mardō, O medicine!

Nouns of

49. Nouns of Relationship require the addition of nouns of relationship ending in ಅ a are declined like nouns of 2nd Declension.

a., Crude from

Singular

1. *Nom.*	ಅಮ್ಮೆ amme, a father
2. *Genit.*	ಅಮ್ಮ amma, of a father
3. *Dat.*	ಅಮ್ಮಗ್ ammagu, to a father
	&c. &c.

Plural is formed by affixing 'ಳು ḷu'.

ಮರ್ದ್ mardu, a medicine

Plural

ಮರ್ದುಳು marduḷu, medicines

ಮರ್ದುಳೆ marduḷe, of medicines

ಮರ್ದುಳೆಗ್ marduḷegu, to medicines
ಮರ್ದುಳೆನ್ marduḷenu, medicines
ಮರ್ದುಳೆಡ್ marduḷeḍu, in medicines
ಮರ್ದುಳೆಡ್ದ್ marduḷeḍuḍu, from, by or through medicines
ಮರ್ದುಳೆಡ marduḷeḍa, to medicines
ಮರ್ದುಳೇ marduḷē, O medicines!

Relationship

ಆಡ್ಳು āḍḷu (ನಾಕ್ಳು nākḷu) in the plural. In other respects the nouns of the Ist Declension, and those ending in ಇ or ಎ.

ಅಮ್ಮೆ amme, a father

Plural

ಅಮ್ಮಾಡ್ಳು ammāḍḷu, fathers
ಅಮ್ಮಾಡ್ಳೆ ammāḍḷe, of fathers
ಅಮ್ಮಾಡ್ಳೆಗ್ ammāḍḷegu, to fathers
&c. &c.

b., Crude from: ಅಪ್ಪೆ appe, a mother

	Singular	*Plural*
1. *Nom.*	ಅಪ್ಪೆ appe, a mother	ಅಪ್ಪೆ ಆಡ್ಳು appeāḍḷu, mothers
2. *Genit.*	ಅಪ್ಪೆ appe, of a mother	ಅಪ್ಪೆ ಆಡ್ಳೆ appeāḍḷe, of mothers
3. *Dat.*	ಅಪ್ಪೆಗ್ appgu, to a mother	ಅಪ್ಪೆ ಆಡ್ಳೆಗ್ appeāḍḷegu, to mothers
	&c. &c.	&c. &c.

c., Crude from: ಮಗೆ mage, a son

	Singular	*Plural*
1. *Nom.*	ಮಗೆ mage, a son	ಮಗಾಡ್ಳು magaḍḷu, sons
2. *Genit.*	ಮಗ maga, of a son	ಮಗಾಡ್ಳೆ magaḍḷe, of sons

3. *Dat.*	ಮಗಕ್ magaku, to a son	ಮಗಾಡ್ಳೆಗ್ magazḷegu, to sons
	&c. &c.	&c. &c.

VERBAL NOUNS

50. Verbal Nouns ending in ಅವು (as, ಮಳ್ಪುನವು malpunavu, doing or the ct of doing) have no plural.

Singular

1. *Nom.*	ಮಳ್ಪುನವು maḷpunavu, doing, or the act of doing
2. *Genit.*	ಮಳ್ಪುನೆತ maḷpuneta, of the act of doing
3. *Dat.*	ಮಳ್ಪುನೆಕ್ maḷpuneku, to the act of doing
4. *Acus.*	ಮಳ್ಪುನೆನ್ maḷpunenu, the act of doing
5. *Locat.*	ಮಳ್ಪುನೆಟ್ maḷpuneṭu, the act of doing
6. *Ablat.*	ಮಳ್ಪುನೆಡ್ದ್ maḷpuneḍuḍu, from, by or through the act of doing
7. *Comm.*	ಮಳ್ಪುನೆಟ maḷpuneṭa, to the act of doing

2. OF ADJECTIVES

51. There are very few Simple Adjectives in the Tulu language. This defect is supplied by turning Substantives into Adjectives by affixing to them the participles of the Auxiliary Verbs ಆಪಿನಿ āpini, to become, and ಆದುಪ್ಪುನಿ āduppuni, to be (to have become) and the negative participle ದಾಂತಿ dānti, who, which, and that, have not.

52. Examples of Simple Adjectives: ಪೊಸ posa, new - ಪೊಸ ಕುಂಟು posa kunṭu, a new cloth; ಪೊರ್ಲು porlu, fine - ಪೊರ್ಲು ಬಾಲೆ porlu bāle, a fine child; ಯೆಡ್ಡೆ yeḍḍe, good - ಯೆಡ್ಡೆ ಮಾರ್ಗ yeḍḍe mārga, a good way.

53. Examples of Periphrastic Adjectives: ಬೇನೆ bēne - pain, ಬೇನೆ ಇತ್ತಿ bēne itti; ಬೇನೆ ಉಪ್ಪು bēne uppu, painful; ಬೇನೆ ಉಪ್ಪು ಸಂಕಡ bēne uppu sankaḍa, a painful sickness; ಕತ್ತಲೆ kattale, darkness - ಕತ್ತಲೆ ಇತ್ತಿ kattale itti (or uppu) dark (possessing

darkness); ಕತ್ತಲೆ ಇತ್ತಿ ಕೋಣೆ kattale itti (or uppu) kōṇe, a dark room.

54. Negative Adjectives: ಗತಿ ದಾಂತಿ ನರಮಾನಿ gati dānti naramāni, a helpless man.

55. The Adjectives: ಕಿನ್ನಿ kinni, is also used substantively signifying a young; as: ಆನೆದ ಕಿನ್ನಿ āneda kinni, the young of an elephant; ಕೋರಿದ ಕಿನ್ನಿ kōrida kinni, a chicken.

Comparison of Adjectives

56. There is nothing in Tulu corresponding to the English terminations *er* and *est* (*more* and *most*) by which Adjectives could be compared. Comparison is generally expressed by construing the Adjective with a noun in the Ablative Case; as: ಈ ನರಮಾನ್ಯಡ್ದ್ ಆ ನರಮಾನಿ ಮಲ್ಲಾಯೆ ī naramānyaḍuḍu ā naramāni mallāye, that man is bigger than this man; ಇಂಬೆ ಮಾತೆರೆಡ್ದ್ ಬುದ್ಧಿವಂತೆ imbe mātereḍuḍu buddhivante, he is the wisest of all.

57. Comparision may also be expressed by the Dative and Locative Cases. Thus: ಯೆನ ಕುದುರೆಗ್ ನಿನ ಕುದುರೆ ಮಲ್ಲೆ yena kuduregu nina kudure malle, to my horse your horse (is) a large one, or your horse is larger than mine; ಮಾತ ಕುದುರೆಳೆಡ್ ನಿನ್ನ ಕುದುರೆ ಮಲ್ಲೆ māta kudureleḍu nina kudure malle, of, or among all horses your horse (is) a large one; i.e. your horse is the largest of all.

3. OF ADVERBS

589. Adverbs, like adjectives, are of two kinds: Simple and Periphrastic.

a. Examples of Simple Adverbs; as: ಕೋಡೆ kōḍe yesterday; ಇನಿ ini today; ಯೆಲ್ಲೆ yelle tomorrow; ಕಾಂಡೆ kānḍe morning; ಬಯ್ಯ baiya evening; ಪೊಕ್ಕಡೆ pokkaḍe vainly, in vain; ಸಜ್ಜ sajja for a time; ಪೆಟ್ಟಿಗೆ peṭṭige immediately; ಕುಡ kuḍa again; ಸರ್ತ sarta straightly; ವೋರೆ wōre crookedly; ಕಂಕಣೆಮರಂಕಣೆ kankaṇe marankaṇe; ಅಡಿಮೇಲ್ aḍimēlu, turned upside down. &c.

b. Periphrastic Adverbs are very freely formed by affixing ಆದ್ ādu, past gerund (of ಆಪಿನಿ āpini) and ದಾಂತೆ dānte (a negative particle) to Substantives and Adjectives; as: ಸಂತೋಷ santōśa gladness - ಸಂತೋಷ ಆದ್ santōśa ādu, gladly; ಪೊರ್ಲು porlu beauty - ಪೊರ್ಲು ಆದ್ porlu ādu, beautifully; ಸಮಾಧಾನ samādhāna peace - ಸಮಾಧಾನ ಆದ್ samādhāna ādu, peacefully; ಗುಟ್ಟು guṭṭu secret - ಗುಟ್ಟು ಆದ್ guṭṭu ādu, secretly; ಸರ್ತ sarta stright - ಸರ್ತ ಆದ್ sartha ādu, stribeautifully; ಸಮ sama proper - ಸಮ ಆದ್ sama ādu, perperly; ಗತಿ ದಾಂತೆ gati dānte, helplessly.

59. Some Adverbs are declined like nouns in the singular number.

SECOND SECTION : PRONOUNS

60. Pronouns, like nouns, are of three kinds. viz: Substantive, Adjective and Adverbial.

1. SUBSTANTIVE PRONOUNS

61. Substantive Pronouns are either Personal, Reflexive, Demonstrative, Intergative or Indefinite.

62. A. Personal and Demonstrative Pronouns

Person	Singular		Plural	
Ist Pers.	ಯಾನ್ yānu I		ಯೆಂಕುಳು yenkuḷu ನಮ nama } we	
2nd Pers.	ಈ ī, thou		ನಿಕುಲು nikuḷu ಈರ್ īru you	
3rd Pers.	Proximate	Remote	Proximate	Remote
Masc.	ಇಂಬೆ imbe, he	ಆಯೆ āye, he	ಮೇರ್ mēru, ಮೊಕುಳು mokuḷu they	ಆರ್ āru, ಆಕುಳು akuḷu, they
Fem.	ಮೋಳ್ mōḷu, she	ಆಳ್ ālu, she	ಮೊಕುಳು mokuḷu they	ಅಕುಳು akuḷu, they

Neut.	ಇಂದು indu, this	ಅವು avu, that	ಉಂದೆಕುಳು undekuḷu they	ಐಕುಳು eikuḷu, they

Remark : 1. The plural "ನಮ nama" of the 1st person has an inclusive maning; as: ನಮ ಪಾಪಿಷ್ಠೆರ್ ಆದುಳ್ಳ nama pāpiśṭeru āduḷḷa, we are sinners, i.e. the speaker and the persons sopken to. The plural "ಯೆಂಕುಳು yenkulu" has an exclusive meaning; as: ಯೆಂಕುಳು ಪಾಪಿಷ್ಠೆರ್ ಆದುಳ್ಳ yenkuḷu pāpiśṭeru āduḷḷa, we are sinners; ಆಂಡಲ ಈ, ಓ ದೇವೆರೇ, ಪರಿಶುದ್ಧವಂತೆ āṇḍala ī, ō Dēverē, pariśuddhavante, but thou, O God, art holy. ಯೆಂಕುಳು ಕ್ರೈಸ್ತೆರ್, ನಿಕುಳು ಮುಸಲ್ಮಾನೆರ್ yenkuḷu, kreisteru nikuḷu musalmāneru, we are Christians, you are Mussulmans, not ನಮ ಕ್ರೈಸ್ತೆರ್, ನಿಕುಳು ಮುಸಲ್ಮಾನೆರ್ nama kriesteru niukḷu musalmāneu, because in ನಮ nama the other party wold be included.

2. The plurals "ಈರ್ īru" of the 2nd person, and "ಆರ್ āru" of 3rd person are used honorifically when speaking to or of superiors.

63. B. Reflexive Pronouns

Singular	*Plural*
ತಾನ್ tānu, himself, herself, itself	ತನ್‌ಕುಳು tanukuḷu, themselves

Remark : 1. This Pronoun is used with refernece to some other Noun or Pronoun of the third person preceding it.

2. The plural is used honorifically in the second person singular in the sense of "your lordship", etc. when speaking to a person of rank.

C. Interregatire Pronouns

64. ಯೇರ್ yēru, who? ದಾನೆ dāne, what? ದಾದವು dādavu, What?

D. Indefinite Pronouns

65. ಒರಿ wori, one man; ಒರ್ತಿ worti, one woman; ಒಂಜಿ wonji, one thing, etc. ಯೇರ್ಲಾ yērlā; ಯೇರಾಂಡಲಾ yērāṇḍalā, any one.

2. OF ADJECTIVE PRONOUNS

66. Adjective Pronouns are either Demonstrative, Interrogative or Indefinite.

67. A. Demonstrative

Proximate	Remote
ಈ ī, this, these	ಆ ā, that, those
ಈತ್ ītu, so much	ಆತ್ ātu, so much
ಇಂಚಿತ್ತಿ inĉitti, such	ಅಂಚಿತ್ತಿ anĉitti, such

B. Interregative

68. ವಾ vā, ದಾ dā, ವೊವು vovu which? ಯೇತ್ yētu, how much? how many? ಯೆಂಚಿತ್ತಿ yenĉitti, what?

C. Indefinite

69. ಒರಿ wori, ಒರ್ತಿ worti, ಒಂಜಿ wonji, a; ಪಾಕ pāka, some; ಒಂತೆ wonte, little (few), ಮಾತ māta, all; ಅನೇಕ anēka, many; ದಿಂಜ dinja, plenty; ಬಹಳ bahaḷa, much.

3. ADVERBIAL PRONOUNS

70. Adverbial Pronouns are either Demonstrative, Interrogative or Indefinite.

71. A. Demonstrative

Place		Time		Mode	
Proximate	Remote	Proximate	Remote	Proximate	Remote
ಮೂಳು	ಅವುಳು	ಇನಿ	ಆನಿ that		
mūḷu here	avuḷu there	ini today	āni day		

ಮುಳ್ಪ ಅಳ್ಪ ಇತ್ತೆ mūḷpa aḷpa itte now	ಅಪಗ āpaga then	ಇಂಚ inĉa thus ಇಂಚೆನೆ inĉene so, in this way	ಅಂಚ anĉa thus ಅಂಚೆನೆ anĉa so, in that way
ಇಡೆ ಅಡೆ iḍe hither aḍe thither ಇಂಚಿ ಅಂಚಿ inĉi anĉi			

72. Interrogative

Place	Time	Mode	Cause
ಓಳು wōḷu ಒಳ್ಪ woḷpa — where? ಒಡೆ woḍe ಒಂಚಿ wonĉi — whither?	ಏಪ yēpa ಏನಿ yēni — when?	ಎಂಚ yenĉa — how?	ದಾಯೆ dāye — why?

73. C. Indefinite

Place		Time		Mode	
ಓಳಾಂಡಲಾ wōḷāṇḍalā	wherever	ಏಪಲಾ yēpalā	always	ಎಂಚಲಾ yenĉalā	any
ಒರ್ಮೆ worme	everywhere	ಏಪಾಂಡಲಾ yēpāṇḍalā	when ever	ಎಂಚಾಂಡಲಾ yenĉāṇḍalā	how
ದುಂಬು dumbu	before, in front	ಒರ wora, once		ಒಟ್ಟುಗು woṭṭugu	
ಪಿರ, ಪಿರವು pira, piravu	behind	ಕುಡ kuḍa, again		ಬೇಗ bēga soon	

ಕೈತಳ್, ಮುಟ್ಟ kaitaḷu, muṭṭa	near at hand	ಕಡೇಸ kaḍesa	late	ಮೆಲ್ಲ mella	slowly
ಮಿತ್ತ್ mittu	up	ತೆಂಬುಡ tembuḍa	not yet	ನಿದ್‌ಪ nidupa	straightly
ತಿರ್ತ್ tirtu	down	ತೆಂಬುಡ್ಲ tembuḍla		ಸರ್ತ sarta	straight way
ಉಳಯಿ uḷayi	in, inside			ಓರೆ wōre	crookedly
ಪಿದಯಿ pidayi	out, outside				& c.
ಸುತ್ತ sutta	around				
ಸುತ್ತುಮುತ್ತು suttumuttu	round about				

74. Declensions of Pronouns

	1ST PERSON			2ND PERSON		
	Singular	Plural		Singular	Plural	
1. *Nom.*	ಯಾನ್ yānu, I	ನಮ nama, we	ಯೆಂಕುಳು yenkuḷu, we	ಈ ī, you or thou	ಈರ್ īru, you	ನಿಕುಳು nikuḷu, you or ye
2. *Gen.*	ಯೆನ yena, my	ನಮ nama, our	ಯೆಂಕುಳೆ yenkuḷe, our	ನಿನ nina, your or thine	ಈರೆ īre, your	ನಿಕುಳೆ nikuḷe, your
3. *Dat.*	ಯೆಂಕ್ yenku, to me	ನಂಕ್ nanku, to us	ಯೆಂಕುಳೆಗ್ yenkuḷegu, to us	ನಿಕ್ಕ್ nikku, to you or to thee	ಈರೆಗ್ īregu, to you	ನಿಕುಳೆಗ್ nikuḷegu, to you
4. *Accus.*	ಯೆನನ್ yenanu, me	ನಮನ್ namanu, us	ಯೆಂಕುಳೆನ್ yenkuḷenu, us	ನಿನನ್ ninanu, you or thee	ಈರೆನ್ īrenu, you	ನಿಕುಳೆನ್ nikuḷenu, you
5. *Local.*	ಯೆನಡ್ yenaḍu, in me	ನಮಡ್ namaḍu, in us	ಯೆಂಕುಳೆಡ್ yenkuḷeḍu, in us	ನಿನಡ್ ninaḍu, in you or in thee	ಈರೆಡ್ īredu, in you	ನಿಕುಳೆಡ್ nikuḷedu, in you
6. *Ablat.*	ಯೆನಡ್ದ್ yenaḍuḍu, from, by or through me	ನಮಡ್ದ್ namaḍuḍu, from, by or through us	ಯೆಂಕುಳೆಡ್ದ್ yenkuḷeḍuḍu from, by or through us	ನಿನಡ್ದ್ ninaḍuḍu, from, by or through you or thee	ಈರೆಡ್ದ್ īreḍuḍu, from, by or through you	ನಿಕುಳೆಡ್ದ್ nikuḷeḍuḍu, from, by or through you
7. *Comm.*	ಯೆನಡ yenaḍa, to me	ನಮಡ namaḍa, to us	ಯೆಂಕುಳೆಡ yenkuḷeḍa, to us	ನಿನಡ ninaḍa to you or thee	ಈರೆಡ īreḍa, to you	ನಿಕುಳೆಡ nikuḷeḍa, to you
8. *Emph. form.*	ಯಾನೇ yānē, myself	ನಮನೇ namanē, ourselves	ಯೆಂಕುಳೇ yenkuḷē, ourselves	ಈಯೇ īyē yourself or thyself	ಈರೇ īrē, yourself	ನಿಕುಳೇ nikuḷeḍa, yourselves

3RD PERSON (Proximate)

	Masculine	Feminine	Masculine & Feminine	Neuter	
	Singular	Singular	Plural	Singular	Plural
1. *No.*	ಇಂಬೆ	ಮೋಳ್	ಮೋಕುಳು	ಉಂದು	ಉಂದೆಕುಳು
	imbe, he	mōlu, she	mōkuḷu, they	undu, this	undekuḷu, these
2. *Ge.*	ಇಂಬ್ಯ	ಮೋಳೆ	ಮೋಕುಳೆ	ಉಂದೆತ	ಉಂದೆಕುಳೆ
	imbya, his	mōle, her	mōkuḷe, their	undeta, of this	undekuḷe, of these
3. *Da.*	ಇಂಬ್ಯಗ್	ಮೋಳೆಗ್	ಮೋಕುಳೆಗ್	ಉಂದೆಕ್	ಉಂದೆಕುಳೆಗ್
	imbyagu, to him	mōlegu, to her	mōkuḷegu, to them	undeku, to this	undekuḷegu, to these
4. *Acc.*	ಇಂಬ್ಯನ್	ಮೋಳೆನ್	ಮೋಕುಳೆನ್	ಉಂದೆನ್	ಉಂದೆಕುಳೆನ್
	imbyanu, him	mōlenu, her	mōkuḷenu, them	undenu, in this	undekuḷenu, these
5. *Lo.*	ಇಂಬ್ಯಡ್	ಮೋಳೆಡ್	ಮೋಕುಳೆಡ್	ಉಂದೆಟ್	ಉಂದೆಕುಳೆಡ್
	imbyadu, in him	mōleḍu, in her	mōkuḷeḍu, in them	undeṭu, to this	undekuḷeḍu, in these
6. *Ab.*	ಇಂಬ್ಯಡ್ದ್	ಮೋಳೆಡ್ದ್	ಮೋಕುಳೆಡ್ದ್	ಉಂದೆಡ್ದ್	ಉಂದೆಕುಳೆಡ್ದ್
	imbyaḍuḍu, from, by or thro him	mōleḍuḍu, from etc. her	mōkuḷeḍuḍu, from etc. them	undeḍuḍu from etc. this	undekuḷeḍū̃ḍu from ect. these
7. *Co.*	ಇಂಬ್ಯಡ	ಮೋಳೆಡ	ಮೋಕುಳೆಡ	ಉಂದೆಟ	ಉಂದೆಕುಳೆಡ
	imbyaḍa, to him	mōleḍa, to her	mōkuḷeḍa, to them	undeṭa, to this	undekuḷeḍa, to these
8. *Em.*	ಇಂಬ್ಯನೇ	ಮೋಳೇ	ಮೋಕುಳೇ	ಉಂದೇ	ಉಂದೆಕುಳೇ undekuḷē,
form.	imbyanē, himself	mōlē, herself	mōkuḷē, themselves	undē, even this	even these

3RD PERSON (Remote)

	Masculine	Feminine	Masculine & Feminine	Neuter	
	Singular	Singular	Plural	Singular	Plural
1. *No.*	ಆಯೆ āye, he	ಆಳ್ āḷu, she	ಆಕುಳು ākuḷu, they	ಅವು avu, that	ಐಕುಳು eikuḷu, those
2. *Ge.*	ಆಯ āya, his	ಆಳೆ āḷe, her	ಆಕುಳೆ ākuḷe, their	ಐತ eita, of that	ಐಕುಳೆ eikuḷe, of those
3. *Da.*	ಆಯಗ್ āyagu, to him	ಆಳೆಗ್ āḷegu, to her	ಆಕುಳೆಗ್ ākuḷegu, to them	ಐಕ್ eiku, to that	ಐಕುಳೆಗ್ eikuḷegu, to those
4. *Acc.*	ಆಯನ್ āyanu, him	ಆಳೆನ್ āḷenu, her	ಆಕುಳೆನ್ ākuḷenu, them	ಐನ್ einu, that	ಐಕುಳೆನ್ eikuḷenu, those
5. *Lo.*	ಆಯಡ್ āyaḍu, in him	ಆಳೆಡ್ āḷḍu, in her	ಆಕುಳೆಡ್ ākuḷeḍu, in them	ಐಟ್ eiṭu, in that	ಐಕುಳೆಡ್ eikuḷeḍu, in those
6. *Ab.*	ಆಯಡ್ದ್ āyaḍuḍu from etc. him	ಆಳೆಡ್ದ್ āḷeḍuḍu, from etc. her	ಆಕುಳೆಡ್ದ್ ākuḷeḍuḍu, from etc. them	ಐಡ್ದ್ eiḍuḍu from etc. that	ಐಕುಳೆಡ್ದ್ eikuḷeḍuḍu from ect. those
7. *Co.*	ಆಯಡ āyaḍa, to him	ಆಳೆಡ āḷeḍa, to her	ಆಕುಳೆಡ ākuḷeḍa, to them	ಐಟ eiṭa, to that	ಐಕುಳೆಡ eikuḷeḍa, to those
8. *Em.* *form.*	ಆಯೆನೇ āyanē, himself	ಆಳೆನೇ āḷenē, herself	ಆಕುಳೇ ākuḷē, themselves	ಅವ್ವೇ avvē, even that	ಐಕುಳೇ eikuḷē, even those

Remark : The remaining Pronouns are inflected according to the above declensions. Thus : ತಾನ್ tānu, like ಯಾನ್ yānu; ಮೇರ್ mēru, ಯೇರ್ yēru, ಆರ್ āru, like ಈರ್ īru; ಇಂಬಳ್ imbalu, like ಮೋಳ್ mōḷu; ಇಂದು indu, like ಉಂದು undu; ದಾದವು dādavu, like ಅವು avu.

75. The following Adverbs are only in some cases inflected.

Crude from.	*Genitive.*	*Dative.*	*Ablative*
ಮೂಳು mūḷu, here	ಮುಳ್ತ muḷta		ಮುಳ್ತುಡ್ದು muḷtuddu
ಅವುಳು avuḷu, there	ಅಳ್ತ aḷta		ಅಳ್ತುಡ್ದ್ aḷtuḍuḍu
ಓಳು wōḷu, where?	ಒಳ್ತ woḷta		ಒಳ್ತುಡ್ದು woḷtuḍuḍu
ಒಡೆ woḍe, whence? whither?		ಒಡೆಗ್ woḍegu	
ಇಡೆ iḍe, hither		ಇಡೆಗ್ iḍegu	
ಅಡೆ aḍe, hither		ಅಡೆಗ್ aḍegu	
ಇಂಚಿ incî, hitherward	ಇಂಚಿದ incîda	ಇಂಚಿಗ್ incîgu	ಇಂಚಿಡ್ದ್ incîḍuḍu
ಅಂಚಿ ancî, thitherward	ಅಂಚಿದ ancîda	ಅಂಚಿಗ್ ancîgu	ಅಂಚಿಡ್ದ್ ancîḍuḍu
ಒಂಚಿ woncî, whitherward	ಒಂಚಿದ woncîda	ಒಂಚಿಗ್ woncîgu	ಒಂಚಿಡ್ದ್ woncîḍuḍu
ಇನಿ ini, today	ಇನಿತ inita	ಇನಿಕ್ iniku	ಇನಿಡ್ದ್ iniḍuḍu
ಕೋಡೆ kōḍe, yesterday	ಕೋಡೆದ kōḍeda	ಕೋಡೆಗ್ kōḍegu	ಕೋಡೆಡ್ದ್ kōḍeḍuḍu
ಯೆಲ್ಲೆ yelle, tomorrow	ಯೆಲ್ಲೆದ yelleda	ಯೆಲ್ಲೆಗ್ yellegu	ಯೆಲ್ಲೆಡ್ದ್ yelleḍuḍu
ಯೆಲ್ಲೆಂಜಿ yellenji, day after tomorrow	ಯೆಲ್ಲೆಂಜಿದ yellenjida	ಯೆಲ್ಲೆಂಜಿಗ್ yellenjigu	ಯೆಲ್ಲೆಂಜಿಡ್ದ್ yellenjiḍuḍu
ಇತ್ತೆ itte, now	ಇತ್ತೆದ itteda	ಇತ್ತೆಗ್ ittegu	ಇತ್ತೆಡ್ದ್ itteḍuḍu

THIRD SECTION : NUMERALS

76. Numerals too are, like Nouns and Pronouns, of three kinds, viz: Substantive, Adjective and Adverbial.

1. Substantive Numerals

ಒರಿ wori, one (man); ಒರ್ತಿ worti, one (woman); ಒಂಜಿ wonji, one (thing).

ಇರ್ವೆರ್ irveru, two (persons)	ಏಳ್ವೆರ್ yēḷveru, seven (persons)
ಮೂವೆರ್ mūveru, three (persons)	ಎಣ್ಮ ಮಂದೆ yeṇma mande, eight (persons)
ನಾಲ್ವೆರ್ nālveru, two "	ಒಂಬ್ಯ ಮಂದೆ worumba mande, nine (persons)
ಐವೆರ್ eiveru, five "	ಪತ್ತ್ ಮಂದೆ pattu mande, ten "
ಆಜ್ವೆರ್ ājveru, six "	&c. &c.

Remark : From seven upwards "ಮಂದೆ mande, people" is added to the number.

2. ADJECTIVE NUMERALS
78. a., Cardinal Numbers

ಒಂಜಿ wonji	೧	1
ರಡ್ಡ್ raḍḍu	೨	2
ಮೂಜಿ mūji	೩	3
ನಾಲ್ nālu	೪	4
ಐನ್ einu	೫	5
ಆಜಿ āji	೬	6
ಏಳ್ yēḷu	೭	7
ಎಣ್ಮ yeṇma	೮	8
ಒಂಬ್ಯ wormba	೯	9
ಪತ್ತ್ pattu	೧೦	10
ಪತ್ತೊಂಜಿ pattonji	೧೧	11
ಪದ್ರಾಡ್ padurāḍu	೧೨	12
ಪದಿಮೂಜಿ padumūji	೧೩	13

ಪದ್‌ನಾಲ್ padunālu	೧೪	14
ಪದ್‌ನೈನ್ paduneinu	೧೫	15
ಪದ್‌ನಾಜಿ padunāji	೧೬	16
ಪದ್‌ನೇಳ್ padunelu	೧೭	17
ಪದ್‌ನೆಣ್ಮ padunenma	೧೮	18
ಪದ್‌ನೊಂರ್ಬ padunormba	೧೯	19
ಇರ್ವ irva	೨೦	20
ಇರ್ವತೊಂಜಿ irvatonji	೨೧	21
ಇರ್ವತ್‌ರಡ್ಡ್ irvaturaḍḍu	೨೨	22
ಇರ್ವತ್‌ಮೂಜಿ irvatumūji	೨೩	23
ಇರ್ವತ್‌ನಾಲ್ irvatunālu	೨೪	24
ಇರ್ವತ್‌ಐನ್ irvatueinu etc.	೨೫	25
ಮುಪ್ಪ muppa	೩೦	30
ನಾಲ್ಪ nālpa	೪೦	40
ಐವ eiva	೫೦	50
ಅಜಿಪ ajipa	೬೦	60
ಎಳ್ಪ yeḷpa	೭೦	70
ಎಣ್ಪ yeṇpa	೮೦	80
ಸೊಣ್ಪ soṇpa	೯೦	90
ನೂದು nūdu	೧೦೦	100
ನೂತವೊಂಜಿ nūtavonji	೧೦೧	101
ನೂತರಡ್ಡ್ nūtaraḍḍu	೧೦೨	102
ನೂತಮೂಜಿ nūtamūji etc.	೧೦೩	103
ನೂತಪತ್ತ್ nūtapattu etc.	೧೧೦	110
ನೂತಐವ nūtaeiva etc.	೧೫೦	150
ಇರ್ನೂದು irnūdu	೨೦೦	200
ಮುನ್ನೂದು munnūdu	೩೦೦	300
ನಾಲ್‌ನೂದು nālunūdu (ನಾನೂದು nānūdu)	೪೦೦	400
ಐನೂದು einūdu	೫೦೦	500
ಆಜಿನೂದು ājinūdu	೬೦೦	600
ಏಳ್‌ನೂದು yeḷunūdu	೭೦೦	700
ಎಣ್ಮನೂದು yeṇmanūdu	೮೦೦	800

ಒಂರ್ಬನೂದು wormbanūdu	೯೦೦	900
ಸಾರ sāra	೧,೦೦೦	1,000
ಸಾರತವೊಂಜಿ sāratavonji	೧,೦೦೧	1,001
ಸಾರತರಡ್ಡ್ sārataraḍḍu etc.	೧,೦೦೨	1,002
ಸಾರತಪತ್ತ್ sāratapattu	೧,೦೧೦	1,003
ಸಾರತಇರ್ವ sāratairva	೧,೦೨೦	1,020
ಸಾರತಮುಪ್ಪ sāratamuppa etc.	೧,೦೩೦	1,030
ಸಾರತನೂದು sāratanūdu	೧,೧೦೦	1,100
ಸಾರತಇನ್ರೂದು sāratairnūdu	೧,೨೦೦	1,200
ಪತ್ತ್‌ಸಾರ pattusāra	೧೦,೦೦೦	10,000
ಪತ್ತೊಂಜಿಸಾರ pattonjisāra	೧೧,೦೦೦	11,000
ಲಕ್ಷ lakśa	೧,೦೦,೦೦೦	1,00,000
ಕೋಟಿ kōṭi	೧,೦೦,೦೦,೦೦೦	1,00,00,000

79. b., Ordinal Numbers

The Ordinal Numbers are formed by adding the affix ಅನೆ ane to the Cardinal Numbers.

ಒಂಜನೆ wonjane	೧ನೆ	1st	ನಾಲನೆ nālne	೪ನೆ	4th
ರಡ್ಡನೆ raḍḍane	೨ನೆ	2nd	ಐನನೆ einane	೫ನೆ	5th
ಮೂಜನೆ mūjane	೩ನೆ	3rd	ಪತ್ತನೆ pattane	೧೦ನೆ	10th
			& c.	& c.	& c.

80. 3. ADVERBIAL NUMERALS

ಒರ wora once	ಒರ್ವಾರ worvāra once	ಒಂಜಿ ಸರ್ತಿ wonji sarti once
ಇರ್ವೊಳು irvoḷu, twice	ಇರ್ವಾರ irvāra a second time	ರಡ್ಡ್ ಸರ್ತಿ raḍḍu sarti twice
ಮುಕ್ಕೊಳು mukkoḷu, thrice	ಮುತ್ತಾರ muttāra a 3rd time	ಮೂಜಿ ಸರ್ತಿ mūji sarti 3 times
ಐಕೊಳು eikoḷu or ಐವೊಳು eivoḷu 5 times		& c. & c.

Remark : This form is ony used up to five.

Of this kind these three forms only exist.

FOURTH SECTION : VERBS

1. FORMS OF THE VERBS

81. Tulu Verbs have 3 forms: Active, Causative and Reflexive (or middle voice).

82. The Causative is formed by affixing ā (some times ḍu) to the stem of the present tense of the Active form, as: "ಮಳ್ಪಾ malpā, cause to make" from "ಮಳ್ಪು malpu to make" "ನಡಪಾ naḍapā, cause to walk" from "ನಡಪು naḍapu to walk", "ನಡಪುಡು cause to walk or to lead" from "ನಡಪು naḍapu to walk; "ಕಡಪಾ kaḍapā, cause to cross (a river) or cause to stride through and "ಕಡಪುಡು kaḍapuḍu, to send" (here the two different affixes imply different meanings); ತರ್ಪಾ tarpā or ತರ್ಪುಡು tarpuḍu, cause to bring.

83. The Reflexive or middle form is formed by adding ಒಣು woṇu, to the stem of the imperfect tense of the Active or Causative; as: ಮಳ್ತೊಣು maḷtoṇu, to make for oneself; ತೂವೊನು tōvoṇu, to see for oneself; ಆಯೆ ತನನ್ ತಾನೇ ಹಾಕೊಂಡೆ āye tananu tānē hākoṇḍe, he beat himself; ಮಳ್ಪಾವೊಣು maḷpāvoṇu, cause to make for oneself; ಆಯೆ ತನ್‌ಕ್ ಒಂಜಿ ತೋಟೊನು ಮಳ್ಪಾವೊಂಡೆ āye tanuku wonji tōtonu maḷpāvoṇḍe, he caused to make a garden for himself, i.e. he had a graden made for himself.

Remark : There is no passive form for verbs in Tulu; whenever the passive sense is to be expressed it is done in the following way: ಆಯೆ ಹಾಕ್‌ದಿನಾಯೆ ಆಯೆ āye hākudināye āye, he is one who has been beaten, or he has been beaten; ಆಯೆ ನಿಂದಿಸ್‌ದಿನಾಯೆ ಆಯೆ āye nindisudināye āye, he is one who was despised, or he was despised.

84. A number of Intransitive Verbs become transitive by changing the terminating letter ಯು yu, into ಪು pu, as:

ಮುಗಿಯು mugiyu, to cease   ಮುಗಿಪು mugipu, to finish

ಪರಿಯು pariyu, to tear	ಪರಿಪು paripu, to tear, to make it tear
ಉರಿಯು uriyu, to burn	ಉರಿಪು uripu, to blow
ಒರಿಯು woriyu, to remain	ಒರಿಪು woripu, to keep, to preserve
ನುಡಿಯು nuḍiyu, to sound	ನುಡಿಪು nuḍipu, to give sound, to speak

2. TENSES OF THE VERB.

85. There are three principal Tenses, viz: the Present, Past and Future. Each of the Past and Future Tenses has two forms, Imperfect and Perfect, 1st and 2nd Future.

3. MOODS OF THE VERB.

86. There are six Moods, viz: Indicative, Imperative, Conditional, Nfinitive, Potential and Subjunctive, each of which has a positive and negative form.

4. CONJUGATION OF THE VERB.

87. There are two principal conjugations, viz: those in which the participle of the present tense terminates in ಉ u and those in which it terminates in ಪಿ pi. Each of these two classes has three subdivisions, the characteristic differences of which appear in the present, past and future tenses of the Indicative, from which all remaining forms may be said to be derived. Accordingly there are 6 conjugations.

88. Compare the following table:-

Participles in ಉ u :

Participles	Present.	Past.	Future
ಮಳ್ಪು malpu	ಮಳ್ಪುವೆ malpuve	ಮಳ್ತೆ malte	ಮಳ್ಪೆ malpe
making	I make	I made	I shall make
ಕೇಣು kēṇu	ಕೇಣುವೆ kēṇuve	ಕೇಂಡೆ kēṇḍe	ಕೇಣ್ಂಬೆ kēṇumbe
hearing	I hear	I heard	I shall here

ಬೂರು būru	ಬೂರುವೆ būruve	ಬೂರಿಯೆ būriye	ಬೂರೆ būre
falling	I fall	I fell	I shall fall

Participles in ಪಿ pi :

ಸೈಪಿ seipi	ಸೈಪೆ seipe	ಸೈತೆ seite	ಸೈವೆ saive
dying	I die	I died	I shall die
ಪಣ್ಪಿ paṇpi	ಪಣ್ಪೆ paṇpe	ಪಂಡೆ paṇḍe	ಪಣ್ಂಬೆ paṇumbe
saying	I say	I said	I shall say
ಪರ್ಪಿ parpi	ಪರ್ಪೆ parpe	ಪರಿಯೆ pariye	ಪರುವೆ paruve
drinking	I drink	I drank	I shall drink

89. 1st. Conjugation of Verbs ending in ಪು pu

Crude from : ಮಳ್ಪು maḷpu, make (do).

INDICATIVE MOOD

PRESENT TENSE

Singular

	Positive	*Negative*
1st Person	ಮಳ್ಪುವೆ maḷpuve, I make	ಮಳ್ಪುಜಿ maḷpuji, I do not make
2nd ”	ಮಳ್ಪುವ maḷpuva, thou makest	ಮಳ್ಪುಜ maḷpuja, thou does not make
3rd ” *Masc.*	ಮಳ್ಪುವೆ maḷpuve, he makes	ಮಳ್ಪುಜೆ maḷpuje, he does not make
” ” *Fem.*	ಮಳ್ಪುವಳ್ maḷpuvaḷu, she makes	ಮಳ್ಪುಜಳ್ maḷpujaḷu, she does not make
” ” *Neut.*	ಮಳ್ಪುಂಡು maḷpunḍu, it makes	ಮಳ್ಪುಜಿ maḷpuji, it does not make

Plural

1st Person	ಮಳ್ಪುವ maḷpuva, we make	ಮಳ್ಪುಜ maḷpuja, we do not make
2nd ”	ಮಳ್ಪುವರ್ maḷpuvaru, you make	ಮಳ್ಪುಜರ್ maḷpujaru, you do not make
3rd ” *Masc.*	ಮಳ್ಪುವೆರ್ maḷpuveru	ಮಳ್ಪುಜೆರ್ maḷpujeru
” ” *Fem.*	ಮಳ್ಪುವೆರ್ maḷpuveru they make	ಮಳ್ಪುಜೆರ್ maḷpujeru they do not make
” ” *Neut.*	ಮಳ್ಪುವ maḷpuva	ಮಳ್ಪುಜ maḷpuja

Remark : Though the first person singular in all tenses is spelt like the 3rd person masculine, they are pronounced differently; the terminating ಎ e, in the former sounding nearly like 'a' in man (ಮಳ್ಪುವೆ – maḷpuve), that in the latter like 'e' in men (ಮಳ್ಪುವೆ – maḷpuve).

PAST TENSE

IMPERFECT SINGULAR

	Positive	*Negative*
1st Person	ಮಳ್ತೆ malṭe, I made	ಮಳ್ತಿಜಿ malṭiji, I do not make
2nd "	ಮಳ್ತ malṭa, thou madest	ಮಳ್ತಿಜ malṭija, thou didst not make
3rd " *Masc.*	ಮಳ್ತೆ malṭe, he made	ಮಳ್ತಿಜೆ malṭije, he did not make
" " *Fem.*	ಮಳ್ತಳ್ malṭaḷu, she made	ಮಳ್ತಿಜಳ್ malṭijaḷu, she did not make
" " *Neut.*	ಮಳ್ತ್ಂಡ್ malṭunḍu, it made	ಮಳ್ತಿಜಿ malṭiji, it did not make

Plural

1st Person	ಮಳ್ತ malṭa, we made	ಮಳ್ತಿಜ malṭija, we did not make
2nd "	ಮಳ್ತರ್ malṭaru, you made	ಮಳ್ತಿಜರ್ malṭijaru, you did not make
3rd " *Masc.*	ಮಳ್ತೆರ್ malṭeru	ಮಳ್ತಿಜೆರ್ malṭijeru
" " *Fem.*	ಮಳ್ತೆರ್ malṭeru they made	ಮಳ್ತಿಜೆರ್ malṭijeru they did not make
" " *Neut.*	ಮಳ್ತ malṭa	ಮಳ್ತಿಜ malṭija

Remark : All verbs with ಪ್ಪು ppu, in the root, as ಲಪ್ಪುನಿ lappuni, ದೆಪ್ಪುನಿ depuni, have ತ್ತೆ tte, in the imperfect tense; as: ಲತ್ತೆ latte, ದೆತ್ತೆ dette etc.

PERFECT TENSE

Singular

	Positive	*Negative*
1st Person	ಮಳ್ತ್ದೆ maḷtude, I have made	ಮಳ್ತ್ದಿಜಿ maḷtudiji, I have not made
2nd ”	ಮಳ್ತ್ದ maḷtuda, thou hast made	ಮಳ್ತ್ದಿಜ maḷtudija, thou hast not made
3rd ” *Masc.*	ಮಳ್ತ್ದೆ maḷtude, he has made	ಮಳ್ತ್ದಿಜೆ maḷtudije, he has not made
” ” *Fem.*	ಮಳ್ತ್ದಳ್ maḷtudaḷu, she has made	ಮಳ್ತ್ದಿಜಳ್ maḷtudijaḷu, she has not made
” ” *Neut.*	ಮಳ್ತ್ದ್ಂಡ್ maḷtuduṇḍu, it has made	ಮಳ್ತ್ದಿಜಿ maḷtudiji, it has not made

Plural

1st Person	ಮಳ್ತ್ದ maḷtuda, we have made	ಮಳ್ತ್ದಿಜ maḷtudija, we have not made
2nd ”	ಮಳ್ತ್ದರ್ maḷtudaru, you have made	ಮಳ್ತ್ದಿಜರ್ maḷtijaru, you have not made
3rd ” *Masc.*	ಮಳ್ತ್ದೆರ್ maḷtuderu	ಮಳ್ತ್ದಿಜೆರ್ maḷtijeru
” ” *Fem.*	ಮಳ್ತ್ದೆರ್ maḷtuderu they have made	ಮಳ್ತ್ದಿಜೆರ್ maḷtijeru they have not made
” ” *Neut.*	ಮಳ್ತ್ದ maḷtuda	ಮಳ್ತ್ದಿಜ maḷtija

PLUPERFECT TENSE

(ಮಳ್ತ್‌ದ್ maḷtudu, *Gerund Perfect* and ಇತ್ತೆ itte, *Imperfect tense* of ಉಪ್ಪುನಿ uppuni, to be.)

Perfect Tense

Singular

	Positive	*Negative*
1st Person	ಮಳ್ತ್‌ದಿತ್ತೆ maḷtuditte, I had made	ಮಳ್ತ್‌ದಿತ್ತ್‌ಜಿ maḷtudittuji, I had not made
2nd ”	ಮಳ್ತ್‌ದಿತ್ತ maḷtuditta, thou hadst made	ಮಳ್ತ್‌ದಿತ್ತ್‌ಜ maḷtudittuja, thou hadst not made
3rd ” *Masc.*	ಮಳ್ತ್‌ದಿತ್ತೆ maḷtuditte, he had made	ಮಳ್ತ್‌ದಿತ್ತ್‌ಜೆ maḷtudittuje, he had not made
” ” *Fem.*	ಮಳ್ತ್‌ದಿತ್ತಳ್ maḷtudittaḷu, she had made	ಮಳ್ತ್‌ದಿತ್ತ್‌ಜಳ್ maḷtudittujaḷu, she had not made
” ” *Neut.*	ಮಳ್ತ್‌ದಿತ್ತ್‌ಂಡ್ maḷtudittunḍu, it had made	ಮಳ್ತ್‌ದಿತ್ತ್‌ಜ maḷtudittuja, it had not made

Plural

1st Person	ಮಳ್ತ್‌ದಿತ್ತ maḷtuditta, we had made	ಮಳ್ತ್‌ದಿತ್ತ್‌ಜ maḷtudivttuja, we had not made
2nd ”	ಮಳ್ತ್‌ದಿತ್ತರ್ maḷtudittaru, you hade made	ಮಳ್ತ್‌ದಿತ್ತ್‌ಜರ್ maḷtudittujaru, you had not made
3rd ” *Masc.*	ಮಳ್ತ್‌ದಿತ್ತೆರ್ maḷtudittaru	ಮಳ್ತ್‌ದಿತ್ತ್‌ಜೆರ್ maḷtudittujeru
” ” *Fem.*	ಮಳ್ತ್‌ದಿತ್ತರ್ maḷtudittaru they had made	ಮಳ್ತ್‌ದಿತ್ತ್‌ಜೆರ್ maḷtudittueru they had not made
” ” *Neut.*	ಮಳ್ತ್‌ದಿತ್ತ maḷtuditta	ಮಳ್ತ್‌ದಿತ್ತ್‌ಜ maḷtudittuja

FUTURE TENSE

1ST FUTURE

Singular

	Positive	*Negative*
1st Person	ಮಳ್ಪೆ malpe, I shall make	ಮಳ್ಪಯೆ malpaye, I shall not make
2nd ”	ಮಳ್ಪ malpa, thou wilt make	ಮಳ್ಪಯ malpaya, thou will not make
3rd ” *Masc.*	ಮಳ್ಪೆ malpe, he will make	ಮಳ್ಪಯೆ malpaye, he will not make
” ” *Fem.*	ಮಳ್ಪಳ್ malpaḷu, she will make	ಮಳ್ಪಯಳ್ malpayaḷu, she will not make
” ” *Neut.*	ಮಳ್ಪು malpu, it will make	ಮಳ್ಪಂದ್ malpandu, it will not make

Plural

1st Person	ಮಳ್ಪ malpa, we shall make	ಮಳ್ಪಯ malpaya, we shall not make
2nd ”	ಮಳ್ಪರ್ malparu, you will make	ಮಳ್ಪಯರ್ malpayaru, you will not make
3rd ” *Masc.*	ಮಳ್ಪೆರ್ malperu	ಮಳ್ಪಯೆರ್ malpayeru
” ” *Fem.*	ಮಳ್ಪೆರ್ malperu they will make	ಮಳ್ಪಯೆರ್ malpayeru they will not make
” ” *Neut.*	ಮಳ್ಪ malpa	ಮಳ್ಪಯ malpaya

2ND FUTURE (FUTURE PERFECT TENSE)

(ಮಳ್ತ್‌ದ್ maḷtudu, *Gerund Perfect* and ಉಪ್ಪೆ uppe, etc. *Future Tense* of ಉಪ್ಪುನಿ uppuni, to be.)

Singular

	Positive	*Negative*
1st Person	ಮಳ್ತ್‌ದುಪ್ಪೆ maḷtuduppe, I shall hae made	ಮಳ್ತ್‌ದುಪ್ಪಯೆ maḷtuduppaye, I shall not have made
2nd ”	ಮಳ್ತ್‌ದುಪ್ಪ maḷtuduppa, thou wilt have made	ಮಳ್ತ್‌ದುಪ್ಪಯ maḷtuduppaya, thou will not have made
3rd ” *Masc.*	ಮಳ್ತ್‌ದುಪ್ಪೆ maḷtuduppe, he will have made	ಮಳ್ತ್‌ದುಪ್ಪಯೆ maḷtuduppaye, he will not have made
” ” *Fem.*	ಮಳ್ತ್‌ದುಪ್ಪಳ್ maḷtuduppaḷu, she will jave made	ಮಳ್ತ್‌ದುಪ್ಪಯಳ್ maḷtuduppayaḷu, she will not have made
” ” *Neut.*	ಮಳ್ತ್‌ದುಪ್ಪು maḷtuduppu, it will have made	ಮಳ್ತ್‌ದುಪ್ಪಂದ್ maḷtuduppandu, it will not have made

Plural

	Positive	*Negative*
1st Person	ಮಳ್ತ್‌ದುಪ್ಪ maḷtuduppa, we shall have made	ಮಳ್ತ್‌ದುಪ್ಪಯ maḷtuduppaya, we shall not have made
2nd ”	ಮಳ್ತ್‌ದುಪ್ಪರ್ maḷtudupparu, you will have made	ಮಳ್ತ್‌ದುಪ್ಪಯರ್ maḷtuduppayaru, you will not have made
3rd ” *Masc.*	ಮಳ್ತ್‌ದುಪ್ಪೆರ್ maḷtudupperu	ಮಳ್ತ್‌ದುಪ್ಪಯೆರ್ maḷtuduppayeru
” ” *Fem.*	ಮಳ್ತ್‌ದುಪ್ಪೆರ್ maḷtudupperu they will have made	ಮಳ್ತ್‌ದುಪ್ಪಯೆರ್ maḷtuduppayeru they will not have made
” ” *Neut.*	ಮಳ್ತ್‌ದುಪ್ಪ maḷtuduppa	ಮಳ್ತ್‌ದುಪ್ಪಯ maḷtuduppaya

IMPERATIVE MOOD

Singular

	Positive	*Negative*
1st Person	ಮಳ್ಪುಗೆ malpuge, let me make; I will make	ಮಳ್ಪಂದೆ ಉಪ್ಪುಗೆ malpande uppuge, let me not make; I will not make
2nd ”	ಮಳ್ಪುಲ malpula, make, or do thou make	ಮಳ್ಪಡ malpaḍa, ಮಳ್ಪಂದೆ ಉಪ್ಪುಲ malpande uppule, do not make
3rd ”	ಮಳ್ಪಡ್ malpaḍu, let him, her or it make	ಮಳ್ಪಂದೆ ಉಪ್ಪಡ್ malpande uppaḍu, let him, her, or it not make

Plural

1st Person	ಮಳ್ಪುಗ malpuga, let us make	ಮಳ್ಪಂದೆ ಉಪ್ಪುಗ malpande uppuga, let us not make
2nd ”	ಮಳ್ಪುಲೆ malpule, make you, or do you make	ಮಳ್ಪಡೆ malpaḍe, ಮಳ್ಪಂದೆ ಉಪ್ಪುಲೆ malpande uppula, do not make
3rd ” *Masc.*	ಮಳ್ಪಡ್ malpaḍu, let them make	ಮಳ್ಪಂದೆ ಉಪ್ಪಡ್ malpande uppaḍu, let them not make

CONDITIONAL MOOD

Singular

	Positive	*Negative*
1st Person	ಮಳ್ತ್ದ್ವೆ maḷtudve, I should make	ಮಳ್ತ್ದ್ವಯೆ maḷtudvaye, I should not make
2nd ”	ಮಳ್ತ್ದ್ವ maḷtudva, thou wouldst make	ಮಳ್ತ್ದ್ವಯ maḷtudvaya, thou wouldst not make
3rd ” *Masc.*	ಮಳ್ತ್ದ್ವೆ maḷtudve, he would make	ಮಳ್ತ್ದ್ವಯೆ maḷtudvaye, he would not make
” ” *Fem.*	ಮಳ್ತ್ದ್ವಳ್ maḷtudvaḷu, she would make	ಮಳ್ತ್ದ್ವಯಳ್ maḷtudvayaḷu, she would not make
” ” *Neut.*	ಮಳ್ತ್ದು maḷtudu, it would make	ಮಳ್ತ್ದ್ವಂದ್ maḷtudvandu, it would not make

Plural

1st Person	ಮಳ್ತ್ದ್ವ maḷtudva, we should make	ಮಳ್ತ್ದ್ವಯ maḷtudvaya, we should not make
2nd ”	ಮಳ್ತ್ದ್ವರ್ maḷtudvaru, you would make	ಮಳ್ತ್ದ್ವಯರ್ maḷtudvayaru, you would not make
3rd ” *Masc.*	ಮಳ್ತ್ದ್ವೆರ್ maḷtudveru they would make	ಮಳ್ತ್ದ್ವಯೆರ್ maḷtudvayeru they would not make
” ” *Fem.*	ಮಳ್ತ್ದ್ವೆರ್ maḷtudveru	ಮಳ್ತ್ದ್ವಯೆರ್ maḷtudvayeru
” ” *Neut.*	ಮಳ್ತ್ದ್ವ maḷtudva	ಮಳ್ತ್ದ್ವಯ maḷtudvaya

Remark : The Conditional has the form of the Future Tense, but is used in all other tenses too.

INFINITIVE MOOD

PRESENT TENSE

Ist Infinitive

Positive	*Negative*
ಮಳ್ಪುನಿ maḷpuni (ಮಳ್ಪುನೆ maḷpunē), (to) make	ಮಳ್ಪಂದೆ ಉಪ್ಪುನಿ maḷpande uppuni, not to make

Past Tense

Imperfect and Perfect

ಮಳ್ತಿನಿ maḷtini (ಮಳ್ತಿನೇ maḷtinē), (to) have made	ಮಳ್ಪಂದೆ ಇತ್ತಿನಿ maḷpande ittini, not (to) have made
ಮಳ್ತ್‌ದಿನಿ maḷtudini (ಮಳ್ತ್‌ದಿನೇ maḷtudinē), (to) have had made	

Remark : 1. This Infinitive is frequently used instead of the personal forms of the Verb; as: ದಾನೆ ಬತ್ತಿನಿ dāne battini, why didst thou come? ದಾನೆ ಬತ್ತರ್? dāne battaru, why did you come? ಆಯೆ ಈ ಪ್ರಕಾರ ಮಳ್ತಿನಿ āye ī prakāra maḷtini, (instead of ಆಯೆ ಈ ಪ್ರಕಾರ ಮಳ್ತೆ āye ī prakāra maḷte), he has done in this way; ಅಕುಳು ಈ ಪ್ರಕಾರ ಪಣ್ಪಿನಿ ākulu ī prakāra paṇpini (instead of ಅಕುಳು ಈ ಪ್ರಕಾರ ಪಣ್ಪೆರ್ ākuḷu ī prakāra paṇperu), they say so.

2. The form "ಮಳ್ಪುನೇ maḷpunē" expresses emphasis; as: ಆಯೆ ಬರ್ಪಿನೇ ಇಜ್ಜಿ āye barpinē ijji, he does not come anyhow, ನಿಕುಳು ಬುಡ್ಪಿನೇ ಇಜ್ಜಿ nikuḷu baḍpinē ijji, you do not leave anyhow.

***2nd Infinitive** (Supine)*

Positive	*Negative*
ಮಳ್ಪೆರೆ maḷpere, to make	ಮಳ್ಪಂದೆ ಉಪ್ಪೆರೆ maḷpande uppere, not to make

ಆ ಬೇಲೆ ಮಳ್ಪೆರೆ ಬತ್ತೆ ā bēle maḷpere batte, I came to do that work.

GERUNDS AND PARTIIPLES

PRESENT AND FUTURE

	Positive	Negative
Ger.	ಮಳ್ತೊಂಡು maḷtoṇḍu, making	ಮಳ್ಪಂದೆ maḷpande, not making
Part.	ಮಳ್ಪು maḷpu, making or that is making	ಮಳ್ಪಂದಿ maḷpandi, not making or that is not making

PAST TENSE

IMPERECT

Part.	ಮಳ್ತಿ maḷti, made, that made or that is made	ಮಳ್ಪಂದಿ maḷpandi, not made, that had or is not made

PERFECT

Ger.	ಮಳ್ತ್ದ್ maḷu̥du̥ , having made	ಮಳ್ಪಂದೆ maḷpande, having not made.
Part.	ಮಳ್ತ್ದಿ maḷu̥di, having made or being made, that has made or that has been made.	ಮಳ್ಪಂದಿ maḷpandi, having or being not made, that has not, or has not been made.

PARTICIPIAL AND VERBAL NOUNS

PRESENT AND FUTURE

Singular

Masc.	ಮಳ್ಪುನಾಯೆ maḷpunāye, maker, he that makes	ಮಳ್ಪಂದಿನಾಯೆ maḷpandināye, he that does not make.
Fem.	ಮಳ್ಪುನಾಳ್ maḷpunāḷu̥ , she that makes	ಮಳ್ಪಂದಿನಾಳ್ maḷpandināḷu̥ , he that does not make.
Neut.	ಮಳ್ಪುನವು maḷpunavu, that which makes; or more frequently; the act of making	ಮಳ್ಪಂದಿನವು maḷpandinavu, that which does not make.

Plural

	Positive	*Negative*
Masc.		
& fem	ಮಳ್ಪುನಾಕುಳು malpunākulu	ಮಳ್ಪಂದಿನಾಕುಳು malpandinākulu, Those that do not make.
Neut.	ಮಳ್ಪುನೈಕುಳು malpuneikulu, thaose that make	ಮಳ್ಪಂದಿನಾಕುಳು malpandineikulu

PAST TENSE

IMPERECT

Singular

ಮಳ್ತಿನಾಯೆ maltināye, he that made & c.	As in the present thense

Plural

ಮಳ್ತಿನಾಕುಳು maltinākulu, those that made & c.	Do.

PERFECT

Singular

ಮಳ್ತ್ದಿನಾಯೆ maltu̥dināye, he that has made & c.	Do.

Plural

ಮಳ್ತ್ದಿನಾಕುಳು malt u̥dinākulu, those that have made & c.	Do.

Remark : 1. By adding the adverbial particle 'ಅಗ aga' to the root of the Verb, the *time at which the action takes* place is expresed; as: (ಮಳ್ಪು maḷpu + ನ n + ಅಗ aga) ಮಳ್ಪುನಗ maḷpunaga, when making; ಆಯೆ ಒಣಸ್ ಮಳ್ಪುನಗ āye woṇasu̥ malpunaga, when he takes his dinner.

2. In the same way by adding the particle 'ಎಂಗೆ enge' to the root of the verb, the *point of time* at which the action terminates is expressed; as : (ಮಳ್ಪು malpu + ನ್ n + ಎಂಗೆ enge) ಮಳ್ಪುನೆಂಗೆ malpunenge, till making; ಯಾನ್ ಉಂದೆನ್ ಮಳ್ಪುನೆಂಗೆ yānu̥ undenu̥ maḷpunenge, till I make this.

3. The Subjunetive Mood is formed by adding the particle 'ಡ ḍa, if to the forms of the verb in all tenses; as : ಮಳ್ಪುವೆಡ maḷpuveḍa, if I make; ಮಳ್ಪುವಡ maḷpuvaḍa, if thou make (st); ಮಳ್ತೆಡ maḷteḍu, if I made etc. See the following table.

SUBJECTIVE MOOD.

PRESENT TENSE

Singular

		Positive	Negative
1st Person		ಮಳ್ಪುವೆಡ maḷpuveḍa, If I make.	ಮಳ್ಪುಜೆಡ maḷpujeḍa, If I do not make.
2nd "		ಮಳ್ಪುವಡ maḷpuvaḍa, If thou make (st.)	ಮಳ್ಪುಜಡ maḷpujaḍa, If thou do (est) not make.
3rd "	Masc.	ಮಳ್ಪುವೆಡ maḷpuveḍa, If thou make (s.)	ಮಳ್ಪುಜೆಡ maḷpujeḍa, If he do (es) not make.
" "	Fem.	ಮಳ್ಪುವಳ್ಡ maḷpuvaḷu̥ḍa, If thou make (s.)	ಮಳ್ಪುಜಳ್ಡ maḷpujaḷu̥ ḍa, If she do (es) not make.
" "	Neut.	ಮಳ್ಪುಂಡ maḷpunḍa, (ಮಳ್ಪುಂಡುಡ maḷpunḍuḍa, If it make (s.)	ಮಳ್ಪುಜಿಡ maḷpujiḍa, If it do (es) not make.

Plural

		Positive	Negative
1st Person		ಮಳ್ಪುವಡ malḷpuvaḍa, If we make.	ಮಳ್ಪುಜಡ malḷpujeḍa, If I do not make.
2nd ”		ಮಳ್ಪುವರ್ಡ malḷpuvaru̥ḍa, If you make	ಮಳ್ಪುಜರ್ಡ malḷpujaru̥ḍa, If you do not make.
3rd ”	Masc.	ಮಳ್ಪುವೆರ್ಡ malḷpuveru̥ḍa, If they make	ಮಳ್ಪುಜೆರ್ಡ malḷpujeru̥ḍa
” ”	Fem.	ಮಳ್ಪುವೆರ್ಡ malḷpuveru̥ḍa	ಮಳ್ಪುಜೆರ್ಡ malḷpujeru̥ḍa, If they not make.
” ”	Neut.	ಮಳ್ಪುವಡ malḷpuvaḍa,	ಮಳ್ಪುಜಡ malḷpujaḍa

PAST TENSE

Singular

	Positive	Negative
1st Person	ಮಳ್ತೆಡ malṭeḍa, If I make.	ಮಳ್ತಿಜಿಡ malṭijiḍa, If I did not make.
2nd Person	ಮಳ್ತಡ malṭaḍa, If thou made (st).	ಮಳ್ತಿಜಡ malṭijaḍa, If thou did (st) not make.
	& c.	& c.

Plural

	Positive	Negative
1st Person	ಮಳ್ತಡ malṭaḍa, If we made.	ಮಳ್ತಿಜಡ malṭijaḍa, If we did not make.
2nd Person	ಮಳ್ತರ್ಡ malṭaru̥ḍa, If you made.	ಮಳ್ತಿಜರ್ಡ malṭijaru̥ḍa, If you did not make.

Remark : The form ಮಳ್ತ್ಂಡ maḷtụṇḍa (ಮಳ್ತ್ಂಡ್ maḷtụṇḍụ + ಡ ḍa) 3rd Pers. Neut. Past tense, is frequently used for all persons in all tenses singular and plural; as : ಯಾನ್ ಮಳ್ತ್ಂಡ yānụ Maḷtụṇḍa, ಈ ಮಳ್ತ್ಂಡ ī maḷtụṇḍa, ಆಯೆ ಮಳ್ತ್ಂಡ āye maḷtụṇḍa, ಆಳ್ ಮಳ್ತ್ಂಡ āḷụ maḷtụṇḍa, If I (thon, he, she, it) make. ನಮ nama, (ನಿಕುಳು nikuḷu, ಆಕುಳು ākuḷu, ಐಕುಳು eikuḷu) ಮಳ್ತ್ಂಡ maḷtụṇḍa. If we (you, they) make.

POTENTIAL MOOD.

Positive	Negative
ಮಳ್ಪೊಲಿ maḷpoli, (ಮಳ್ಪು maḷpu + ಒಲಿ oli) I&c. may make.	ಮಳ್ಪೆರೆ ಬಲ್ಲಿ maḷpere balli, I & c. may not make.
ಮಳ್ಪೊಡು maḷpoḍu, (ಮಳ್ಪು maḷpu + ಬೋಡು boḍu) I & c. must or need make.	ಮಳ್ಪೊಡ್ಚಿ maḷpoḍči (ಮಳ್ಪು maḷpu+ ಬೋಡು boḍu + ಇಜ್ಜಿ ijji), I & c. must not or need not make.
ಮಳ್ಪೆರೆ maḷpere ತೀರುಂಡು tīruṇḍu ತೆರಿಯುಂಡು teriyuṇḍu ಕೂಡುಂಡು kūḍuṇḍu I & c. can make or known (how) to make	ಮಳ್ಪೆರೆ maḷpere ಬಲ್ಲಿ balli ತೆರಿಯುಜಿ teryuji ಕೂಡುಜಿ kūḍuji I & c. cannot make or know not (how) to make

CONTINUED FORM

ಮಳ್ತೊಣ್ಡು ಉಪ್ಪುನಿ maḷtoṇḍu uppuni, to be making

* This form is obtained by adding to the *Present Gerund* "ಮಳ್ತೊಣ್ಡು maḷtoṇḍu" the auxiliary verb "ಉಪ್ಪುನಿ uppuni (or ಆಡುಪ್ಪುನಿ āduppuni), to be" and inflecting it; as :

Singular

	Positive	Negative	
Ist Person	ಮಳ್ತೊಣ್ದುಪ್ಪುವೆ (or - ಉಳ್ಳೆ) maḷtoṇduppuve (or - ulle), I am amking	ಮಳ್ತೊಣ್ದುಪ್ಪುಜಿ maḷtoṇduppujji,	I am not making
& c.	& c.	& c.	& c.

Plural

Ist Person	ಮಳ್ತೊಣ್ದುಪ್ಪುವ (or - ಉಳ್ಳ) maḷtoṇduppuva (or - ulla), we are making	ಮಳ್ತೊಣ್ದುಪ್ಪುಜ maḷtoṇduppuja,	We are not making
& c.	& c.	& c.	& c.

Frequentative Form

Frequency of action is expressed by inserting ಎ e, between the stem of the present tense and the affixes of the Verb; as:

PRESENT AND FUTURE TENSES

	Singular	Plural	
Ist Person	ಮಳ್ಪೇವೆ maḷpēve, I make again and again.	ಮಳ್ಪೇವ maḷpēva, We make again and again	
& c.	& c.	& c.	& c.

PAST TENSE.

Ist Person	ಮಳ್ಪೇದೆ maḷpēde, I made again and again.	ಮಳ್ಪೇದ maḷpēda, We made again and again	
& c.	& c.	& c.	& c.

INTENSIVE FORM

Present Tense	Past Tense
ಮಳ್ತುವೆ maḷtrunve, I make energetically,	ಮಳ್ತಿಯೆ maḷtriye, I made energetically
& c.	& c.

90. 2nd Conjugation of Verbs ending in ಣು ṇu

Crude form : ಕೇಣು kēṇu, hear

INDICATIVE MOOD

PRESENT TENSE

Singular

Ist Person	ಕೇಣುವೆ kēṇuve, I have	ಕೇಣುಜಿ kēṇuji, I do not hear
2nd Person	ಕೇಣುವ kēṇuva, thou hearest	ಕೇಣುಜ kēṇuja, thou doest not hear
	& c.	& c.

Plural

Ist Person	ಕೇಣುವ kēṇuva, we hear	ಕೇಣುಜ kēṇuja, I do not hear
2nd Person	ಕೇಣುವ kēṇuva, thou hearest	ಕೇಣುಜ kēṇujarụ, you do not hear.
	& c.	& c.

PAST TENSE

IMPERFECT

Singular

	Positive	Negative
Ist Person	ಕೇಂಡೆ kēṇḍe, I heard	ಕೇಂಡ್ಜಿ kēṇḍu̥ji, I did not hear
2nd Person	ಕೇಂಡ kēṇḍa, thou hearest	ಕೇಂಡ್ಜ kēṇḍu̥ja, thou didst not hear.
	& c.	& c.

Plural

Ist Person	ಕೇಂಡ kēṇḍa, We heard	ಕೇಂಡ್ಜ kēṇḍu̥ja, we did not hear
2nd Person	ಕೇಂಡರ್ kēṇḍaru̥, you heard	ಕೇಂಡ್ಜರ್ kēṇḍu̥jaru̥, you did not hear.
	& c.	& c.

PERFECT

Singular

Ist Person	ಕೇಣ್ದೆ kēṇu̥de, I have heard	ಕೇಣ್ದಿಜಿ kēṇu̥diji, I have not heard
2nd Person	ಕೇಣ್ದ kēṇu̥da, thou hast heard	ಕೇಣ್ದಿಜ kēṇu̥dija, thou hast not heard

Plural

	Positive	*Negative*
Ist Person	ಕೇಣ್ದ kēṇụḍa, we have heard	ಕೇಣ್ದಿಜ kēṇụdija, we have not heard
2nd Person	ಕೇಣ್ದರ್ kēṇụḍarụ, you have heard	ಕೇಣ್ದಿಜರ್ kēṇụdijarụ, you have not heard
	& c.	& c.

PLUPERFECT TENSE

Singular

Ist Person	ಕೇಣ್ದಿತ್ತೆ kēṇụditte, I had heard	ಕೇಣ್ದಿತ್ತುಜಿ kēṇụdittuji, I had not heard
2nd Person	ಕೇಣ್ದಿತ್ತ kēṇụditta, thou hadst heard	ಕೇಣ್ದಿತ್ತುಜ kēṇụdittụja, thou hadst not heard
	& c.	& c.

Plural

Ist Person	ಕೇಣ್ದಿತ್ತ kēṇụḍitta, we had heard	ಕೇಣ್ದಿತ್ತುಜ kēṇụdittuja, we had not heard
2nd Person	ಕೇಣ್ದಿತ್ತರ್ kēṇụdittarụ, you had heard	ಕೇಣ್ದಿತ್ತುಜರ್ kēṇụdittujarụ, you had not heard
	& c.	& c.

1ST FUTURE

Singular

	Positive	***Negative***
Ist Person	ಕೇಣ್ಂಬೆ kēṇu̥mbe, (seldom :ಕೇಣೆ kēṇe) I shall hear	ಕೇಣಯೆ kēṇaye, I shall not hear
2nd Person	ಕೇಣ್ಂಬ kēṇu̥mba,(seldom :ಕೇಣ kēṇa) thou wilt hear	ಕೇಣಯ kēṇaya, thou wilt not hear
	& c.	& c.

Plural

Ist Person	ಕೇಣ್ಂಬ kēṇu̥mba, we shall hear	ಕೇಣಯ kēṇaya, we shall not hear
2nd Person	ಕೇಣ್ಂಬರ್ kēṇu̥mbaru̥, you will hear	ಕೇಣಯರ್ kēṇayaru̥, you wil not hear
	& c.	& c.

2ND FUTURE (FUTURE PERFECT)

(ಕೇಂಡ್‌ದ್ kēṇḍu̥du̥ , *Gerund Perfect* and ಉಪ್ಪೆ uppe, etc. Future *tense* of ಉಪ್ಪುನಿ uppuni)

Singular

Ist Person	ಕೇಂಡ್‌ದುಪ್ಪೆ kēṇḍu̥duppe, I shall have heard	ಕೇಂಡ್‌ದುಪ್ಪಯೆ kēṇḍu̥duppaye, I shall not have heard
2nd Person	ಕೇಂಡ್‌ದುಪ್ಪ kēṇḍu̥duppa, thou wilt have heard	ಕೇಂಡ್‌ದುಪ್ಪಯ kēṇḍu̥duppaya, thou wilt not have heard
	& c.	& c.

Plural

	Positive	*Negative*
Ist Person	ಕೇಂಡ್‌ದುಪ್ಪ kēṇḍụduppa, we shall have heard	ಕೇಂಡ್‌ದುಪ್ಪಯ kēṇḍụduppaya, we shall not have heard
2nd Person	ಕೇಂಡ್‌ದುಪ್ಪರ್ kēṇḍụdupparụ, you will have heard	ಕೇಂಡ್‌ದುಪ್ಪಯರ್ kēṇḍụduppayarụ, you will not have heard

IMPERATIVE MOOD

Singular

Ist Person	ಕೇಣುಗೆ kēṇuge, let me hear; I will hear	ಕೇಣಂದೆ ಉಪ್ಪುಗೆ kēṇande uppuge, let me not hear
2nd Person	ಕೇಣ್ಲ kēṇla (ಕೇಣ್ kēṇụ) hear, or do thou hear & c. & c.	ಕೇಣಡ kēṇḍụduppayarụ, you will not have heard & c. & c.

Plural

Ist Person	ಕೇಣುಗ kēṇuga, let us hear	ಕೇಣಂದೆ ಉಪ್ಪುಗ kēṇande uppuga, let us not hear
2nd Person	ಕೇಣ್‌ಲೆ kēṇụle (ಕೇಣ್ಲೆ kēṇle), hear you, or do you hear & c. & c.	ಕೇಣಂದೆ ಉಪ್ಪುಲೆ kēṇande uppule, ಕೇಣಡೆ kēṇaḍe do you not hear & c. & c.

CONDITIONAL MOOD

Singular

	Positive	*Negative*
Ist Person	ಕೇಣ್ದ್ವೆ kēṇu̥dve, I should hear	ಕೇಣ್ದ್ವಯೆ kēṇu̥dvaye, I should not hear
2nd Person	ಕೇಣ್ದ್ವ kēṇu̥ḍva, thou wouldst hear.	ಕೇಣ್ದ್ವಯ kēṇu̥dvaya, thou wouldst not hear.
	& c. & c.	& c. & c.

Plural

Ist Person	ಕೇಣ್ದ್ವ kēṇu̥dva, we should hear	ಕೇಣ್ದ್ವಯ kēṇu̥dvaya, we should not hear
2nd Person	ಕೇಣ್ದ್ವರ್ kēṇu̥dvaru̥, you would hear	ಕೇಣ್ದ್ವಯರ್ kēṇu̥dvayaru̥, you would not hear.
	& c. & c.	& c. & c.

INFINITIVE MOOD

PRESENT TENSE

Ist Infinitive

ಕೇಣುನಿ kēṇu̥ni (ಕೇಣುನೇ kēṇu̥nē), (to) hear.	ಕೇಣಂದೆ ಉಪ್ಪುನಿ kēṇande uppuni, not (to) hear

PAST TENSE

IMPERFECT AND PERFECT

ಕೇಂಡಿನಿ kēṇḍini (ಕೇಣ್ದಿನೇ kēṇu̥dinē), (to) have heard.	ಕೇಣಂದೆ ಇತ್ತಿನಿ kēṇande ittini, not (to) have heard
ಕೇಣ್ದಿನಿ kēṇu̥dini (ಕೇಣ್ದಿನೇ kēṇu̥dinē), (to) have had heard.	

2nd Infinitive (Supine)

Positive	*Negative*
ಕೇಣಿಯೆರೆ kēṇiyere, to hear	ಕೇಣಂದೆ ಉಪ್ಪೆರೆ kēṇand uppere, not to hear

GERUNDS AND PARTICIPLES

PRESENT AND FUTURE

	Positive	Negative
Ger.	ಕೇಣೊಣ್ದು kēṇoṇdu, hearing	ಕೇಣಂದೆ kēṇande, not hearing
Part.	ಕೇಣು kēṇu, hearing, that is hearing	ಕೇಣಂದಿ kēṇandi, not hearing or tht is not hearing

PAST TENSE

IMPERFECT

	Positive	Negative
Part.	ಕೇಂಡಿ kēṇḍi, that heard or that is heard	ಕೇಣಂದಿ kēṇandi, not heard, that had not heard

PRESENT AND FUTURE

	Positive	Negative
Ger.	ಕೇಂಡ್ದ್ kēṇḍu̥du, having heard	ಕೇಣಂದೆ kēṇande, having not heard
Part.	ಕೇಂಡ್ದಿ kēṇḍu̥di, having heard or being heard, that has heard or that has been heard	ಕೇಣಂದಿ kēṇandi, having or being not heard, that has not heard or that has not been heard

PARTICIPIAL AND VERBAL NOUNS

PRESENT AND FUTURE

Singular

	Positive	*Negative*
Masc.	ಕೇಣುನಾಯೆ kēṇunāye, he that hears.	ಕೇಣಂದಿನಾಯೆ kēṇandināye, he that does not hear
Fem.	ಕೇಣುನಾಳ್ kēṇunāḷu̥, she that hears.	ಕೇಣಂದಿನಾಳ್ kēṇandināḷu̥, she that does not hear
Neut.	ಕೇಣುನವು kēṇunavu, that which hears; or more frequently; the act of hearing	ಕೇಣಂದಿನವು kēṇandinavu, that which does not hear

Plural

	Positive	*Negative*
Masc. & fem.	ಕೇಣುನಾಕುಳು kēṇunākuḷu } those that hear.	ಕೇಣಂದಿನಾಕುಳು kēṇandinākuḷu } those that do not hear.
Neut.	ಕೇಣುನೈಕುಳು kēṇuneikuḷu }	ಕೇಣಂದಿನೈಕುಳು kēṇandineikuḷu }

PAST TENSE

IMPERFECT

Singular

	Positive	*Negative*
Masc.	ಕೇಂಡಿನಾಯೆ kēṇḍināye, he that heard.	As in the present tense
	& c. & c.	

Plural

Masc. & fem.	ಕೇಂಡಿನಾಕುಳು kēṇḍinākuḷu, they that heard	Do
	& c. & c.	

PERFECT

Singular

Masc.	ಕೇಂಡ್‌ದಿನಾಯೆ kēṇḍu̥dināye, he that has heard.	Do
	& c. & c.	

Plural

Masc. & fem.	ಕೇಂಡ್‌ದಿನಾಕುಳು kēṇḍu̥dinākuḷu, they that have heard	Do
	& c. & c.	

SUBJECTIVE MOOD

PRESENT TENSE

Singular

	Positive	*Negative*
Ist Person	ಕೇಣುವೆಡ kēṇu̥veḍa, if I hear	ಕೇಣುಜೆಡ kēṇu̥jeḍa, if I do not hear
2nd Person	ಕೇಣುವಡ kēṇu̥vaḍa, if thou hear (est.)	ಕೇಣುಜಡ kēṇu̥jaḍa, if thou do (est) not hear.
	& c. & c.	& c. & c.

Plural

Ist Person	ಕೇಣುವಡ kēṇu̥vaḍa, if we hear.	ಕೇಣುಜಡ kēṇu̥jaḍa, if we do not hear.
2nd Person	ಕೇಣುವರ್ಡ kēṇuvaru̥ḍa, if you hear	ಕೇಣುಜರ್ಡ kēṇujaru̥ḍa, if you do not hear
	& c. & c.	& c. & c.

PAST TENSE

Singular

	Positive	*Negative*
Ist Person	ಕೇಂಡೆಡ kēṇḍeḍa, if I heard.	ಕೇಂಡಿಜಿಡ kēṇḍijiḍa, if I did not hear
2nd Person	ಕೇಂಡಡ kēṇḍaḍa, if thou heard (st.)	ಕೇಂಡಿಜಡ kēṇḍijaḍa, if thou did (st) not hear.
	& c. & c.	& c. & c.

Plural

	Positive	*Negative*
Ist Person	ಕೇಂಡಡ kēṇḍaḍa, if we heard.	ಕೇಂಡಿಜಡ kēṇḍijaḍa, if we did not hear.
2nd Person	ಕೇಂಡರ್ಡ kēṇuḍarụḍa, if you heard	ಕೇಂಡಿಜರ್ಡ kēṇḍijarụḍa, if you did not hear
	& c. & c.	& c. & c.

POTENTIAL MOOD.

ಕೇಣೊಲಿ kēṇoli (ಕೇಣ್ kēṇụ +ಒಲಿ oli), I &c. may hear	ಕೇಣಿಯೆರೆ ಬಲ್ಲಿ kēṇiyere balli, I &c may not hear
ಕೇಣೊಡು kēṇoḍu (ಕೇಣ್ kēṇụ +ಬೋಡು bōlḍu), I &c. must or need hear	ಕೇಣೊಡ್ಚಿ kēṇoḍci, I &c must not or need not hear

ಕೇಣಿಯೆರೆ kēṇiyere	ತೀರುಂಡು tīruṇḍu ತೆರಿಯುಂಡು teriyuṇḍu ಕೂಡುಂಡು kūḍuṇḍu	I&c can hear or know (how) to hear.	ಕೇಣಿಯೆರೆ kēṇiyere	ತೀರುಜಿ tīruji ತೆರಿಯುಜಿ teriyuji ಕೂಡುಜಿ kūḍuji	I&c cannot hear or know not (how) to hear.

CONTINUED FORM

ಕೇಣೊಂಡು ಉಪ್ಪುನಿ kēṇoṇḍu uppuni, to be hearing.

Singular

Positive	***Negative***
Ist Person ಕೇಣೊಂಡು ಉಪ್ಪುವೆ kēṇoṇḍu uppuve, I am hearing	ಕೇಣೊಂಡು ಉಪ್ಪುಜಿ kēṇoṇḍu uppuji, I am not hearing
& c. & c.	& c. & c.

Plural

Ist Person ಕೇಣೊಂಡು ಉಪ್ಪುವ kēṇoṇḍu uppuva, we are hearing	ಕೇಣೊಂಡು ಉಪ್ಪುಜ kēṇoṇḍu uppuja, we are not hearing
& c. & c.	& c. & c.

FREQUENTATIVE FORM

PRESENT AND FUTURE TENSE

Singular	***Plural***
Ist Person ಕೇಣೇವೆ kēṇēve, I hear again and again	ಕೇಣೇವ kēṇēva, we hear again and again
& c. & c.	& c. & c.

PAST TENSE

	Singular	Plural
Ist Person	ಕೇಣೇದೆ kēṇēde, I heard again and again	ಕೇಣೇದ kēṇēda, we heard again and again
	& c. & c.	& c. & c.

INTENSIVE FORM

	Present tense	Past tense
Ist Person	ಕೇಂಡ್ರುವೆ kēṇḍruve, I hear energetically	ಕೇಂಡ್ರಿಯೆ kēṇḍriye, I heard energetically
	& c. & c.	& c. & c.

91. 3rd Conjugation of Verbs ending in ರು ru

Crude form : ಬೂರು būru, to fall

INDICATIVE MOOD

PRESENT TENSE

Singular

	Positive	Negative
Ist Person	ಬೂರುವೆ būruve, I fall	ಬೂರುಜಿ būruji, I do not fall
2nd Person	ಬೂರುವ būruva, thou fallest	ಬೂರುಜ būruja, thou doest not fall
	& c. & c.	& c. & c.

Plural.

	Positive	*Negative*
Ist Person	ಬೂರುವ būruva, we fall	ಬೂರುಜ būruji, I do not fall
2nd Person	ಬೂರುವರ್ būruvarụ, you fall	ಬೂರುಜರ್ būrujarụ, you do not fall
	& c. & c.	& c. & c.

PAST TENSE

IMPERFECT.

Singular

Ist Person	ಬೂರಿಯೆ būriye, I fell	ಬೂರಿಜಿ būriji, I do not fall
2nd Person	ಬೂರಿಯ būriya, thou fellest.	ಬೂರಿಜ būrija, thou didst not fall
	& c. & c.	& c. & c.

Plural.

	Positive	*Negative*
Ist Person	ಬೂರಿಯ būriya, we fell	ಬೂರಿಜ būrija, we did not fall
2nd Person	ಬೂರಿಯರ್ būriyarụ, you fell	ಬೂರಿಜರ್ būrijarụ, you do not fall
	& c. & c.	& c. & c.

PERFECT.

Singular.

	Positive	*Negative*
Ist Person	ಬೂರುದೆ būrude, I have fallen	ಬೂರುದಿಜಿ būrudiji, I have not fallen
2nd Person	ಬೂರುದ būruda, thou hast fallen	ಬೂರುದಿಜ būrudija, thou hast not fallen
	& c. & c.	& c. & c.

Plural.

	Positive	*Negative*
Ist Person	ಬೂರುದ būruda, we have fallen	ಬೂರುದಿಜ būrudija, we have not fallen
2nd Person	ಬೂರುದರ್ būrudarų, you have fallen	ಬೂರುದಿಜರ್ būrudijarų, you have not fallen
	& c. & c.	& c. & c.

PLUPERFECT TENSE

Singular

Ist Person	ಬೂರುದಿತ್ತೆ būruditte (ಬೂರುದು+ಇತ್ತೆ būrudu itte), I had fallen	ಬೂರುದಿತ್ತ್‌ಜಿ būrudittųji, I had not fallen
2nd Person	ಬೂರುದಿತ್ತ būruditta, thou hadst fallen.	ಬೂರುದಿತ್ತ್‌ಜ būrudittųja, thou hadst not fallen
	& c. & c.	& c. & c.

Plural.

	Positive	*Negative*
Ist Person	ಬೂರುದಿತ್ತ būruditta, we had fallen	ಬೂರುದಿತ್ತ್‌ಜ būruditțu̥ja, we had not fallen
2nd Person	ಬೂರುದಿತ್ತರ್ būrudittaru̥, you had fallen	ಬೂರುದಿತ್ತ್‌ಜರ್ būrudittu̥jaru̥, you had not fallen
	& c. & c.	& c. & c.

FUTURE TENSE

Ist FUTURE

Singular

Ist Person	ಬೂರೆ būre, I shall fall	ಬೂರಯೆ būraye, we shall not fall
2nd Person	ಬೂರ būra, thou wilt fall.	ಬೂರಯ būraya, thou wilt not fall
	& c. & c.	& c. & c.

Plural.

	Positive	*Negative*
Ist Person	ಬೂರ būra, we shall fall	ಬೂರಯ būraya, we shall not fall
2nd Person	ಬೂರರ್ būraru̥, you will fall	ಬೂರಯರ್ būrayaru̥, you will not fall
	& c. & c.	& c. & c.

2nd FUTURE (FUTURE PERFECT)

(ಬೂರುದು būrudu, *Gerund Perfect* and ಉಪ್ಪೆ uppe, etc. *Future Tense* of ಉಪ್ಪುನಿ uppuni)

Singular

	Positive	***Negative***
Ist Person	ಬೂರುದುಪ್ಪೆ būruduppe, I shall have fallen	ಬೂರುದುಪ್ಪಯೆ būruduppaye, I shall not have fallen
2nd Person	ಬೂರುದುಪ್ಪ būruduppa, thou wilt have fallen	ಬೂರುದುಪ್ಪಯ būruduppaya, thou wilt not have fallen
	& c. & c.	& c. & c.

Pluarl

	Positive	***Negative***
Ist Person	ಬೂರುದುಪ್ಪ būruduppa, we shall have fallen	ಬೂರುದುಪ್ಪಯ būruduppaya, we shall not have fallen
2nd Person	ಬೂರುದುಪ್ಪರ್ būrudupparu̥, you will have fallen	ಬೂರುದುಪ್ಪಯರ್ būruduppayaru̥, you will not have fallen
	& c. & c.	& c. & c.

IMPERATVIE MOOD.

Singular

Ist Person	ಬೂರುಗೆ būruge, let me fall; I will fall	ಬೂರಂದೆ ಉಪ್ಪುಗೆ būrande uppuge, let me not fall; I will not fall
2nd Person	ಬೂರ್ಲ (ಬೂರು būru), fall, or do thou fall	ಬೂರಡ būraḍa, ಬೂರಂದೆ ಉಪ್ಪುಲ būrande uppula, do thou not fall
	& c. & c.	& c. & c.

Plural.

	Positive	*Negative*
Ist Person	ಬೂರುಗ būruga, let us fall	ಬೂರಂದೆ ಉಪ್ಪುಗ būrande uppuga, let us not fall
2nd Person	ಬೂರುಲೆ būrule, fall you, or do you fall	ಬೂರಡೆ būraḍe, ಬೂರಂದೆ ಉಪ್ಪುಲೆ būrande uppule, do you not fallen
	& c. & c.	& c. & c.

CONDITIONAL MOOD

Singular

Ist Person	ಬೂರುದ್ವೆ būrdudve, I should fall	ಬೂರುದ್ವಯೆ būrudvaye, I should not fall
2nd Person	ಬೂರುದ್ವ būrudva, thou wouldst fall.	ಬೂರುದ್ವಯ būrudvaya, thou wouldst not fall
	& c. & c.	& c. & c.

Plural.

Ist Person	ಬೂರುದ್ವ būrudva, we should fall	ಬೂರುದ್ವಯ būrudvaya, we should not fall
2nd Person	ಬೂರುದ್ವರ್ būrudvarụ, you would fall	ಬೂರುದ್ವಯರ್ būrudvayarụ, you would not fall
	& c. & c.	& c. & c.

INFINITIVE MOOD.

PRESENT TENSE.

Ist Infinitive.

Positive	***Negative***
ಬೂರುನಿ būruni (ಬೂರುನೇ būrunē), (to) fall.	ಬೂರಂದೆ ಉಪ್ಪುನಿ būrande uppuni, not (to) fall

PAST TENSE.

IMPERFECT AND PERFECT.

ಬೂರಿನಿ būrini (ಬೂರಿನೇ būrunē), (to) have fallen.	ಬೂರಂದೆ ಇತ್ತಿನಿ būrande ittini, not (to) have fallen
ಬೂರುದಿನಿ būrudini (ಬೂರುದಿನೇ būrudinē), (to) have had fallen.	

2nd Infinitive (Supine).

Positive	***Negative***
ಬೂರಿಯೆರೆ būriyere (ಬೂರೆರೆ būrure), to fall.	ಬೂರಂದೆ ಉಪ್ಪೆರೆ būrande uppere, not to fall

GERUNDS AND PARTICIPLES.

PRESENT AND FUTURE.

Ger.	ಬೂರೊಣ್ಡು būroṇḍu, falling	ಬೂರಂದೆ būrande, not falling.
Part.	ಬೂರು būru, falling or that is falling.	ಬೂರಂದಿ būradi, not falling or that is not falling

PAST TENSE.

IMPERFECT.

Positive	*Negative*
Part. ಬೂರಿ būri, fallen, that fell or that has fallen.	ಬೂರಂದಿ būrandi, not fallen, that has or had not fallen

PERFECT.

Ger. ಬೂರುದು būrudu, having fallen.	ಬೂರಂದೆ būrande, having not fallen.
Part. ಬೂರುದಿ būrudi, having fallen or that has fallen.	ಬೂರಂದಿ būrandi, not fallen, that has or had not fallen

PARTICIPIAL AND VERBAL NOUNS.

PRESENT AND FUTURE.

Singular.

Mas. ಬೂರುನಾಯೆ būrunāye, he that falls	ಬೂರಂದಿನಾಯೆ būrandināye, he that does not fall.
Fem. ಬೂರುನಾಳ್ būrunāḷụ, she that falls.	ಬೂರಂದಿನಾಳ್ būrundināḷụ, she that does not fall.
Neut. ಬೂರುನವು būrunavu, that which falls; or more frequently; the act of falling.	ಬೂರಂದಿನವು būradinavu, that which does not fall.

Plural

	Positive		***Negative***	
Mas. & Fem.	ಬೂರುನಾಕುಳು būrunākuḷu	thouse that fall.	ಬೂರಂದಿನಾಕುಳು būrandinākuḷu	those that do not fall
Neut.	ಬೂರುನ್ನೈಕುಳು būruneikuḷu		ಬೂರಂದಿನ್ನೈಕುಳು būradineikuḷu	

PAST TENSE.

IMPERFECT

Singular.

Mas. ಬೂರಿನಾಯೆ būrināye, he that fell &c. &c.	As in the present tense.

Plural.

Mas. & Fem. ಬೂರಿನಾಕುಳು būrinākuḷu, they that fell. &c. &c.	Do

PERFECT

Singular.

Mas. ಬೂರುದಿನಾಯೆ būrudināye, he that has fallen. &c. &c.	Do

Plural

	Positive	Negative
Mas. & Fem.	ಬೂರುದಿನಾಕುಳು būrudinākuḷu, those that have fallen &c.	ಬೂರಂದಿನಾಕುಳು būrandinākuḷu, those that have not fallen &c.

SUBJUNCTION MOOD

PRESENT TENSE.

Singular

Ist Person	ಬೂರುವೆಡ būruveḍa, if I fall.	ಬೂರುಜೆಡ būrujeḍa, if I do not fall.
2nd Person	ಬೂರುವಡ būruvaḍa, if thou fall(est).	ಬೂರುಜಡ būrujaḍa, if thou do(est) not fall.
	& c. & c.	& c. & c.

Plural.

Ist Person	ಬೂರುವಡ būruvaḍa, if we fall	ಬೂರುಜಡ būrujaḍa, if we do not fall
2nd Person	ಬೂರುವರ್ಡ būruvarụḍa, if you fall	ಬೂರುಜರ್ಡ būrujarụḍa, if you do not fall
	& c. & c.	& c. & c.

Singular

	Positive	Negative
Ist Person	ಬೂರಿಯೆಡ būriyeḍa, if I fell.	ಬೂರಿಜೆಡ būrijeḍa, if I did not fall.
2nd Person	ಬೂರಿಯಡ būriyaḍa, if thou fell(est), or if thou didst fall.	ಬೂರಿಜಡ būrijaḍa, if thou did (st) not fall.
	& c. & c.	& c. & c.

Plural

Ist Person	ಬೂರಿಯಡ būriyaḍa, if we fell.	ಬೂರಿಜಡ būrijaḍa, if we did not fall.
2nd Person	ಬೂರಿಯರ್ಡ būriyaru̥ḍa, if you fell.	ಬೂರಿಜರ್ಡ būrijaru̥ḍa, if you did not fall.
	& c. & c.	& c. & c.

POTENTIAL MOOD.

ಬೂರೊಲಿ būroli (ಬೂರು būru+ಒಲಿ oli), I &c. may fall.	ಬೂರಿಯೆರೆ ಬಲ್ಲಿ būriyere balli, I &c may not fall.
ಬೂರೊಡು būroḍu (ಬೂರು būru+ಬೋಡು bōḍu), I &c. must or need fall.	ಬೂರೊಡ್ಚಿ būroḍči, I &c must not or need not fall.
ಬೂರಿಯೆರೆ būriyere ತೀರುಂಡು tīrunḍu / ತೆರಿಯುಂಡು teriyunḍu / ಕೂಡುಂಡು kūḍunḍu — I&c can fall or know (how) to fall.	ಬೂರಿಯೆರೆ būriyere ತೀರುಜಿ tīruji / ತೆರಿಯುಜಿ teriyuji / ಕೂಡುಜಿ kūḍuji — I&c cannot fall or know not (how) to fall.

CONTINUED FORM

ಬೂರೊಣ್ಡು ಉಪ್ಪುನಿ būroṇḍu uppuni, to be falling.

Singular

Positive	*Negative*
Ist Person ಬೂರೊಣ್ಡು ಉಪ್ಪುವೆ būroṇḍu uppuve, I am falling	ಬೂರೊಣ್ಡು ಉಪ್ಪುಜಿ būroṇḍu uppuji, I am not falling
& c. & c. & c.	& c.

Plural

Ist Person ಬೂರೊಣ್ಡು ಉಪ್ಪುವ būroṇḍu uppuva, we are falling	ಬೂರೊಣ್ಡು ಉಪ್ಪುಜ būroṇḍu uppuja, we are not falling
& c. & c.	& c. & c.

FREQUENTATIVE FORM

PRESENT AND FUTURE TENSES.

Singular	*Plural*
Ist Person ಬೂರೇವೆ būrēve, I fall again and again	ಬೂರೇವ būrēva, we fall again and again
& c. & c.	& c. & c.

PAST TENSE

Singular	*Plural*
Ist Person ಬೂರೇದೆ būrēde, I fell again and again	ಬೂರೇದ būrēda, we fell again and again
& c. & c. & c.	& c.

INTENSIVE FORM

Present tense	*Past tense*
Ist Person ಬೂರ್ಡುವೆ būrḍruve, I fall energetically	ಬೂಡ್ರಿಯೆ būrḍriye, I fell energetically
& c. & c.	& c. & c.

92. 4th Conjugation of Verbs ending in ಪಿ pi

Crude form : ತೂಪಿ tūpi, to see

INDICATIVE MOOD

PRESENT TENSE

Singular

	Positive	*Negative*
Ist Person	ತೂಪೆ tūpe, I see.	ತೂಪುಜಿ tūpuji, I do not see.
2nd ”	ತೂಪ tūpa, thou seest.	ತೂಪುಜ tūpuja, thou doest not see.
3rd ” Masc.	ತೂಪೆ tūpe, thou sees.	ತೂಪುಜ tūpuja, he doest not see.
” ” Fem.	ತೂಪಳ್ tūpaḷū, she sees.	ತೂಪುಜಳ್ tūpujaḷū, she doest not see.
” ” Neut.	ತೂಪುಂಡು tūpuṇḍu, it sees.	ತೂಪುಜಿ tūpuji, it does not see.

Plural.

	Positive	*Negative.*
Ist Person	ತೂಪ tūpa, we see.	ತೂಪುಜ tūpuja, we do not see.
2nd "	ತೂಪರ್ tūparu̥, you see.	ತೂಪುಜರ್ tūpujaru̥, you do not see.
3rd " Masc.	ತೂಪೆರ್ tūperu̥	ತೂಪುಜೆರ್ tūpujeru̥
" " Fem.	ತೂಪೆರ್ tūperu̥ they see	ತೂಪುಜೆರ್ tūpujeru̥ they do not see
" " Neut.	ತೂಪ tūpa	ತೂಪುಜ tūpuja

PRESENT TENSE

IMPERFECT

Singular

	Positive	*Negative*
Ist Person	ತೂಯೆ tūye, I saw.	ತೂಯಿಜಿ tūyiji, I did not see.
2nd "	ತೂಯ tūya, thou sawest.	ತೂಯಿಜ tūyija, thou didst not see.
3rd " Masc.	ತೂಯೆ tūye, he saw.	ತೂಯಿಜೆ tūyije, he did not see.
" " Fem.	ತೂಯಳ್ tūyaḷū, she saw.	ತೂಯಿಜಳ್ tūyijaḷu̥, she did not see.
" " Neut.	ತೂಂಡು tūṇḍu, it saw.	ತೂಯಿಜಿ tūyiji, it did not see.

Plural.

	Positive	*Negative.*
Ist Person	ತೂಯ tūya, we saw.	ತೂಯಿಜ tūyija, we did not see.
2nd "	ತೂಯರ್ tūyarų, you saw.	ತೂಯಿಜರ್ tūyijarų, you did not see.
3rd " Masc.	ತೂಯೆರ್ tūyerų	ತೂಯಿಜೆರ್ tūyijerų
" " Fem.	ತೂಯೆರ್ tūyerų they saw.	ತೂಯಿಜೆರ್ tūyijerų they did not see.
" " Neut.	ತೂಯ tūya	ತೂಯಿಜ tūyija

PERFECT

Singular

Ist Person	ತೂತೆ tūte, I have seen.	ತೂತಿಜಿ tūtiji, I have not seen.
2nd "	ತೂತ tūta, thou hast seen.	ತೂತಿಜ tūtija, thou hast not seen.
3rd " Masc.	ತೂತೆ tūte, he has seen.	ತೂತಿಜೆ tūtije, he has not seen.
" " Fem.	ತೂತಳ್ tūtaḷū, she has seen.	ತೂತಿಜಳ್ tūtijaḷų, she has not seen.
" " Neut.	ತೂತ್ಂಡ್ tūtųṇḍų, it has seen.	ತೂತಿಜಿ tūtiji, it has not seen.

Plural.

	Positive		*Negative.*	
Ist Person	ತೂತ tūta, we have seen.		ತೂತಿಜ tūtija, we have not seen.	
2nd "	ತೂತರ್ tūtaru̥, you have seen.		ತೂತಿಜರ್ tūtijaru̥, you have not seen.	
3rd " Masc.	ತೂತೆರ್ tūteru̥		ತೂತಿಜೆರ್ tūtijeru̥	
" " Fem.	ತೂತೆರ್ tūteru̥	they have seen.	ತೂತಿಜೆರ್ tūtijeru̥	they have not seen.
" " Neut.	ತೂತ tūta		ತೂತಿಜ tūtija	

PLUPERFECT TENSE.

Singular

Ist Person	ತೂದಿತ್ತೆ tūditte, I had seen.	ತೂದಿತ್ತಿಜಿ tūdittiji, I had not seen.
2nd "	ತೂದಿತ್ತ tūditta, thou hadst seen.	ತೂದಿತ್ತಿಜ tūdittija, thou hadst not seen.
3rd " Masc.	ತೂದಿತ್ತೆ tūditte, he had seen.	ತೂದಿತ್ತಿಜೆ tūdittije, he had not seen.
" " Fem.	ತೂದಿತ್ತಳ್ tūdittaḷu̥, she had seen.	ತೂದಿತ್ತಿಜಳ್ tūdittijaḷu̥, she had not seen.
" " Neut.	ತೂದಿತ್ತ್‌ಂಡ್ tūdittu̥ṇḍu̥, it had seen.	ತೂದಿತ್ತಿಜಿ tūdittiji, it had not seen.

Plural.

	Positive	*Negative.*
Ist Person	ತೂದಿತ್ತ tūditta, we had seen.	ತೂದಿತ್ತಿಜ tūdittija, we had not seen.
2nd "	ತೂದಿತ್ತರ್ tūdittaru̥, you had seen.	ತೂದಿತ್ತಿಜರ್ tūdittijaru̥, you had not seen.
3rd " Masc.	ತೂದಿತ್ತೆರ್ tūditteru̥	ತೂದಿತ್ತಿಜೆರ್ tūdittijeru̥
" " Fem.	ತೂದಿತ್ತೆರ್ tūditteru̥ they had seen.	ತೂದಿತ್ತಿಜೆರ್ tūdittijeru̥ they had not seen.
" " Neut.	ತೂದಿತ್ತ tūditta	ತೂದಿತ್ತಿಜ tūdittija

FUTURE TENSE.

IST FUTURE.

Singular

Ist Person	ತೂವೆ tūve, I shall see.	ತೂವಯೆ tūvaye, I shall not see.
2nd "	ತೂವ tūva, thou wilt see.	ತೂವಯ tūvaya, thou wilt not see.
3rd " Masc.	ತೂವೆ tūve, he will see.	ತೂವಯೆ tūvaye, he will not seen.
" " Fem.	ತೂವಳ್ tūvaḷu̥, she will see.	ತೂವಯಳ್ tūvayaḷu̥, she will not see.
" " Neut.	ತೂವು tūvu, it will see.	ತೂವಂದ್ tūvaṇḍu, it will not see.

Plural.

	Positive	*Negative.*
Ist Person	ತೂವ tūva, we shall see.	ತೂವಯ tūvaya, I shall not see.
2nd "	ತೂವರ್ tūvarụ, you will see.	ತೂವಯರ್ tūvayarụ, thou wilt not see.
3rd " Masc.	ತೂವೆರ್ tūverụ	ತೂವಯೆರ್ tūvayerụ
" " Fem.	ತೂವೆರ್ tūverụ they will see.	ತೂವಯೆರ್ tūvayerụ they will not see.
" " Neut.	ತೂವ tūva	ತೂವಯ tūvaya

2nd FUTURE (FUTURE PERFECT)

(ತೂದು tūdu, *Gerund Pefect* ಉಪ್ಪೆ uppe, etc. *Future tense* of ಉಪ್ಪುನಿ uppuni, to be).

Singular

Ist Person	ತೂದುಪ್ಪೆ tūduppe, I shall have seen.	ತೂದುಪ್ಪಯೆ tūduppaye, I shall not have seen.
2nd "	ತೂದುಪ್ಪ tūduppa, thou wilt have seen.	ತೂದುಪ್ಪಯ tūduppaya, thou wilt not have seen.
3rd " Masc.	ತೂದುಪ್ಪೆ tūduppe, he will have seen.	ತೂದುಪ್ಪಯೆ tūduppaye, he will not have seen.
" " Fem.	ತೂದುಪ್ಪಳ್ tūduppaḷụ, she will have seen.	ತೂದುಪ್ಪಯಳ್ tūduppayaḷụ, she will not have seen.
" " Neut.	ತೂದುಪ್ಪು tūduppu, it will have seen.	ತೂದುಪ್ಪಂದ್ tūduppandụ, it will not have seen.

Plural.

	Positive	*Negative.*
Ist Person	ತೂದುಪ್ಪ tūduppa, we shall have seen.	ತೂದುಪ್ಪಯ tūduppaya, we shall not have seen.
2nd ”	ತೂದುಪ್ಪರ್ tūdupparu̥, you will have seen.	ತೂದುಪ್ಪಯರ್ tūduppayaru̥, you will not have seen.
3rd ” Masc.	ತೂದುಪ್ಪೆರ್ tūdupperu̥	ತೂದುಪ್ಪಯೆರ್ tūduppayeru̥
” ” Fem.	ತೂದುಪ್ಪೆರ್ tūdupperu̥ they will have seen.	ತೂದುಪ್ಪಯೆರ್ tūduppayeru̥ they will not have seen.
” ” Neut.	ತೂದುಪ್ಪ tūduppa	ತೂದುಪ್ಪಯ tūduppaya

IMPERATIVE MOOD.

Singular

Ist Person	ತೂಕೆ tūke, let me see; I will see.	ತೂವಂದೆ ಉಪ್ಪುಗೆ tūvande uppuge, let me not see.
2nd ”	ತೂಲ tūla, see, or do thou see.	ತೂವಡ tūvaḍa, do thou not seen.
3rd ”	ತೂವಡ್ tūvaḍu̥, let him, her, or it see.	ತೂವಂದೆ ಉಪ್ಪಡ್ tūvande uppaḍu, let him, her or it not see.

Plural

Ist Person	ತೂಕ tūka, let us see.	ತೂವಂದೆ ಉಪ್ಪುಗ tūvande uppuga, let us not see.
2nd ”	ತೂಲೆtūle, see you or do you see.	ತೂವಡೆ tūvaḍe, do you not see.
3rd ”	ತೂವಡ್ tūvaḍu̥, let them see.	ತೂವಂದೆ ಉಪ್ಪಡ್ tūvande uppaḍu̥, let them, not see.

CONDITIONAL MOOD.

Singular

	Positive	Negative.
Ist Person	ತೂತ್ವೆ tūtve, I should see.	ತೂತ್ವಯೆ tūtvaye, I should not see.
2nd "	ತೂತ್ವ tūtva, thou wouldst see.	ತೂತ್ವಯ tūtvaya, thou wouldst not see.
3rd " Masc.	ತೂತ್ವೆ tūtve, he would see.	ತೂತ್ವಯೆ tūtvaye, he would not see.
" " Fem.	ತೂತ್ವಳ್ tūtvaḷu̥, she would see.	ತೂತ್ವಯಳ್ tūtvayaḷu̥, she would not see.
" " Neut.	ತೂತು tūtu, it would see.	ತೂತ್ವಂದ್ tūtvandu̥, it would not see.

Plural

	Positive	Negative.
Ist Person	ತೂತ್ವ tūtva, we should see.	ತೂತ್ವಯ tūtvaya, we should not see.
2nd "	ತೂತ್ವರ್ tūtvaru̥, you would see.	ತೂತ್ವಯರ್ tūtvayaru̥, you would not see.
3rd " Masc.	ತೂತ್ವೆರ್ tūtveru̥	ತೂತ್ವಯೆರ್ tūtvayeru̥
" " Fem.	ತೂತ್ವೆರ್ tūtveru̥ they would see.	ತೂತ್ವಯೆರ್ tūtvayeru̥ they would not see.
" " Neut.	ತೂತ್ವ tūtva	ತೂತ್ವಯ tūtvaya

INFINITIVE MOOD.

PRESENT TENSE.

Ist Infinitive.

ತೂಪಿನಿ tūpini (ತೂಪಿನೇ tūpinē), (to) see.	ತೂವಂದೆ ಉಪ್ಪುನಿ tūvande uppuni, not (to) see.

PAST TENSE.

IMPERFECT AND PERFECT.

Positive	*Negative.*
ತೂಯಿನಿ tūyini (ತೂಯಿನೇ tūyinē), (to) have seen. ತೂತಿನಿ tūtini (ತೂತಿನೇ tūtinē), (to) have had seen.	ತೂವಂದೆ ಇತ್ತಿನಿ tūvande ittini, not (to) have seen.

2nd Infinitive (Supine).

ತೂವೆರೆ tūvere, to see	ತೂವಂದೆ ಉಪ್ಪೆರೆ tūvande uppere, not to see

GERUNDS AND PARTICIPLES.

PRESENT AND FUTURE.

Ger.	ತೂವೊಣ್ಣು tūvoṇḍu, seeing.	ತೂವಂದೆ tūvande, not seeing.
Part.	ತೂಪಿ tūpi, seeing, that is seeing.	ತೂವಂದಿ tūvandi, not seeing or that is not seeing.

PAST TENSE.

IMPERFECT.

Part.	ತೂಯಿ tūyi, that saw, or that is seen.	ತೂವಂದಿ tūvandi, not seen, that had or is not seen.

PERFECT.

	Positive	*Negative.*
Ger.	ತೂದು tūdu, having seen.	ತೂವಂದೆ tūvande, having not seen.
Part.	ತೂತಿ tūti, having or being seen, that has, or has been, seen.	ತೂವಂದಿ tūvandi, having or being not seen, that has not, or has not been, seen.

PARTICIPIAL AND VERBAL NOUNS.

IMPERFECT.

Masc.	ತೂಪಿನಾಯೆ tūpināye, he that sees.	ತೂವಂದಿನಾಯೆ tūvandināye, he had does not see.
	&c. &c.	&c. &c.

SUBJUNCTIVE MOOD.

PRESENT TENSE.

Singluar.

Ist Person	ತೂಪೆಡ tūpeḍa, if I see.	ತೂಪುಜೆಡ tūpujeḍa, If I do not see.
2nd "	ತೂಪಡ tūpaḍa, if thou see(st).	ತೂಪುಜಡ tūpujaḍa, if thou do(est) not see.
	&c. &c.	&c. &c.

POTENTIAL MOOD.

ತೂವೊಲಿ tūpeḍa (ತೂ tū+ಒಲಿ oli), I &c. may see.	ತೂವೆರೆ ಬಲ್ಲಿ tūvere balli, I &c. may not see.
ತೂವೊಡು tūvoḍu, (ತೂ tū+ಬೋಡು bōḍu), I &c. must or need see.	ತೂವೊಡ್ಚಿ tūvoḍči, (ತೂಪಿ tūpi+ಬೋಡು bōḍu+ಇಜ್ಜಿ ijji), I &c. must not or need not see.
&c. &c.	&c. &c.

	Positive.	Negative.
Masc.	ತೂವೊಣ್ಡು ಉಪ್ಪುವೆ tūvoṇḍu uppuve, I am seeing.	ತೂವೊಣ್ಡು ಉಪ್ಪುಜಿ tūvoṇḍu uppuji, I am not seeing.
	& c. & c.	& c. & c.

Frequentative &C. regular.

92. 5th Conjugation of Verbs ending in ಪಿ pi

Crude form : ಪಣ್ಪಿ paṇpi, to say.

INDICATIVE MOOD

PRESENT TENSE

Singular

	Positive	Negative
Ist Person	ಪಣ್ಪೆ paṇpe, I say.	ಪಣ್ಪುಜಿ paṇpuji, I do not say.
2nd "	ಪಣ್ಪ paṇpa, thou sayest.	ಪಣ್ಪುಜ paṇpuja, thou doest not say.
3rd " Masc.	ಪಣ್ಪೆ paṇpe, he says.	ಪಣ್ಪುಜೆ paṇpuja, he doest not say.
& c.	& c.	& c. & c.

Plural

	Positive	Negative
Ist Person	ಪಣ್ಪ paṇpa, we say.	ಪಣ್ಪುಜ paṇpuja, we do not say.
2nd "	ಪಣ್ಪರ್ paṇparụ, you say.	ಪಣ್ಪುಜರ್ paṇpujarụ, you do not say.
& c.	& c.	& c. & c.

PAST TENSE

IMPERFECT

Singular

	Positive	*Negative*
Ist Person	ಪಂಡೆ paṇḍe, I said.	ಪಂಡಿಜಿ paṇḍiji, I do not say.
2nd ”	ಪಂಡ paṇḍa, thou saidst.	ಪಂಡಿಜ paṇḍija, thou didst not say.
& c.	& c.	& c. & c.

Plural

Ist Person	ಪಂಡ paṇḍa, we said.	ಪಂಡಿಜ paṇḍija, we did not say.
2nd ”	ಪಂಡರ್ paṇḍarụ, you said.	ಪಂಡಿಜರ್ paṇḍijarụ, you did not say.
& c.	& c.	& c. & c.

PERFECT

Singular

Ist Person	ಪಣ್ತೆ paṇte, I have said.	ಪಣ್ತಿಜಿ paṇtiji, I have not said.
2nd ”	ಪಣ್ತ paṇta, thou hast said.	ಪಣ್ತಿಜ paṇtija, thou hast not said.
& c.	& c.	& c. & c.

Pluperfect like the preceding conjuration.

FUTURE TENSE.

Ist FUTURE.

Singular.

	Positive	*Negative.*
Ist Person	ಪಣ್ಂಬೆ paṇu̥mbe, I shall say.	ಪಣಯೆ paṇaye, I shall not say.
2nd ”	ಪಣ್ಂಬ paṇu̥mba, thou wilt say.	ಪಣಯ paṇya, thou wilt not say.
& c.	& c.	& c. & c.

Plural.

	Positive	*Negative.*
Ist Person	ಪಣ್ಂಬ paṇu̥mba, we shall say.	ಪಣಯ paṇya, we shall not say.
2nd ”	ಪಣ್ಂಬರ್ paṇu̥mbaru̥, you will say.	ಪಣಯರ್ paṇyaru̥, you will not say.
& c.	& c.	& c. & c.

2nd FUTURE (FUTURE PERFECT)

(ಪಂಡ್‌ದ್ paṇḍu̥du̥, *Past Gerund* and ಉಪ್ಪೆ uppe, etc. *Future Tense* of ಉಪ್ಪುನಿ uppuni).

Ist Person	ಪಂಡ್‌ದುಪ್ಪೆ paṇḍu̥ppe, I shall have said.	ಪಂಡ್‌ದುಪ್ಪಯೆ paṇḍu̥duppaye, I shall not have said.
& c.	& c.	& c. & c.

IMPERATIVE MOOD.

Singular

	Positive	*Negative.*
Ist Person	ಪಣ್ಕೆ paṇu̥ke, let me say.	ಪಣಂದೆ ಉಪ್ಪುಗೆ paṇande uppuge, let me not say.
2nd "	ಪಣ್ಲ paṇla (ಪಣ್ paṇu), say, or do thou say.	ಪಣಡ paṇaḍa, do thou not say.
3rd "	ಪಣಡ್ paṇaḍu̥, let him, her, or it say.	ಪಣಂದೆ ಉಪ್ಪಡ್ paṇande uppaḍu̥, let him, her or it not say.

Plural

Ist Person	ಪಣ್ಕ paṇu̥ka, let us say.	ಪಣಂದೆ ಉಪ್ಪುಗ paṇande uppuga, let us not say.
2nd "	ಪಣ್ಲೆ paṇle, say you, or do you say.	ಪಣಡೆ paṇaḍe, do you not say.
3rd "	ಪಣಡ್ paṇaḍu̥, let them say.	ಪಣಂದೆ ಉಪ್ಪಡ್ paṇande uppaḍu̥, let them not say.

CONDITIONAL MOOD.

Singular

Ist Person	ಪಣ್ತ್ವೆ paṇu̥tve, I should say.	ಪಣ್ತ್ವಯೆ paṇu̥tvaye, I should not say.
2nd "	ಪಣ್ತ್ವ paṇu̥tva, thou wouldst say.	ಪಣ್ತ್ವಯ paṇu̥tvaya, thou wouldst not say.
& c.	& c.	& c. & c.

The rest are regular.

94. 6th Conjugation of Verbs ending in ಪಿ pi

Crude form : ಪರ್ಪಿ parpi, to drink.

INDICATIVE MOOD

PRESENT TENSE

Singular

	Positive	*Negative*
Ist Person	ಪರ್ಪೆ parpe, I drink.	ಪರ್ಪುಜಿ parpuji, I do not drink.
2nd ”	ಪರ್ಪ parpa, thou drinkest.	ಪರ್ಪುಜ parpuja, thou doest not drink.
& c.	& c.	& c. & c.

Plural

Ist Person	ಪರ್ಪ parpa, we drink.	ಪರ್ಪುಜ parpuja, we do not drink.
2nd ”	ಪರ್ಪರ್ parparu̥, you drink.	ಪರ್ಪುಜರ್ parpujaru̥, you do not drink.
& c.	& c.	& c. & c.

PAST TENSE.

IMPERFECT.

Singular

st Person	ಪರಿಯೆ pariye, I drank.	ಪರಿಜಿ pariji, I did not drink.
2nd ”	ಪರಿಯ pariya, thou drankest.	ಪರಿಜ parija, thou didst not drink.
& c.	& c.	& c. & c.

Plural

	Positive	Negative
Ist Person	ಪರಿಯ pariya, we drank.	ಪರಿಜ parija, we did not drink.
2nd ”	ಪರಿಯರ್ pariyarụ, you drank.	ಪರಿಜರ್ parijarụ, you did not drink.
& c.	& c.	& c. & c.

PERFECT.

Singular

Ist Person	ಪರ್ತೆ parte, I have drank.	ಪರ್ತಿಜಿ partiji, I have not drank.
2nd ”	ಪರ್ತ parta, thou hast drunk.	ಪರ್ತಿಜ partija, thou hast not drank.
& c.	& c.	& c. & c.

Plural

st Person	ಪರ್ತ parta, we have drunk.	ಪರ್ತಿಜ partija, we have not drunk.
2nd ”	ಪರ್ತರ್ partarụ, you have drunk.	ಪರ್ತಿಜರ್ partijarụ, you have not drunk.
& c.	& c.	& c. & c.

Ist FUTURE

Singular

	Positive	*Negative*
Ist Person	ಪರುವೆ paruve, I shall drink.	ಪರಯೆ paraye, I shall not drink.
2nd ”	ಪರುವ paruva, thou wilt drink.	ಪರಯ paraya, thou wilt not drink.
& c.	& c.	& c. & c.

Plural

	Positive	*Negative*
Ist Person	ಪರುವ paruva, we shall drink.	ಪರಯ paraya, we shall not drink.
2nd ”	ಪರುವರ್ paruvaru̥, you will drink.	ಪರಯರ್ parayaru̥, you will not drink.
& c.	& c.	& c. & c.

IMPERATIVE MOOD.

Singular

	Positive	*Negative*
Ist Person	ಪರ್ಕೆ paru̥ke, let me drink.	ಪರಂದೆ ಉಪ್ಪುಗೆ parande uppuge, let me not drink.
2nd ”	ಪರ್ಲ paru̥la (ಪರ್ paru̥), drink, or do thou drink.	ಪರಡ paraḍa, do thou not drink.
& c.	& c.	& c. & c.

Plural

	Positive	*Negative*
Ist Person	ಪರ್ಕ paru̥ka, let us drink.	ಪರಂದೆ ಉಪ್ಪುಗ parande uppuga, let us not drink.
2nd ”	ಪರ್ಲೆ paru̥le, drink you or do you drink.	ಪರಡೆ paraḍe, do you not drink.
& c.	& c.	& c. & c.

The remaining regular.

95. Causative form of Verbs.

1. Verb ending in ಆವು āvu.

Crude form : ಮಳ್ಪಾವು maḷpāvu, to cause to make.

INDICATIVE MOOD

Remark : The Present and Future tenses are the same in the Positive form, but different in the Negative.

PRESENT TENSE

Singular

	Positive	*Negative*
Ist Person	ಮಳ್ಪಾವೆ maḷpāve, I cause to make.	ಮಳ್ಪಾವುಜಿ maḷpāvuji, I do not cause to make.
2nd "	ಮಳ್ಪಾವ maḷpāva, thou causest to make.	ಮಳ್ಪಾವುಜ maḷpāvuja, thou doest not cause to make.
3rd " *Mas.*	ಮಳ್ಪಾವೆ maḷpāve, he causes to make.	ಮಳ್ಪಾವುಜೆ maḷpāvuje, he does not cause to make.
" " *Fem.*	ಮಳ್ಪಾವಳ್ maḷpāvaḷu̥, she causes to make.	ಮಳ್ಪಾವುಜಳ್ maḷpāvujaḷu̥, she does not cause to make.
" " *Neut.*	ಮಳ್ಪಾವುಂಡು maḷpāvuṇḍu, it causes to make.	ಮಳ್ಪಾವುಜಿ maḷpāvuji, it does not cause to make.

PAST TENSE.

IMPERFECT.

Ist Person	ಮಳ್ಪಾಯೆ maḷpāye, I caused to make.	ಮಳ್ಪಾಯಿಜಿ maḷpāyiji, I did not cause to make.
2nd "	ಮಳ್ಪಾಯ maḷpāya, thou causedst to make.	ಮಳ್ಪಾಯಿಜ maḷpāyija, thou didst not cause to make.
& c.	& c.	& c. & c.

PERFECT.

Singular

	Positive	Negative
Ist Person	ಮಳ್ಪಾದೆ malpāde, I have caused to make.	ಮಳ್ಪಾದಿಜಿ malpādiji, I do not cause to make.
2nd ”	ಮಳ್ಪಾದ malpāda, thou hast caused to make.	ಮಳ್ಪಾದ್ಜ malpādụ ja, thou hast not caused to make.
& c.	& c.	& c. & c.

FUTURE TENSE.

Ist Person	ಮಳ್ಪಾವೆ malpāve, I shall cause to make.	ಮಳ್ಪಾವಯೆ malpāvaye, I shall not cause to make.
2nd ”	ಮಳ್ಪಾವ malpāva, thou wilt cause to make.	ಮಳ್ಪಾವಯ malpāvaya, thou wilt not cause to make.
& c.	& c.	& c. & c.

IMPERATIVE MOOD.

Ist Person	ಮಳ್ಪಾವುಗೆ malpāvuge, let me cause to make.	ಮಳ್ಪಾವಯೆ malpāvaye, I shall not cause to make.
2nd ”	ಮಳ್ಪಾಲ malpāla, do thou cause to make.	ಮಳ್ಪಾವಡ malpāvaḍa (ಮಳ್ಪಾವಂದೆ ಉಪ್ಪುಲ malpāvande uppula) do thou not cause to make.
& c.	& c.	& c. & c.

INFINITIVE MOOD.

PRESENT TENSE.

Ist Infinitive

ಮಳ್ಪಾವುನಿ malpāvuni, (to) cause to make. | ಮಳ್ಪಾವಂದೆ ಉಪ್ಪುನಿ malpāvande uppuni, not (to) cause to make.

PAST TENSE.

IMPERFECT AND PERFECT.

Positive	*Negative*
ಮಳ್ಪಾಯಿನಿ malpāyini (ಮಳ್ಪಾಯಿನೇ malpāyinē) (to) have caused to make.	ಮಳ್ಪಾವಂದೆ ಇತ್ತಿನಿ malpāvande ittini, not (to) have caused to make.
ಮಳ್ಪಾದಿನಿ malpādini (ಮಳ್ಪಾದಿನೇ malpādinē), (to) have had caused to make.	

2nd Infinitive (Supine).

ಮಳ್ಪಾವೆರೆ malpāvere, to cause to make.	ಮಳ್ಪಾವಂದೆ ಉಪ್ಪೆರೆ malpāvande uppere, not to cause to make.

2. Verbs ending in ಡು ḍu are inflected like ಬೂರುನಿ būruni.

Auxiliary Verbs.

96. There are only two Auxiliary Verbs in the Tulu; viz: ಆಪಿನಿ āpini, to become, and ಉಪ್ಪುನಿ uppuni (or ಇಪ್ಪುನಿ ippuni), to be; ಆಪಿನಿ āpini is inflected like ತೂಪಿನಿ tūpini.

Conjugation of ಉಪ್ಪುನಿ uppuni, to be.

97. Of this Verbs there exist in the Present tense two forms; the second one seems to have been takne from the FCanarese Defective Participial form ಉಳ್ಳ uḷḷa being.

INDICATIVE MOOD.

PRESENT TENSE.

Singular.

	Positive Ist Form.	*Positive* 2nd Form.	*Negative* Ist Form.	*Negative* 2nd Form.
Ist Person	ಉಪ್ಪುವೆ uppuve	ಉಳ್ಳೆ uḷḷe, I am.	ಉಪ್ಪುಜಿ uppuji	ಇಜ್ಜಿ ijjji, I am not.
2nd ”	ಉಪ್ಪುವ uppuva	ಉಳ್ಳ uḷḷa, thou art.	ಉಪ್ಪುಜ uppuja	ಇಜ್ಜ ijjja, thou art not.
3rd ” *Masc.*	ಉಪ್ಪುವೆ uppuve	ಉಳ್ಳೆ uḷḷe, he is.	ಉಪ್ಪುಜೆ uppuje	ಇಜ್ಜೆ ijjje, he is not.
” ” *Fem.*	ಉಪ್ಪುವಳ್ uppuvaḷụ	ಉಳ್ಳಳ್ uḷḷaḷụ, she is.	ಉಪ್ಪುಜೆ uppujaḷụ	ಇಜ್ಜಳ್ ijjjaḷụ, she is not.
” ” *Neut.*	ಉಪ್ಪುಂಡು uppuṇḍu	ಉಂಡು uṇḍu, it is.	ಉಪ್ಪುಜಿ uppuji	ಇಜ್ಜಿ ijjji, it is not.

Plural.

Ist Person	ಉಪ್ಪುವ uppuva	ಉಳ್ಳ uḷḷa, we are.	ಉಪ್ಪುಜ uppuja	ಇಜ್ಜ ijjja, we are not.
2nd ”	ಉಪ್ಪುವರ್ uppuvarụ	ಉಳ್ಳರ್ uḷḷarụ, you are.	ಉಪ್ಪುಜರ್ uppujarụ	ಇಜ್ಜರ್ ijjjarụ, you art not.
3rd ” *Masc.*	ಉಪ್ಪುವೆರ್ uppuverụ	ಉಳ್ಳೆರ್ uḷḷerụ. } they are.	ಉಪ್ಪುಜೆರ್ uppujerụ	ಇಜ್ಜೆರ್ ijjjerụ } they are not.
” ” *Fem.*	ಉಪ್ಪುವೆರ್ uppuverụ	ಉಳ್ಳೆರ್ uḷḷerụ	ಉಪ್ಪುಜೆರ್ uppujerụ	ಇಜ್ಜೆರ್ ijjjerụ
” ” *Neut.*	ಉಪ್ಪುವ uppuva	ಉಳ್ಳ uḷḷa	ಉಪ್ಪುಜ uppuja	ಇಜ್ಜ ijjja

PAST TENSE.

IMPERFECT.

Singular.

Positive		*Negative*
Ist Person	ಇತ್ತೆ itte, I was.	ಇತ್ತಿಜಿ ittiji, I was not.
2nd "	ಇತ್ತ itta, thou wast.	ಇತ್ತಿಜ ittija, thou wast not.
3rd " *Masc.*	ಇತ್ತೆ itte, he was.	ಇತ್ತಿಜೆ ittije, he was not.
" " *Fem.*	ಇತ್ತಳ್ ittaḷų, she was.	ಇತ್ತಿಜಳ್ ittijaḷų, she was not.
" " *Neut.*	ಇತ್ತ್ಂಡ್ ottųṇḍų, it was.	ಇತ್ತಿಜಿ ittiji, it was not.

Plural.

Ist Person	ಇತ್ತ itte, I was.	ಇತ್ತಿಜ ittija, we were not.
2nd "	ಇತ್ತರ್ itta, thou wast.	ಇತ್ತಿಜರ್ ittijarų, you were not.
3rd " *Masc.*	ಇತ್ತೆರ್ itte, he was.	ಇತ್ತಿಜೆರ್ ittijerų, they were not.

Remark : ಇತ್ತೆ itte is the past tense form of ಇಪ್ಪುನಿ ippuni, which is used in some parts of the Tuḷu conuntry besides ಉಪ್ಪುನಿ uppuni.

PERFECT TENSE.

Singular.

Ist Person	ಇತ್ತ್‌ದೆ ittųde, I have been.	ಇತ್ತ್‌ದಿಜಿ ittųdiji, I have not been.
& c.	& c.	& c. & c.

Plural.

	Positive	***Negative***
Ist Person	ಇತ್ತ್‌ದ ittụda, we have been.	ಇತ್ತ್‌ದಿಜ ittụdija, we have not been.
	& c. & c.	& c. & c.

FUTURE TENSE.

Singular.

Ist Person	ಉಪ್ಪೆ uppe, I shall be.	ಉಪ್ಪಯೆ uppaye, I shall not be.
2nd "	ಉಪ್ಪ uppa, thou wilt be.	ಉಪ್ಪಯ uppaya, thou wilt not be.
3rd " *Masc.*	ಉಪ್ಪೆ upe, he will be.	ಉಪ್ಪಯೆ uppaye, he will not be.
" " *Fem.*	ಉಪ್ಪಳ್ uppaḷụ, she will be.	ಉಪ್ಪಯಳ್ uppayaḷụ, she will not be.
" " *Neut.*	ಉಪ್ಪು uppu, it will be.	ಉಪ್ಪಂದ್ uppandụ, it will not be.

Plural.

Ist Person	ಉಪ್ಪ uppa, I shall be.	ಉಪ್ಪಯ uppaya, I shall not be.
2nd "	ಉಪ್ಪರ್ upparụ, you will be.	ಉಪ್ಪಯರ್ uppayarụ, you will not be.
3rd " *Masc.*	ಉಪ್ಪೆರ್ upperụ	ಉಪ್ಪಯೆರ್ uppayerụ
" " *Fem.*	ಉಪ್ಪೆರ್ upperụ they will be.	ಉಪ್ಪಯೆರ್ uppayerụ they will not be
" " *Neut.*	ಉಪ್ಪ uppa	ಉಪ್ಪಯ uppaya

IMPERATIVE MOOD.

Singular.

	Positive	Negative
Ist Person	ಉಪ್ಪುಗೆ uppuge, let me be.	ಉಪ್ಪಂದೆ ಉಪ್ಪುಗೆ uppande uppuge, let me not be; I will not be.
2nd "	ಉಪ್ಪುಲ uppula, be thou, or do thou be.	ಉಪ್ಪಡ uppaḍa, be not, or do thou not be.
3rd " *Masc.*	ಉಪ್ಪಡ್ uppaḍụ, let him, her of it be.	ಉಪ್ಪಂದೆ ಉಪ್ಪಡ್ uppaye uppaḍụ, let him, her or it not be.

Plural.

	Positive	Negative
Ist Person	ಉಪ್ಪುಗ uppuga, let us be.	ಉಪ್ಪಂದೆ ಉಪ್ಪುಗ uppande uppuga, let us not be.
2nd "	ಉಪ್ಪುಲೆ uppule, be you, or do you be.	ಉಪ್ಪಡೆ uppaḍe, be not, or do you not be.
3rd " *Masc.*	ಉಪ್ಪಡ್ uppaḍụ, let them be.	ಉಪ್ಪಂದೆ ಉಪ್ಪಡ್ uppande uppaḍụ, let them not be.

INFINITIVE MOOD.

PRESENT TENSE.

Ist Infinitive.

Positive	Negative
ಉಪ್ಪುನಿ uppuni (ಉಪ್ಪುನೇ uppunē) (to) be.	ಉಪ್ಪಂದೆ ಉಪ್ಪುನಿ uppande uppuni, not (to) be.

PAST TENSE.

Positive	Negative
ಇತ್ತಿನಿ ittini (ಇತ್ತಿನೇ ittini), (to) have been.	ಉಪ್ಪಂದೆ ಇತ್ತಿನಿ uppande ittini, not (to) have been.
ಇತ್ತ್‌ದಿನಿ ittụdini, (ಇತ್ತ್‌ದಿನೇ ittụdinē), (to) have had been.	

2nd Infinitive (Supine).

ಉಪ್ಪೆರೆ uppere, to be.	ಉಪ್ಪಂದೆ ಉಪ್ಪೆರೆ uppande uppere, not to be.

GERUNDS AND PARTICIPLES.

PRESENT AND FUTURE.

Ger. ಇತ್ತೊಣ್ಣು ittoṇdu, being.	ಇತ್ತೊಣಂದೆ ittouṇande, not being.
Part. ಉಪ್ಪು uppu, being, or that is.	ಉಪ್ಪಂದಿ uppandi, not being, that is not.

PAST TENSE.

IMPERFECT.

Part. ಇತ್ತಿ itti, been, or that was.	ಉಪ್ಪಂದಿ uppandi (ಇಜ್ಜಂದಿ ijjyandi), not been, that was not.

PERFECT

Ger. ಇತ್ತ್‌ದ್ ittụdụ, having been.	ಉಪ್ಪಂದೆ uppande (ಇಜ್ಜಂದೆ ijjyande), having not been.
Part. ಇತ್ತಿ itti (ಇತ್ತ್‌ದಿ ittụdi), having been, or that has been	ಉಪ್ಪಂದಿ uppandi, having not been, or that has not been.
& c.	& c.

Defective Verbs.

97. There are few Defective Verbs and a number of such Verbs as are commonly used only in the third person neuter; as:

a., ಕೊಂಡು koṇḍu (*Gerund* of the Verb ಕೊಣುನಿ koṇuni, to hold) is used in composition only; as: ಕೊಂಡು ಬರ್ಪಿನಿ koṇḍu barpini, to bring; ಕೊಂಡು ಪೋಪಿನಿ koṇḍu pōpini, to kae away (or to bring to another place).

b., ಕರಿಯುನಿ kariyuni, to pass by, to be possible, of which only the following forms are used:-

Singular.

	Positive	***Negative***
Present tense.	ಕರಿಯುಂಡು kariyuṇḍu, it is possible.	ಕರಿಯುಜಿ kariyuji, it is not possible.
Past tense.	ಕರಿಂಡ್ kariṇḍụ, it was possible.	ಕರಿಯಿಜಿ kariyiji, it was not possible.
Future tense.	ಕರಿಯು kariyu, it will be possible.	ಕರಿಯಂದ್ kariyandụ, it will not be possible.
		Part. ಕರಿಯಂದಿ kariyandi, that is impossible.

ತರಿಯುನಿ tariyuni, to tarry, to stay, of which only the *Gerund* and *Imperative* exist.

	Singular.	***Plural.***
Ger.	ತರಿದ್ tariḍu, having tarried.	
Imperative.	ತರ್ಲ tarla, (ತರಿ tari) do thou tarry.	ತರ್ಲೆ tarle, (ತರಿ tari), do you tarry.

Positive		Negative
Crude Form:	ಉರಿಯುನಿ uriyuni, to burn.	
Present tense.	ಉರಿಯುಂಡು uriyunḍu̥, it burns.	ಉರಿಯುಜಿ uriyuji, it does not burn.
Past ”	ಉರಿಂಡ್ urinḍu̥, it burnt.	ಉರಿಜಿ uriji, it did not burn.
Future ”	ಉರಿಯು uriyu, it will burn.	ಉರಿಯಂಡ್ uriyandu̥, it will not burn.
Crude Form:	ಮುಗಿಯುನಿ mugiyuni, to end.	
Present tense.	ಮುಗಿಯುಂಡು mugiyunḍu̥, it ends.	ಮುಗಿಯುಜಿ mugiyuji, it does not end.
Past ”	ಮುಗಿಂಡ್ muginḍu̥, it ended.	ಮುಗಿಜಿ mugiji, it did not end.
Future ”	ಮುಗಿಯು mugiyu, it will end.	ಮುಗಿಯಂಡ್ mugiyandu̥, it will not end.

Remark: There is scarcely one Irregular Verb in Tuḷu; but some verbs have two forms in the Imperfect, a regular and an irregular; as:

IMPERFECT

	Regular.	*Irregular.*
ಬರ್ಪಿನಿ barpini, to come.	ಬತ್ತೆ batte.	ಬೈದೆ beide or ಬೌದೆ boude, came.
ಜೆಪ್ಪುನಿ jeppuni, to lie.	ಜೆತ್ತೆ jette.	ಜೈದೆ jeide or ಜೌದೆ joude, lay.
ಲೆಪ್ಪುನಿ leppuni, to call.	ಲೆತ್ತೆ lette.	ಲೈದೆ leide, called.

FIFTH SECTION : INDECLINABLES.

1. POSTPOSITIONS

98. 1. Governing one case, viz:-

a., The Genitive case of nouns and pronouns:- ಒಟ್ಟುಗು oṭṭugu with, along with; ಕೈತಳ್ keitaḷụ, near, at hand; ಲೆಕ್ಕ lekka, ಲೆಕ್ಕನ lekkane, like, as; ವಿಷಯ viśaya, ವಿಷಯಯೊಡು viśayodu, about concerning; ಉಳಯಿ uḷayi, inside; ಪ್ರಕಾರ* prakāra, like, as; ಮುಖಾಂತ mukhāntra, through; ಪಗತೆಗ್ pagategụ, instead of.

b., The Communicative case :- ಒಪ್ಪ oppa, agreeing with together; as: ಆಯೊಡಪ್ಪ āyoḍappa (ಆಯಡ āyaḍa+ಒಪ್ಪ oppa), with him.

Remark: "ಒಪ್ಪ" is never used separately, but always in connection with the Communicative case.

2. Governing two cases, viz:-

The Genitive and Dative cases; ಯೆದ್ರ್ yedụrụ, in front of; ಸುತ್ತ sutta, round; ಸುತ್ತುಮುತ್ತ suttumutta, roundabout.

3. Governing three cases, viz:-

The Genitive, Dative and Ablative cases; ದುಂಬು dumbu, in front, before, formerly; ಬೊಕ್ಕ bokka, afterwards; ಹೊರ್ತಂದೆ hortande, ಹೊರ್ತು hortu, except, besides, without (&c. may follow any case); ತಿರ್ತ್ tirtụ, below; ಮಿತ್ತ್ mittụ, above; ಪಿರವು piravụ, behind.

2. CONJUNCTIONS.

99. ಅತ್ತ್ಡ attụḍa, or, but, besides.
ಅತ್ತಂದೆ attande, besides.
ಹೊರ್ತಂದೆ hortande, besides.
ಅಂದ್ಂಡ andụṇḍa, namely, that is, viz.
ಅಂದಾಂಡ andāṇḍa, if it be so.

---

*As ಪ್ರಕಾರ prakāra is a noun, it is often used without the case; as: ಈ ಪ್ರಕಾರ ī prakāra, this way; ಆ ಪ್ರಕಾರ ā prakāra, that way; ಈ ಪ್ರಕಾರ ಮಳ್ಪುಲ ī prakāra maḷpula, do in this way.

ಅಂಚಾಯಿನೆಡ್ಡಾವರ ančāyineḍḍāvara, therefore, because
ಆ ā, that
ಆಂಡ ānḍa, but, if, supposing it be so.
ಆಂಡಲಾ ānḍalā, but, at least, though.
ಆವಡ್ āvaḍu̥, either, or.
ಲೆಕ್ಕ lekka, like.
ಇಜ್ಜಿಡ ijjiḍa, or, but, besides.
ಇಜ್ಜಂದೆ ijjyande, without.
ಬೊಕ್ಕ bokka, and, after, afterwards.
ನನಲಾ nanalā, more, yet, still.
ಯೆಂಚಾಂಡಲಾ yenčāṇḍalā, however, notwithstanding.
ಲಾ lā, and, also, even.
ಲಾ ಇಜ್ಜಿ lā ijji, ಲಾ ಅತ್ತ್ lā attu̥, neither, nor.
ಐಕಾದ್ eikādu̥, therefore.
ಬೋಡಾದ್ bōḍadu̥, for the sake of.
ಸಹ saha, also.

3. INTERJECTIONS.

100. ಅಯ್ಯೊ ayyo
ಉರೋ urō
ಉಲಪ್ಪ ulappa
ಅಯ್ಯಪ್ಪ ayyappa
ಓಪ್ಪ ōppa
ವಾಪ್ಪ vāppa

Expressions of sorrow and pain.

ಅಃ ah
ಆಹಾ āhā
ಓ ō
ಓಹೋ ōhō
ಹೇಹೇ hēhē
ಅಪ್ಪ appa (ದಾನಪ್ಪ dānappa)

Expressions of surprise, pleasure, admiration, jest or reproach.

ಅಂದಾ	andā	
ಇಂದಾ	indā	O! oh!
ಹೇ	hē	
ಇಸ್	is	
ಚೀಚೀ	čiči	Expressions of disgust
ಛೀ	čhi	
ಛೀಛೀ	čhičhi	

101. 4. PARTICLES

ಎ e (ಈಯೆ īye) an emphatic particle denoting affirmation.

ಡ ḍa if (see Remark 3 on page 57).

ಆ ā, ನಾ nā, ಏ ē denote question or interrogiaton; as: ಮಳ್ತರಾ? maḷtarā, did you make? ಮಳ್ತನಾ? maḷtanā, didst thou make? ಉಂದು ನೀತಿಯಾ? undu nītiyā, is this righteousness? ಉಂದು ತೋಟನಾ? undu tōtanā, is this a garden? ಬರೊಡೇ, baroḍē, shall I come?

ದಾನ್ನಾ dānnā (ದಾನೆ dāne+ನಾ nā) denotes doubt, and is commonly placed after the word with the interrogative particlpe; as: ಉಂದು ಯೆಡ್ಡೆನಾ ದಾನ್ನಾ ಯಾನ್ ಪಿನಯೆ undu yeḍḍenā dānnā yānu̥ pinaye, I do not know whether it is right or not.

ಆ ā and, also, even.

* * *

III PART : SYNTAX.

1. Chapter : On the Structure of Sentences.

SUBJECT AND PREDICATE.

102. A senteence is a complete thought expressed in words.

103. Every sentence consists of a Subject and a Predicate, as: ಅರಸು ಆಳುವೆ, the king rules; ಕಡಲ್ ಮಲ್ಲೆ ಆದುಂಡು, the sea is large.

104. The Predicte asserts what the Subject does; as: ಅರಸು ಆಳುವೆ, the king rules;- or what it is; as: ರಾಮೆ ಅರಸು ಆದುಳ್ಳೆ, Rāma is king; - or how it is; as: ಕಡಲ್ ಮಲ್ಲೆ ಆದುಂಡು, the sea is large.

105. The verb must agree with its subject in gender, number and person; as:

	Ist Person	ಯಾನ್ ಮಳ್ತೆ, I made.
Singular	2nd ”	ಈ ತೂಯ, thos sawest.
	3rd ”	ಪೊಣ್ಣು ಗೊಬ್ಬುವಳ್, the girl plays.
	” ”	ಕೈ ಮಗುರುಂಡು, the hand turns.
	Ist Person	ಯೆಂಕುಳು (ನಮ) ಮಳ್ತ, we made.
Singular	2nd ”	ನಿಕುಳು ಪಾತೆರುವರ್, you speak.
	3rd ”	ಜೋಕುಳು ಮಳ್ಪುವೆರ್, the boys do.
	” ”	ಪೆತ್ತೊಳು ಮೇಪ, the cows feed.

106. Exceptions to this rule are the following:-

1. The honorific pronoun of the third person is frequently construed with the predicate in the second person; as: ತನ್‌ಕುಳು ಮಲ್ಲಾರ್, ಯೆನನ್ ದಯೊಟು ನಡಪುಡುಲೆ, you are a great man, treat me kindly.

1. The honorific pronoun of the third person is frequently construed with the predicate in the second person; as: ತನ್‌ಕುಳು ಮಲ್ಲಾರ್, ಯೆನನ್ ದಯೊಟು ನಡಪುಡುಲೆ, you are a great man, treat me kindly.

2. When the subject expresses a number of inanimate things, the verb is regularly put in the singular number even though the

subject has the plural form; as: ರಾಶಿ ಇಲ್ಲುಳು ಪೊತ್ತುದು ಪೋಂಡು, a great many houses were burnt.

3. When a sentence contains several nominatives which are followed by one verb only, the rule is as follows:-

a., When there are several nominatives in the singular number, the verb must be put in the plural form: as: ಅಮ್ಮೆಲಾ ಮಗೆಲಾ ಬತ್ತೆರ್, father and son came.

b., When there are several nominatives of different genders the verb must agree with the last one; as: ಆನೆಲಾ ಅರಸುಲಾ ರಾಣಿಲಾ ಬತ್ತೆರ್, the elephant, the king, and the queen came.

c., If the subject consists of two or more personal pronouns, the first person has the precedence of the second and third, and the second has the precedence of the third, whereas the verb is put in the plural; as: ಈಲಾ ಆಯೆಲಾ ಬತ್ತರ್, thou and he came, ಯಾನ್‌ಲಾ ಈಲಾ ಬತ್ತ, I and thou came.

107. When the nominative is a personal pronoun, it is often omitted, the person being implied by the form of the verb; as: ಪೋಪೆ (I) go; ಮಳ್ಪುಲಾ, do it (thou).

108. In the same way, in certain sentences the verb is omitted; as: ನರಮಾನ್ಯಗ್ ಆತ್ಮ (ಉಂಡು), man has a soul; ಪಕ್ಕಿಳೆಗ್ ರೆಂಕೆಳು (ಉಂಡು); birds have wings; ದುಷ್ಟೆರೆಗ್ ಶಿಕ್ಷೆ (ಆಪುಂಡು), the wicked men will receive punishment.

USES OF THE INFLECTED VERBAL FORMS.

A. Present Tense.

109. 1. The present tense chiefly denotes an action, passing at the time in which it is mentioned; as: ಯಾನ್ ಓದುವೆ, I read; ಯಾನ್ ಬದುಕುವೆ I live.

2. It is used to express determination with regard to a future

action; as: ಎಲ್ಲೆ ಬರ್ಪೆ, I (shall surely) come tomorrow; ಆಯೆ ಬತ್ತಡ ಯಾನ್ ಪೋಪೆ, if he come(s) I (shall) go.

3. In vivid narration it is frequently used instead of the past tense; as: ಆ ಸಮಯೊಡು ಕೊಡಗುದಾಕುಳು ಮಂಗಳೂರುಗು ಬರ್ಪೆರ್, ಆಪಗ ಯಾನ್ ಅವುಳು ಉಳ್ಳೆ, at that time the Coorgs came to Mangalore, then I was there.

B. Past Tense.

110. 1. The Imperfect describes past events generally; as: ಉಣಸ್ ಮಳ್ತ, we took our meal; ದೇವಾಲಯೊಗು ಪೋಯೆ, he went to church. - Sometimes it expresses certainty with regard to an action that is to take place immediately; as: ಆಕುಳು ಬತ್ತೆರ್, they (have come=) do come immediately.

2. The Perfect represents an action as entirely completed; as: ಇಲ್ಲ್‌ನ್ ಬುಡ್ತೆ (ಬುಡುತೆ), I have left the house; - or as prior to a former action; as: ಯಾನ್ ಇಲ್ಲ್‌ಗ್ ಮುಟ್ಟುನಗ ಆಯೆ ಪೋತೆ, when I came to the hosue, he was gone.

3. The Pluperfect expresses priority to a former action already completed; as: ಸೂರ್ಯೆ ಮೂಡುನಗ ಯಾನ್ ಲಕ್ಕ್‌ದಿತ್ತೆ, when the sun rose, I had rised.

C. Future Tense.

111. 1. The simple future denotes what is to happen in future; as: ನಮ ಮಾತೆರ್ಲಾ ಸೈವ, we shall all die; ಬರ್ಸ ಬರುವು, it will rain. - Sometimes it expresses probability; as: ಆಕುಳು ಕೋಣೆಡ್ ಉಪ್ಪೆರ್, they are likely in the room; ಆಯೆ ಬರುವೆ, he will probably come.

2. The future perfect sometimes expresses priority of an action with regard to a future action, sometimes doubt with regard to a past action; as: ಆಯೆ ಬನ್ನಂಗೆ ಯಾನ್ ಮಳ್ತ್‌ದುಪ್ಪೆ, when he comes, I shall have done it; ಯಾನ್ ತೆಲ್ತ್‌ದುಪ್ಪೆ, I may be I have laughed.

3. The negative form of the future tense is often used to express resolution or emphasis; as: ಯಾನ್ ಮಳ್ಪಯೆ, I shall never do it; ಆಯೆ ಪಣಯೆ, he will never say it; ಬರ್ಸ ಬರಂದ್, it will not rain.

THE IMPERATIVE MOOD.

112. 1. The first person of the Imperative mood is used to express intent with regard to an action; as: ಯಾನ್ ತೂಕೆ, let me see (I will see); ನಮ ಪ್ರಾರ್ಥನೆ ಮಳ್ಪುಗ, let us pray.

2. The second person is used to order, or give commandments; as : ಈ ಪೋಲ, go thou; ನಿಕುಳು ಬಲ್ಲೆ, come you.

3. The third person (ಮಳ್ಪಡ್, ತೂವಡ್, ಬರಡ್, etc.) is rather an optative, though it is also used imperatively; as: ಆಕುಳು ಆ ಬೇಲೆ ಮಳ್ಪಡ್, they shall or may do that work; ಆಕುಳು ಎಡ್ಡೆ ಉಪ್ಪಡ್, may they be (or do) well.

4. The form ಮಳ್ಪೊಡು, ತೂವೊಡು, etc. signifies urgency or necessity of an action; as: ನಿಕುಳು ಬರೊಡು, you must come; ಒಂಜಿ ಇನಾಮು ದಯ ಮಳ್ಪೊಡು, do give us a present.

USES OF THE AUXILIARY VERBS.

113. ಆಪಿನಿ, *to become, to be.* The third person singular (neuter) of the future tense (ಆವು, it will become or be) is very generally used in answer to a command, or to the expression of a wish; as: ಪೇಂಟೆಗ್ ಪೋದು ಅರಿ ಕೊಂಡು ಬಲ್ಲ, go to the bazar and bring some rice; ಆವು (it will take place=), very well! The third person of the Imperative is used to express assent; as: ಅಂಚೆನೆ ಆವಡ್, be it so, or may it become so. (Its use as a Conjunction will be treated hereafter.)

114. ಉಪ್ಪುನಿ, *to be.* Added to the present gerund, it expresses continuancy of, or habit with regard to, an action; as: ಓದೊಂಡು

ಉಪ್ಪುವೆ (or ಉಳ್ಳೆ), I am reding, or I am in the habit of reading. Added to the past gerund, it denotes completion of an action; as: ಮಳ್ತ್‌ದ್ ಉಳ್ಳೆ, I have done. Added to the infinitive, it signifies intention or readiness with regard to an action; as: ಪೋವೆರೆ ಉಳ್ಳೆ, I am about to go.

115. ಬಲ್ಲಿ (the negative of the affix ಒಲಿ in ಮಳ್ಪೊಲಿ, etc.) denotes inability; as: ಯಾನ್ ಪೋವೆರೆ ಬಲ್ಲಿ, I cannot go. ಆಯಗ್ ಮಳ್ಪೆರೆ ಬಲ್ಲಿ, he c cannot do (it).

SUPPLEMENTAL VERBS.

116. To express a continued action, a final verb is added to the gerund of the reflexive verb; as: ಮೀನ್ ನೀರ್‌ಡ್ ಬದ್‌ಕೊಣ್ದು ಉಪ್ಪುಂಡು, the fish is living in the water; ಯಾನ್ ಓದೊಣ್ದು ಪೋಪೆ, I go reading; ಆಯೆ ರಾಗ ಮಳ್ತೊಣ್ದು ಬರ್ಪೆ, he comes singing.

117. Frequently the past gerund with a final verb is used to represent an action in its successive steps of completion; as: ಅಂಗಿನ್ ದೆತ್ತ್‌ದ್ ಪಾಡ್‌ಲ, take off the coat, and put it away; ಆಯೆ ತತ್ತ್‌ದ್ (or ತತ್ತ್) ಪೋಯೆ, he lost the way and went on, or he went astray; ಆಕುಳು ಪರ್‌ದ್ ಬತ್ತೆರ್, they came drunk; ಆಯೆ ಸೈತ್ ಪೋಯೆ, he died.

THE VERBAL FORMS. (VOICES.)

118. In the active form the subject appears as itself acting; as: ಅರಸು ಆಳುವೆ, the king rules.

119. The causative form represents the subject as causing another to act; as: ಅಮ್ಮೆ ತನ ಮಗನ್ ಚಾಕ್ರಿದಾಯಡ ಲೆಪ್ಪಾಯೆ (or ಲೆಪ್ಪುಡಿಯೆ), the father had his son called by his servant.

120. The reflexive form (or middle voice) is generally used when the subject is doing something for its own advantage; as: ಯಾನ್ ಒಂಜಿ ಆಸ್ತಿನ್ ದುಡಿಯೊಂಡೆ, I acquired property for myself.

* * *

2. Chapter : On the Complemental Parts of Speech.

121. When the verb by itself does not suffice to convey the entire meaning of some action, it requires to be completed in one or more of the following ways:-

1. By an object; as: ಅರಸು ರಾಜ್ಯೊನು ಆಳುವೆ, the king rules the empire; ವಿಲ್ಲಿಯಾಮ್ ಫ್ರೆಂಚ್‌ದಾಕುಳೆನ್ ಸೋಪಾಯೆ, William defeated the French.

2. By words that express circumstances of time, place, manner, cause, etc.; as:

a., Time - ಆಯೆ ಕೋಡೆ ಬತ್ತೆ, he came yesterday; ಆಯೆ ಬಹಳ ಸಮಯೊಡ್ದಿಂಚಿ ಅಸ್ವಸ್ಥ ಆದುಳ್ಳೆ, he is ill since a long time; ದಿನೊಕು ಮೂಜಿ ಸರ್ತಿ ಉಣ್ಪೆ, he eats thrice a day.

b., Place - ಯಾನ್ ಮಂಗಳೂರುಡು ವಾಸ ಮಳ್ಪುವೆ, I live at Mangalore; ಕಪ್ಪಲ್ ಬೊಂಬಾಯಿಗ್ ಪೋಪುಂಡು, the ship sails for Bombay; ಆಳ್ ಮಡಿಕೇರಿಡ್ದ್ ಬತ್ತಳ್, she came from Mercara.

c., Manner - ಕುದ್ರೆ ಬೀಸ ಪಾರುಂಡು, the horse runs swiftly.

d., Instrumentor cause - ಆಯನ್ ಕೈದ್‌ಡ್ದ್ ಕೆರಿಯೆರ್, they killed him with a sword; ಯಾನ್ ಬಡವುಡ್ದು ಸೈಪೆ, I die of hunger; ಕಣ್ಣ್ ತೂಪಿನೆಕ್ಕಾದ್ ಉಂಡು ಮಳ್ತ್ಂಡ್, the eye has been made for seeing; ಆಯೆ ಕೋಪೊಡ್ದು ಮಳ್ತೆ, he acted from anger; ಈ ಗೋಡೆ ಮಣ್ಣ್‌ಡ್ದ್ ಮಳ್ತ್ಂಡ್, the wall is made of mud.

USES OF THE COMPLEMENTAL CASES

Nominative Case.

122. 1. The nominative case commonly represents the subject and precedes the verb; as: ದೇವೆರ್ ಪಾತೆರಿಯೆ, God spoke; ದಂಡ್ ಜೈಸ್‌ಂಡ್, the army was victorious.

2. It is also used to express the *factative* object; as: ಆಯನ್ ಅರಸು ಮಳ್ತೆರ್, they made him king; ದೇವೆರ್ ಪಾಪಿಷ್ಠೆರೆನ್ ನೀತಿವಂತೆರ್

ಮಳ್ಪುವೆ, God makes sinners rightcous people; ರಾಣಿ ಆಳೆನ್ ಮಗಳ್ ಅಂದ್ದ್ ಶೇರಾವೊಂಡಳ್, the queen adopted her as her daughter.

Dative Case.

123. The dative case is used : 1. to express the object to which the action is directed; as: ಬಡವೆರೆಗ್ ಕೊರ್ಲ, give to the poor; ತತ್ತಿನಾಯಗ್ ಬುದ್ಧಿ ಪಣ್ಲ, admonish the evil-doer; ದೇವೆರೆಗ್ ಪೋಡಿಲ, fear God.

2. To denote possession or authority; as: ನರಮಾನ್ಯಗ್ ಆತ್ಮ ಉಂಡು, man has a soul; ಅರಸುಗು ಅಧಿಕಾರ ಉಂಡು, the king has power; ದೇವೆರೆಗ್ ಸರ್ವತ್ರಾಣ ಉಂಡು, God is almighty.

3. To denote intention or purpose; as: ಆಯೆ ಭಿಕ್ಷೆಗ್ ಕುಳ್ಳಿಯೆ, he was sitting for alms; ಆಳ್ ಪೇರ್‌ಗ್ ಪೋಯಳ್, she went for milk.

4. With words that signify pleasure or displeasure; as: ರಾಗ ಆಯಗ್ ಸಂತೋಷ, singing is pleasant to him; ಮರಣ ಅನೇಕೆರೆಗ್ ದುಃಖ, death is a grief to many.

5. To express price or worth; as: ಯೂದೆ ಯೇಸುನು ಮುಪ್ಪ ರುಪಾಯಿಗ್ ಮಾರಿಯೆ, Judas sold Jesus for thirty rupees; ಆ ಬಂಗಲೆನ್ ಸಾರ ರುಪಾಯಿಗ್ ಮಾರೊಲಿ, that bungalow may be sold for thousand rupees.

6. To denote measure; as: ದಿನೊಕು ಮೂಜಿ ಸರ್ತಿ ಬರ್ಪೆ, he comes thrice a day.

7. To signify time; as: ಬಯ್ಯಗ್ ಬರ್ಪ, we shall come this evening; ರಡ್ಡ್ ಘಂಟೆಗ್ ಪಿದಾಡುವೆರ್, they will start at 2 o'clock.

8. To express motion to a place; as: ಆಯೆ ಮೈಸೂರುಗು ಪೋಯೆ, he went to Mysore; ತುದೆಕುಳು ಕಡಲ್‌ಗ್ ಪೋಪುಂಡು, the rivers flow towards the sea.

9. To show difference, likeness, or distance; as: ಆನ್‌ಗ್‌ಲಾ ಎಲಿಕ್‌ಲಾ ಬಹಳ ಹೆಚ್ಚ್ ಕಡಮೆ, there is a great difference between an elephant and a mouse; ಬೆಂಗಳೂರು ಮದ್ರಾಸ್‌ಗ್ ದೂರ, Bangalore is far from Madras.

10. To signify relationship; as: ಆಯೆ ಯೆಂಕ್ ಮೆಗ್ಯೆ ಬೂರುವೆ, he is my younger brother.

Accusative Case.

124. 1. The accusative case is used with transitive verbs to express the direct object as: ಯಾನ್ ಆಯನ್ ತೂಪೆ, I see him; ಕಾಯೀನು ಹೇಬೆಲ್‌ನ್ ಕೆರಿಯೆ, Cain killed Abel.

2. Many verbs govern two accusatives; as: ಐಗುಳು ಜೋಕುಳೆನ್ ದೇವೆರೆ ವಾಕ್ಯೊನು ಓದಿಯೆರೆ ಮಳ್ಪುವೆ, the schoolmaster makes the children read the Bible.

Remark : The crude form of the noun is often used insttead of the accusative case; as: ದೇವೆರ್ ಜೀವ ಕೊರ್ಪೆ, God gives life; ಕರ್ತಾವಾ, ಯೆಂಕುಳೆಗ್ ದಯ ತೋಜಾಲ, Lord, show mercy on us.

Locative Case.

125. The locative case signifies: 1. situation; as: ಇಲ್ಲ್‌ಡ್ ಉಂಡು, it is in the house.

2. It expresses time; as: ಆ ದಿನೊಟು ಆಯೆ ಸೈತ್ ಪೋಯೆ, he died on that day.

3. It denotes cause; as: ಆಳ್ ಆ ರೋಗೊಡು ತೀರ್‌ದ್ ಪೋಯಳ್, she died of that illness.

4. It is used to express the superlative degree of adjectives; as: ಆನೆ ಮಾತ ಮೃಗೊಳೆಡ್ ಮಲ್ಲವು, the elephant is the largest of all the beasts.

Ablative Case.

126. The ablative case is used:

1. To express the cause or instrument of an action; as: ಬಾಯಿಡ್ದ್ ಪಾತೆರುವ, we speak with the mouth; ಬುದ್ಧಿಡ್ದ್ ಗ್ರಹಿಸೋಣುವ, we understand with the mind.

2. To express the passive voice; as: ಆಯಡ್ದ್ ಪೆಟ್ಟ್ ತಿಂದೆ, I was beated by him; ಆಕುಳು ಇಂಬ್ಯಡ್ದ್ ಮೋಸ ಪಡೆವೊಂಡೆರ್, they were deceived by that fellow.

3. To denote the material of which a thing is composed; as: ನರಮಾನಿ ಧೂಳುಡ್ದು ಉಂಡಾಯೆ, man was made of dust.

4. To express motion form; as: ಕಾಯಿ ಮರೊಡ್ದು ಬೂರುಂಡು, the fruit falls from the tree.

5. To express beginning or origin; as: ಆದಿಡ್ದ್ ಇಂಚಿ, from the beginning, ಪಾಪೊಡ್ದು ಮರಣ ಬತ್ತ್ಂಡ್, death has come through sin.

6. To show comparison; as: ಕುದ್ರೆ ಕತ್ತೆಡ್ದ್ ಮಲ್ಲೆ, the horse is bigger than the ass.

Communicative Case.

127. The communicative case is used:

1. With verbs like ಪಣ್ಪಿನಿ; as: ಆಯಡ ಪಂಡೆ, I told him.

ಪಾತೆರುನಿ; as: ಆಕುಳೆಡ ಪಾತೆರುವೆ, I speak to them.

ಕೇಣುನಿ; as: ನಿಕುಳೆಡ ಕೇಣುವೆ, I ask you.

ನಟ್ಟೋಣುನಿ; as: ದೇವೆರೆಡ ನಟ್ಟೋಣ್ಲ, beseech God.

ವಿಚಾರಿಸುನಿ; as: ಮೋಕುಳೆಡ ವಿಚಾರಿಸುಲ, inquire of them.

2. To show relation; as: ಎಂಕ್ ಆಯಡ ಎಡ್ಡೆ ಉಂಡು, I am on good terms with him; ಆಯಡ ಎಂಕ್ ದಾಲಾ ಇಜ್ಜಿ, I have nothing against him.

Vocative Case.

128. The vocative usually commences sentences; as: ದೇವೆರೇ, ಎಂಕ್ ಸಹಾಯ ಮಳ್ಪುಲ; O God, help me! ಅಮ್ಮಾ, ಬಲ್ಲ, O father, come!

USES OF THE POSTPOSITIONS

129. Postpositions are used to express more definitely the relation implied by the simple cases.

The relations expressed by them are chiefly the following.

1. Concern (ವಿಷಯ, ಮಿತ್ತ್); as: ಸಮುದ್ರದ ಗುಂಡಿದ ವಿಷಯೊಡು ನಂಕ್ ವಿಶೇಷ ಗೊಂತಿಜ್ಜಿ, concerning the bottom of the sea we do not know much; ಈ ಪಾತೆರದ ಮಿತ್ತ್ ಆಲೋಚನೆ ಮಳ್ಪುವೆ, I will think about this matter.

2. Locality (ಮಿತ್ತ್, ಕೈತಳ್, ಈಪೆದಿಕ್ಕ್, ಆಪೆದಿಕ್ಕ್); as: ಗುಡ್ಡೆದ ಮಿತ್ತ್ ಒಂಜಿ ದೇವಸ್ಥಾನ ಉಂಡು, on the mountain there is a temple; ಆಯ ಕೈತಳ್ ಆ ಪುಸ್ತಕ ಉಪ್ಪು, that book (will be) must be with him.

3. Direction (ಅಡೆಗ್, ಕೈತಡೆಗ್, ಮುಟ್ಟ, ಪಿರವುಡ್ದು) as: ತುದೆತಾಡೆಗ್ ಪೋಯೆ, he went to the riverside; ನಿಕುಳೆ ಕೈತಡೆಗ್ ಬತ್ತೆ, I came to you; ಊರು ಮುಟ್ಟ ಪಾರಿಯೆ, he ran as far as the village; ಎನ ಪಿರವುಡ್ದು ಬಲ್ಲೆ, come after me, follow me.

4. Time (ಬೊಕ್ಕ, ಮಿತ್ತ್, ದುಂಬು); as: ಮಧ್ಯಾನಡ್ದ್ ಬೊಕ್ಕ ಬರ್ಪೆ, I shall come in the afternoon; ನಡೀರ್‌ದ ಮಿತ್ತ್ ಪಿದಾಡಿಯೆರ್, they set out after midnight; ಮರಣೊಡ್ದು ದುಂಬು ಮನಸ್ಸ್ ತಿಂಗ್ರಾಲ, repent before death.

5. Measure (ಮುಟ್ಟ); as: ಎಳ್ಪ ಸರ್ತಿ ಏಳ್ ಮುಟ್ಟ ಕ್ಷಮಿಪೊಡು, you must forgive up to seventy times seven.

6. Intention, purpose (ಬೋಡಾದ್); as: ದೇವೆರೆ ರಾಜ್ಯೊಗು ಬೋಡಾದ್ ಪೇಚಾಡ್ಲ, labour for the kingdom of God; ಈ ಸಂಗತಿಗ್ ಬೋಡಾದ್ ಯಾನ್ ಬತ್ತೆ, I came on account of this matter.

7. Agreement (ಪ್ರಕಾರ, ಲೆಕ್ಕನೆ); as: ನೀತಿದ ಪ್ರಕಾರ ನ್ಯಾಯ ತೀರ್ಪುವೆ, he will judge with righteousness; ಆ ಮಾದ್ರಿದ ಲೆಕ್ಕನೆ ಮಳ್ಪುಲೆ, make it according to that pattern.

8. Communion (ಒಪ್ಪ with - construed and always contracted with the communicative case- ಹೊರ್ತಂದೆ, without, ಒಟ್ಟುಗು); as: ಆಯಡೊಪ್ಪ (or ಆಯ ಒಟ್ಟುಗು) ಪೋಯೆ, I went with him; ಎನ ಹೊರ್ತಂದೆ ನಿಕುಳೆಗ್ ದಾಲಾ ಮಳ್ಪೆರೆ ಬಲ್ಲಿ, without me you cannot do any thing; ಆಯ ಒಟ್ಟುಗು ಕುಳ್ಳೆರೆ ಆವಂದ್, you should not sit with him (or near him).

9. Instrument (ಮುಖಾಂತರ, ಮುಖೊಟು); as: ದೇವೆರ್ ಲೋಕೊನು ತನ ವಾಕ್ಯದ ಮುಖಾಂತ್ರ ಉಂಡು ಮಳ್ತೆ, God created the world by His

word.

10. Interchange (ಪಗತೆಗ್, ಬದಲ್‌ಗ್, instead); as: ಅಮ್ಮ ಪಗತೆಗ್ ಮಗೆ ಬತ್ತೆ, the son came instead of his father; ಪ್ರೀತಿಗ್ ಬದಲಾದ್ ಪಗೆ ತೋಜಾಯೆ, instead of love, he showd enmity.

USES OF THE ADVERBS.

130. Adverbs are used to denote the place, time manner or cause of actions.

1. Adverbs denoting place (ಓಳು, ಔಳು, ಇಂಚಿ etc.); as: ಬೊಂಬಾಯಿ ಓಳು ಉಂಡು, where is Bombay?; ಬೊಂಬಾಯಿ ಇಂಚಿ, ಮದ್ರಾಸ್ ಅಂಚಿ, I Bombay is here (in this direction), Madras is there (in that direction); ಬರ್ಸದ ಕಾಲೊಡು ತಿರ್ತ್‌ಡ್ದ್ ಮೈಂದ್ ಏರುಂಡು, ಮಿತ್ತ್‌ಡ್ದ್ ಪನಿಲಾ ಬರ್ಸಲಾ ಬೂರುಂಡು, in the rainy season mist is rising from below, and dew and rain are falling from above.

2. Adverbs signifying time (ಇನಿ today, ಎಲ್ಲೆ tomorrow, ಇತ್ತೆ now, this moment, ಬೊಕ್ಕ afterwards etc.); as: ಇನಿ ಇತ್ತಿನಾಯೆ ಎಲ್ಲೆ ಪೋವೆ, he who was (here) today will start tomorrow; ಇತ್ತೆ ಬರ್ಸ ಬೊಕ್ಕ ದೊಂಬು, now there is rain, afterwards there will be heat.

Remark : 1. To show the commencement of an action or condition, frequently the adverb is construed with the instrumental case; as: (ಕೋಡೆಡ್ದ್ ಇಂಚಿ or) ಕೋಡೆಡ್ದಿಂಚಿ ತರೆಬೇನೆ ಉಂಡು, since yesterday I have headache.

2. To express the point of time at which any thing ends or is finished, the adverb takes the form of the dative case; as: ಇನಿಗ್ ಆ ಬೇಲೆ ತೀರುಂಡ್, today that work will be done; - or it is construed with the postposition ಮುಟ್ಟ; as: ಕಡೆಮುಟ್ಟ, to the last; ಇಡೆ ಮುಟ್ಟ, until here (till now); ಅಡೆ ಮುಟ್ಟ until there; ಇದಮುಟ್ಟ ಬತ್ತ್‌ಜೆ he did not come till now; ಅಡೆ ಮುಟ್ಟ ಕಾಪೊಡಾ, shall I wait so long? ದೇವೆರ್ ನಮನ್ ಕಡೆ ಮುಟ್ಟ ಕಾಪೆ, God will keep us to the end.

3. Adverbs of mode or manner (ಬೇಗ quickly, ಮೆಲ್ಲ slowly, ಸರ್ತ straightly, ಓರೆ crookedly, etc.); as: ಬೇಗ ಬಲ್ಲ, come quickly;

ಮೆಲ್ಲ ನಡಪುಲ, walk slowly; ಸಂತೋಷಾದ್ ಕೊರಿಯೆ, he gave it gladly
ಪೊರ್ಲುಡ ಆದ್ ರಾಗ ಮಳ್ತೆರ್, they sang nicely.

USES OF THE INFINITIVE, PARTICIPLE AND CERUND.

131. The first infinitive (ಮಳ್ಪುನಿ to make, ತೂಪಿನಿ to see etc.) is frequently used for the inflected verbal forms; as: ಏರ್ ಬತ್ತಿನಿ who has come?; ಯೆಂಕುಳು ಬತ್ತಿನಿ, we have come.

132. The second infinitive (supine) is used as the object to a transitive verb; as: ಆಕುಳೆನ್ ಬುಡುಪಾಯೆರೆ ಆಯ ಅಪೇಕ್ಷೆ, his desire is to deliver them; ಏಳ್ ಪರಿಯೆರೆ ಕೇಂಡಳ್, she asked for drink (lit drinking).

Remark : The gerund is frequently added to the supine without altering the meaning; as: ಹೊಂದಿಯೆರೆ ಆದ್ ಬತ್ತ, we came to receive something; also the dative affix ಗ is sometimes added to it; as ಮಳ್ಪೆರೆ ಪೋಯೆ, I went to do it.

133. The participle has frequently the meaning of an adjective or a relative sentence; as: ಆಯೆ ಮಳ್ಪು ಬೇಲೆ, his work, the work he is doing; ನಮ ತೂಯಿ ಮರ, the tree we have seen.

134. The gerund is used 1. to express actions in their succession; as: ಎಸಾವು ತಿಂದ್‌ದ್, ಲಕ್ಕ್‌ದ್, ಪಿದಾಡ್ದ್ ಪೋಯೆ, Esau ate rose and went away.

2. To denote the mode how an action is performed; as: ಆಯೆ ತೆಲಿತೊಣ್ದು ಬತ್ತೆ, he came laughing; ಆಕುಳು ತೆರಿದ್ ಸುಳ್ಳು ಪಂಡೆರ್, they willingly told a lie.

3. To express the reason or cause of actions; as: ಆಣ್ ಕಲ್ಪಂದೆ ಕೆಟ್ಟಿಯೆ, this boy was ruined by not learning; ಘಾಳಿ ಬತ್ತ್‌ದ್ ಪಂದ್ ಬೂರ್‌ಂಡ್, the fruits fell down through the blowing of the wind.

4. To express time; as: ಈ ಊರುಗು ಬತ್ತ್‌ದ್ ಆಜಿ ವರ್ಷ ಆಂಡ್, i

s six years since I came to this place.

135. Participial and verbal nouns are treated like other nouns; as: ನೆರ್ಪಿನವು ಪಾಪ ಆದುಂಡು, abusing is a sin; ನೆರ್ಪಿನೆತ್ತ ಫಲ ನಾಚಿಗೆ ಆದುಪ್ಪುನಿ, the fruit of abusing is shame; ಸೈಪಿನೆಕ್ ಪೋಡಿಗೆ ಉಂಡು, they are afraid of dying; ಆಕುಳು ಮಳ್ತಿನೆಕ್ ದಾನೆ ಪಣ್ಪಿನಿ, what may be said about their doings?

* * *

3. Chapter : Of the Attributive Parts of Speech.

136. Pronominal attributes.

1. Interrogative; as: ವಾ ನರಮಾನಿ, which man? ಎಂಚಿತ್ತಿ ಕುದುರ what kind of horse?

2. Demonstrative; as: ಈ ಸಾದಿ, this way; ಇಂಚಿತ್ತಿ ಕೊಡೆ, such a umbrella; ಆ ಪೆತ್ತ, that cow; ಅಂಚಿತ್ತಿ ಇಲ್ಲ್, such a house.

137. Numeral attributes: as: ಆಜಿ ಮಂದೆ, six persons; ಮೂಜನ ಸಂಧಿ, the third chapter; ಪಾಕ ರುಪಾಯಿ, some rupees; ಬೊಕ್ಕೊಂ ಕೋರಿ, another fowl.

138. Qualitative attributes: as: ಎಡ್ಡೆ ಕುಂಟು, a nice cloth; ಸ ಮರ, a small tree; ಶುದ್ಧ ನೀರ್, clean water.

139. Participle attributes: as: ಪಿಲಿನ್ ಕೆರಿ ಜವನ್ಯೆ, the young ma who killed the tiger; ಜವನ್ಯೆ ಕೆರಿ ಪಿಲಿ, the tiger which was killed b the young man; ಅರಸು ಆಯಿ ದಾವೀದ್, the king David (or Davi who had become king); ಅಮ್ಮೆ ಆಯಿ ದೇವೆರ್, God the father; ಬುದ್ಧಿ ಇಜ್ಜಂದಿ ಆಣ್, the boy who had no understanding; ಬುದ್ಧಿ ಇತ್ತಿ ಆಣ್ an intelligent boy; ಯಾಕೋಬ್ ಇನ್ಪಿ ನರಮಾನಿ, the man named Jacob ಸಿಂಹ ಇನ್ಪಿ ಮೃಗ, the animal called lion.

140. The participle ಆತ್, is often affixed to nouns and partiples and the compound is then used attributively; as: ಜನತಾತ್ ಬುದ್ಧಿ, a many men so many minds; ಕಲ್ಲ್‌ದಾತ್ ಭಂಗಾರ್, so much gold a stone; ಬತ್ತಿನಾತ್ ಮಂದೆ, so many men as have come; ಆಯೆ ಪೋಯಿನಾತ ದೂರ, the distance he went.

* * *

4. Chapter : Construction.

ORDER OF WORDS

141. 1. The subject always precedes the predicate; as: ಅರಸು ಆಳುವೆ, the king rules; ಲೋಕ ಮಲ್ಲವು, the world is large.

2. Words which form the completion of the verb as objects, adverbs, etc. precede the verb; as: ಅರಸು ರಾಜ್ಯೊನು ಆಳುವೆ, the king rules the kingdom with wisdom; ದುಷ್ಟೆರ್ ದೇವೆರೆನ್ ವಾ ಕಾರಣೊಡ್ದು ನಂಬುಜೆರ್, for what reason do the wicked not believe in God? ಒಂಜಿ ದಿನೊಟು ಒಂಜಿ ಆಣ್ ಸಾಲೆಡ್ ಪರೀಕ್ಷೆಗ್ ಲೇಖನಿಡ್ದ್ ಒಂಜಿ ಕಾಗಜಿನ್ ಬರೆಯೆ, one day a boy wrote a letter with a quill for examination at school.

3. In the same way, attributes, or words necessary to complete the subject or object, must precede these; as: ಎಡ್ಡೆ ನರಮಾನಿ, a good man; ಬಹಳ ಮಲ್ಲ ಕುದುರೆ, a very big horse; ಆಣ ಅಮ್ಮ ತೋಟದ ಗುವೆಲ್‌ದ ನೀರ್ ಎಡ್ಡೆ ಉಂಡು, the water of the boy's father's well is good; ಯಾನ್ ಒಂಜಿ ಪೊರ್ಲುಡ ಕಥೆನ್ ಓದಿಯೆ, I read a nice story.

CONNECTION TO CO-ORDINATE WORDS.

142. When several co-ordinate words are used in a sentence in the same case, the affix by which the case is formed is only added to the last one, and this has the plural form; as: ಜಿಲ್ಲೆ, ಊರು, ಗ್ರಾಮೊಳೆಡ್ ಅಧಿಕಾರಿಲು ಉಳ್ಳೆರ್, there are officers in districts, towns and villages.

143. Sometimes different co-ordinate words are joined together by a demonstrative pronoun; as: ನೋವೆ, ಆಯ ಬೊಡೆದಿ, ಆಯ ಮೂವೆರ್ ಮಗಾಡ್ಳು, ಮೋಕುಳೆ ಬೊಡೆದಿಯಾಡ್ಳು, ಈ ಎಣ್ಮ ಮಂದೆ ಜಲಪ್ರಳಯೊಡು ಒರಿಯೆರ್, Noah, his wife, his three sons, and their wives, these eigth persons were spared in the deluge.

Remark : Repetition of words is employed:-

1. To represent a collective notion in its constituent parts; as: ಆಯಾಯ ಕ್ರಿಯೊಳೆ ಪ್ರಕಾರ ಕೊರ್ಪೆ, he gives to every one according to his deeds; ಒರಿ ಒರಿ ತನ ತನ ವಿಷಯೊಡು ಜವಾಬುದಾರೆ, every one is responsible for himself; ಭಿಕ್ಷೆಗಾರೆ ದೇಶ ದೇಶೊಗು ಸಂಚರಿಸದ್ ಊರು ಊರುಡು ತಿಂಗೊರ್ಣ್ಬು, ಇಲ್ಲ್ ಇಲ್ಲ್‌ಗ್ ಪೋಪೆ, the begger is travelling from country to country, roving from village to village, going from house to house.

2. To denote intensity; as : ನೇಲ್ಯ ನೇಲ್ಯ ಕಪ್ಪಲುಳು ದೂರ ದೂರ ಸೀಮೆಗ್ ಪೋಪುಂಡು, very large vessels are sailing to a very far country; ಪಂಡ್ ಪಂಡ್‌ದ್ ಸಾಕಾಂಡ್, I told him until I became tired.

USES OF CONJUNCTIONS.

144. Copulative conjunctions (ಲಾ ಬೊಕ್ಕ ಆಂಡಲಾ, ಆವಡ್) as: ಯಾನ್ ಪೋಪಿ ಈಲಾ ಬರೊಡು, I am going, come you too; ಪ್ರೀತಿಲಾ ದಯಲಾ ದೇವೆರೆ ಸ್ವಭಾವ, love and grace are God's nature; ಆಯಗ್ ಪೇರ್ ಬೊಕ್ಕ ಸಕ್ಕರೆ ಪಾಡ್ದ್ ಕೊರಿಯ, we gave him milk and sugar; ಮಿತ್ತ್ ಆಕಾಶೊಡು ಆಂಡಲಾ, ತಿರ್ತ್ ಭೂಮಿಡ್ ಆಂಡಲಾ, ಭೂಮಿದ ತಿರ್ತ್ ನೀರ್‌ಡ್ ಆಂಡಲಾ, ಉಪ್ಪುನೆತ ವಿಗ್ರಹ ಮಳ್ತ್‌ದ್ ಐಕ್ ಸಾಷ್ಟಾಂಗ ಬೂರಿಯೆರೆ ಆವಂದ್, of anything that is in heaven above or that is in the earth beneath or that is in the water under the earth thou shalt not make an idol nor bow before it; ಕಾಂಡೆ ಆವಡ್ ಬೈಯ್ಯ ಆವಡ್ ಬರ್ಪೆ, I shall come in the morning or in the evening.

145. Disjunctive conjunctions (ಅತ್ತ್, ಅತ್ತಂದೆ, ಹೊರ್ತು, ಹೊರ್ತಂದೆ, ಅತ್ತ್‌ಡ, ಅತ್ತಾಂಡ ಚಿಟಜ ಇಜ್ಜಿಡ, ಇಜ್ಜಾಂಡ); as: ಕೆಂಪುದವು ಅತ್ತ್‌ಡ ಬೊಳ್ದುದವು ಕೊಂಡು ಬಲ್ಲ, bring me a red one or a white one; ಗಂಜಿ ಇಜ್ಜಿಡ ನುಪ್ಪು, gruel or rice; ಪ್ರಧಾನಿ ಅತ್ತ್, ಅರಸು ಯಜಮಾನೆ, not the minister but the king is master; ಪಾಪಿಷ್ಠೆರೆಗ್ ಶಿಕ್ಷೆ ಅತ್ತಂದೆ ನಾಚಿಗೆಲಾ ಆಪುಂಡು, sinners will get shame besides punishment; ದೇವೆರೆ ವಾಕ್ಯ ಹೊರ್ತು ಬೇತೆ ಸತ್ಯ ಶಾಸ್ತ್ರ ನಂಕ್ ಇಜ್ಜಿ, besides the word of God we have no other sacred scripture.

USES OF SOME PARTICLES.

146. Emphatic particle (ಏ, ಯೇ, ವೇ, ನೇ) "ಏ" is generally used after a final G or Ṅ; as: ಆಯೆ ಪಂಡಿನವು ಸುಳ್ಳೇ, what he told was a lie; ಇಲ್ಲೇ ಮಗ್‌ರ್‌ಂಡ್, even the house tumbled down.

ಯೇ is generally used after a find E or J, sometimes after; as: ಶೇವೆರೆಗ್ ಮೆಚ್ಚುನವು ಪ್ರೀತಿಯೇ, ಪ್ರಜೆನ್ ಯೇರಾವುನವು ನೀತಿಯೇ, what God delights in is love, it is righteousness that exalts a nation. – "ನೇ" is generally used after a final C sometimes after J; as: ಆಯೆ ಯೆಂಕ್ ಕೊರಿನವು ಒಂಜಿ ಪುಸ್ತಕನೇ, what he gave me was a book; ಆಯೆನೇ ಬರಡ್, he himself is to come. – "ವೇ" is generally used after a final G; as: ಗುರುವೇ ಬತ್ತಿನಿ, the priest has come.

147. Interrogative particles (ಆ, ಓ, ಯಾ, ನಾ, ವಾ and ಏ, ನೇ, ವೇ). Euphonically these are treated like the emphatic particles, explained in the previous paragraph; as: ಪ್ರೀತಿಯಾ, is it love? ಬರೆಯಾ, is it a wall? ಸುಳ್ಳಾ, is it a lie? &c.

With regard to their signification "ಅ" or "ನಾ" are used in simple questions; as: ಯಾನ್ ಬರೊಡಾ, ಪ್ರೀತಿಯೇ, Shall I come?; ಮಳ್ತರಾ, have you done it? ತೂಯನಾ, have you seen it? – and "ಏ" or "ನೇ" is used when the answer is excepted to be a negation of what has been asked; as: ಯಾನ್ ಬರೊಡೇ, shall I come?; ಬರೊಡ್ಚಿ, do not come.

5. Chapter : Connexion of Sentences.

CO-ORDINATE SENTENCES.

148. Co-ordinate sentences are sometimes put together without formal connexion; as: ಸೂರ್ಯ ಪ್ರಕಾಶ ಕೊರ್ಪುಂಡು, ಐತ ರವಿಳು ಭೂಮಿದ ಮಿತ್ತ್ ಬೂರುಂಡು, ಐತ ದೊಂಬುಡ್ದು ಪಾದೆ ಕಲ್ಲ್ ಕಾಯುಂಡು, the sun is shining, its beams are falling on the earth, (and) from its heat the rocks are heated.

149. More frequently, however; they are jointed together by the use of conjunctions; as: ನರಮಾನಿ ಪುಟ್ಟುನಗ ಕುಳ್ಳಿಯೆರೆ ಬಲ್ಲಿ, ಐಡ್ದ್ ಬೊಕ್ಕ ನಡಪೆರೆ ಕಲ್ಪುವೆ, ನನ ಪಾಕ ಸಮಯದ ಮಿತ್ತ್ ಪಾತೆರಿಯೆರೆ ಸುರು ಮಳ್ಪುವೆ, when man is born he is not able to sit, afterwards he learns to walk, and after some time begins to speak; ಅನೇಕೆರೆಗ್ ಯೆಡ್ಡೆ ಉಪಾಯ ಗೊಂತುಂಡು, ಆಂಡಲಾ ಅವೆನ್ ನಡಪುಡಿಯೆರೆ ಆಕುಳೆಗ್ ಸಾಮರ್ಥ್ಯ ಇಜ್ಜಿ, many people know (have) good means, but they are not able to employ them; ನರಮಾನ್ಯೆರ್ ಪಾಪೊಡು ಬೂರಿಯೆರ್, ಐಕ್ ಬೋಡಾದ್ ಆತ್ ಕಷ್ಟ ಪಡೆವೊಣುವೆರ್, men have fallen into sin, therefore they are suffering so much; ಆಯಗ್ ಬೇಸರ ಉಂಡು, ದಾಯೆಗಂದ್ಂಡ ಆಯೆ ದೂರ ನಡತೆ, he is tired, for he has come from a great distance.

SUBORDINATE SENTENCES

150. Incomplete subordinate sentences (which are formed by the use of the uninflected verbal forms) are either adjectival or adverbial.

1. Adjectival sentences qualify nouns; as: ಯಾನ್ ತೂಪಿ ಮರ ಎತ್ತರ ಆದುಂಡು, the tree which I see is high; ಈ ಕೆಲಸೊನು ಮಳ್ತಿ ನರಮಾನಿ ಬಹಳ ಬುದ್ಧಿನ್ ತೋಜಾಯೆ, the man that did this work displayed much sense.

2. Adverbial sentences, like adverbs, qualify verbs and

express time, place, manner or cause; as:

a., Time : ಧರ್ಮರಾಜೆ ಆಳೊಂದು ಉಪ್ಪುನಗ ಪ್ರಜೆಳು ಸುಖೊಟು ಇತ್ತ್‌ಂಡ್, as long as Dharmaraja was ruling, the people lived happily; ಯಾನ್ ಬರ್ಪಿನೆಕ್ ದುಂಬು ಆಯೆ ಪೋಯೆ, before I came he went away; ಪೆಟ್ಟ್ ತಿಂದಿ ಮಿತ್ತ್ ಬುದ್ಧಿ ಬತ್ತ್‌ಂಡ್, after he was punished he became wise; ಆಕುಳು ಬರ್ಪಿ ಮುಟ್ಟ ಆಯೆ ಓದೊಂದು ಇತ್ತೆ, he was reading until they came; ಆಯೆ ಬನ್ನಂಗೆ ಆಕುಳು ಕಾತೆರ್, they were waiting until he arrived.

b., Place : ಕಲ್ಲ್ ಬೂರಿನವುಳು ಒಟ್ಟೆ ಆಂಡ್, where the stone struck there a hole was made.

c., Mode : ನಿನ ಚಿತ್ತ ಪರಲೋಕೊಡು ಆಪಿ ಲೆಕ್ಕನೆ ಭೂಮಿದ ಮಿತ್ತ್ ಆವಡ್, thy will be done in earth as it is in heaven.

d., Cause : ನರಮಾನ್ಯೆರ್ ಪಾಪ ಮಳ್ತಿನೆಡ್ದ್ ಕಷ್ಟ ಅಲ್ಂಭವಿಪುವೆರ್, because men have sinned (therefore) they suffer.

151. Complete subordinate sentences are either relative, conditional, or direct.

1. *Relative sentences* are connected with their principal sentence by the use of the relative and demonstrative pronouns and the particle "ಆ" or "ನ್; as: ಏರ್ ಪಾಪ ಮಳ್ಪುವೆನಾ ಆಯೆ ಐತ ಫಲ ತಿನ್ಂಬೆ, he who commits sin will eat the fruit of it; ಅಪ್ಪೆ ಅಮ್ಮೆ ಎಂಚಿತ್ತಿನಾಕುಳಾ ಅಂಚಿತ್ತಿನಾಕುಳು ಬಾಲೆಳು, as parents are, so will be their children; ಪೆಣ ಓಳು ಉಂಡಾ ಅವುಳು ಕರುಕುಳು, the eagles will be gathered where the carcass is.

2. *Conditional sentences* are joined to their principal sentences by the affix "ಡ"; as: ಬರ್ಸ ಬತ್ತ್‌ಂಡ ಯಾನ್ ಪೋವಯೆ, if there be rain, I shall not go; ಸಮಾದ್ ಕಲ್ಪುವಡ ನಿಕ್ಕ್ ಒಂಜಿ ಇನಾಮು ತಿಕ್ಕು, if you learn well, you will get a present; ಆಯೆ ಮೂಳು ಇತ್ತ್‌ದ್ವೆಡ ಈ ಆಪತ್ತ್ ಎಂಕ್ ಆತ್ವಂದ್, if he had been here, this misfortune would not have befallen me.

3. *Direct sentences* are either adjectival or substantival.

a., *Adjectival direct sentences* are joined to their principal sentences by the use of the verbal form "ಇನ್ಪಿ"; as: ಆಯೆ ಕಂಡೊಂಡೆ

ಇನ್ಪಿ ಸುದ್ದಿ ಎಂಕ್ ಬಹಳ ದುಃಖ ಕೊರ್ಪುಂಡು, I am much grieved to hear that he has committed theft.

b., *Substantival direct sentences* are joined to their principal sentences by the use of the verbal nouns "ಇನ್ಪಿನವು" or, in the case of quotations, by the gerund; "ಅಂದ್‌ದ್" as: ದೇವೆರ್ ಸರ್ವತ್ರಾಣ ಇತ್ತಿನಾಯೆ ಇನ್ಪಿನವು ಮಾತೆರೆಗ್ ತೆರಿಯುಂಡು, ಆಂಡ ಆಯೆ ಪರಿಶುದ್ಧದಾಯೆ ಆದುಳ್ಳೆ ಇನ್ಪಿನೆಕ್ಕ್ ಒಪ್ಪಿಯೊಣ್‌ಂಡ ತನುಕುಳೆಗ್ ತನುಕುಳೇ ನ್ಯಾಯ ತೀರ್ಥೊಣ್‌ದ್ವೆರ್ ಇನ್ಪಿನವು ಪಿಂಬೆರ್, all know that God is almighty, but they do not admit that He is holy, because they know that, if they did so, they would judge themselves; ದೇವೆರ್ ತೂಪೆ ಅಂದ್‌ದ್ ಮಾತೆರ್ಲಾ ಪಣ್ಪೆರ್, ಆಂಡ ಅವು ಸತ್ಯ ಅಂದ್‌ದ್ ನಂಬುನಾಕುಳು ಒಂತೆ ಮಂದೆ, all say that God is seeing, but few only believe it.

Appendix

A. Specimens of dialect of Tulu Brahmins.

1. Examples of different expressions for the same things

a. Common Tulu.	b. Brahmins' Dialect.
ಆಣ್ āṇụ,	ಮಾಣಿ māṇi, boy.
ಪೊಣ್ಣು poṇṇu,	ಜೋವು jōvu, girl.
ಈಯವು īyavu,	ಪಾಪು pāpu, enough.
ಈಯಂದ್ īyandụ,	ಪಾಪನ್ pāpanụ, not enough.
ಬೊಕ್ಕ bokka,	ಬೆತ್ತ್ bettụ, afterwards.
&c.	&c.

2. Words with changed Consonants:

ಉಣ್ಪು uṇpu,	ಉಂಪು umpu, meal.
ದಾನೆ dāne,	ಜಾನೆ jāne, what?
ದಾಲ dāla,	ಜಾಲ jāla, any thing.
ದಾಯೆಗ್ dāyegu,	ಜೇಯೆಗ್ jēyegụ, why?
ಬೊಡ್ಚಿ boḍči,	ಬೋತ್ರಿ bōtri, not wanted.
ಬತ್ತೆಗೆ battege,	ಬತ್ತೆಕೆರೆ battekere (or ಕೇರ್ kērụ), it said he came.
ಲೆಪ್ಪುನಿ leppuni,	ವೊಲೆಪ್ಪುನ voleppuna, (to) call.
ದಪ್ಪುನಿ dappuni,	ಅಡಪ್ಪುನ aḍappuna, (to) plough.
ಮಳ್ಪುನಿ maḷpuni,	ಮಂಪುನ mampuna, (to) make.
ಮಳ್ಪುವೆ maḷpuve,	ಮಂಪುವೆ mompuve, I make.
ಮಳ್ತೆ maḷte,	ಮಂತೆ mante, I made.
ಮಳ್ಪೆ malpe,	ಮಂಪೆ mampe, I shall make.

ಹೃದಯೊಗು hr̥dayogu,	ಹೃದಯೊಂಕು hr̥dayoṅku, to the heart.
ಹೃದಯೊಡು hr̥dayoḍu,	ಹೃದಯೊಂಟು hr̥dayoṇṭu, to the heart.
ಉಣಸ್‌ಗ್ uṇasu̥gu̥,	ಉಣಸ್‌ಂಕ್ uṇasu̥ṅku̥, to dinner.
ಉಣಸ್‌ಡ್ uṇasu̥ḍu̥,	ಉಣಸ್‌ಂಟ್ uṇasu̥ṇṭu̥, at dinner.

'ಜೋವು' is also used for child in general by the Holeyas, and the plural 'ಜೋಕುಳು children" is common to all.

B. Tulu Poetry

1. According to metrical rules.

(Tulu Brahmin's Dialect.)

ಅಂದ ದೇವೆರೇ ಈರೆಗೆನಟೀತ್ ಕೋಪೊ ಜಾಯೆಕ್ ಯೆಂದಳ್
ಇಂದಿರಾಧವ ನಿತ್ಯ ಸ್ನೇಹಿತೆ ಯೆಂದ್‌ಸ್ತುತಿತಳ್ ಆರೆನಿ ।
ಚಂದ್ರಕಲೆಕುಳೆ ಧರಿತಿ ಈರೆ ಮುಖಾಂಬುಜೋಂತ ಯೆದ್‌ರ್‌ಟ್ ।
ಚಂದೊಂಟಿನಣೀರ್ ಚೂತು ಅಂಗೀಕಾರೊ ಮಂತೊಣೊಡಂದಳ್ ॥ ೫೧ ॥

ಮದನಾರಿ ಚೂತು ತನ ಕಾಂತೆಡೊಪ್ಪ ಕುಳ್ಳಿಯೆರ್ ।
ತದನಂತರೊಂಟು ನಂದೀಶ್ವರೆಲ ಬತ್ತ್‌ತ್ ಈಶ್ವರಗ್ ।
ಪದೊಂಕುಳೆಗ್ ಅಭಿವಂದಿತ್ ಪುಡವಾಡ್‌ತ್ ಪ್ರಮಥೆರೆಗ್ ।
ಅಧಿಪತಿಯೆಂದ್ ಪಣ್ಪೊತಿನಾಯೆ ಬತ್ತೆದೆರೆಂತ್‌ನಗ ॥ ೫೨ ॥

ನಾರದ ಮುನಿಂದ್ರ ವಚನೊಂಕುಳೆನಿ ಕೇಂಡ್‌ತ್ ।
ಸಾರ ಹೃದಯೊಂಟು ರತಿ ದುಃಖೊ ಬುಡುನಗಲಾ ।
ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀಚರಣೊ ಭಕ್ತಿಡ್ ದೃಢಿತೊಂಡು ।
ಸ್ವೈರೊ ಸುಖಿತ್‌ತ್ತೆರ್ ನಾಣನಿತ್ಯೊ ವಿಭವೊಂಟು ॥ ೫೩ ॥

ಪಾಪಿ ತಪೊಚೆಟ್ಟೋತ್ತೆ ಯೆಂದ್ ಮನಸ್‌ಟ್ ಯೆಂಣ್‌ತ್ ।
ಶ್ರೀಪತಿಗ್ ಭಕ್ತಿಡ್ ಸಮರ್ಪಣೊನಿ ಮಂತ್ । ಶಂಭು ।
ಸ್ಥಾಪಿತ್‌ಣ ವೊತ್ತಳ್‌ತ್ ಜೋಜನ ಪ್ರಕಾರ ।
ರೂಪೊ ಮದೆಮಂತ್ ಶಿವೆಯಾತ್ರಿತೆರ್ ಅಳ್ತ್ ॥ ೫೪ ॥

2. Folksong

(Common Tulu)

ಆಕನಪಾಡಿನಿಪಿ ಆವದಿಕೆ ಆಯ ಅಪ್ಪೆನಾ ।
ತಾಕೊಟೆದ ಬೆಜಕ್‌ರೆ ಅರವಾರೆ ಒಂಜ ಬರುವೆರ್ ।
ಆ । ಆವಡಾನೆ ಕಟ್ಟ ಪಂಬದನವು ।
ಕಾರಗೆಜ್ಜ ಗಗ್ಗರ ಕೇಣುಂಡೇ ನಂಕ್ ।
ಆವ ಮನ್‌ಸೆದಿಗೆ ಕೇಣ್‌ಂಡ್ ।
ಆ । ಐಯ್ಯೊ ಮಗಾ ಕನಪಾಡಿಯೆ ಕೇಂಡನಾ ।
ನಮ ಊರ ಪಾಡಿದಾರ್ ನೇಲುವೆರ್‌ಯೇ ।
ಆ । ಆವಡಾನೆ ಆವಮನ್‌ಸೆದಿ ತುಂಡಿನೆಡ್ದ್ ।
ಕನಪಾಡಿದಾಯೆ ಯೆಂದ್ ಪುದರ್ ಆಂಡ್ ।
ಆ । ಆವದೈವ ಬರುವೆ ನಟ್ಟ ನಡೀರ್‌ಡ್ ।
ಜಾಮೊಂದ ಪೊರ್ತುಡು ಬರುವೆನಯೇ ।
ಆ । ಒಳವೂರ ಬೂಡುಗುಗೆ ಬರುವೆನೊ ।
ಇಂದು ಒಂಜಿ ರಾಜ್ಯೊಡು ಯೆಂಕ್ ಸಾನ ಕಟ್ಟ್ ।
ನೇಮಬಲಿಯೆ ಬೋಡುಂದೆ ।
ನೆರಡ ಪಣ್‌ಕೆ ಪುಲ್ಲನಗ ನಂಕ್ ।

C. Tulu Proverbs

1. ಅಂಡೆದ ಬಾಯಿ ಕಟ್ಟೊಲಿ, ದೊಂಡೆದ ಬಾಯಿ ಕಟ್ಟೊಲ್ಯಾ?
   Literal Translation: Of a vessel the mouth may be tied up, of the throat, the mouth can it be tied up?
   Meaing : The mouth of a vessel may be tied up, but can a man's tongue be kept quiet?

2. ಅಂದಾಯಿ ಪಾತೆರೊಗು ಸಂದಾಯ ಇಜ್ಜಿ.
   Lit. Tr. True being to a word reply is not.
   Mean. A right answer turns away all obstacles.
   Truth makes free

3. ಅಜ್ಜಿ ತಾಂಕಿ ಮಗೆ ಬೊಜ್ಜೊಗುಲಾ ಆವಯೆ.
   Lit. Tr. The grandmother brought up son, for the performing obsequies will not be fit.
   Mean. A son brought up by the grandmother will become unfit for anything.

4. ಅಳೆಕ್ ಬತ್ತಿನಾಯಗ್ ಎರ್ಮೆದ ಕ್ರಯ ದಾಯೆಗ್?
   Lit. Tr. For buttermilk, he that came, of the cow, the price why?
   Mean. What business has he who came for buttermilk, to ask the price of the cow?
   Engl. prov. Meddle not with that you have nothing to do withal !

5. ಉಪ್ಪು ತಿಂದಿನಾಯೆ ನೀರ್ ಪರ್ವೆ.
   Lit. Tr. Salt, he who ate, water will drink.
   Mean. He who ate salt will drink water.
   Germ.prov. Wer A sagt muss auch B sagen.- Wer den Teufel in's Boot geladen hat, muss ihn auch uber's Meer fahren.

6. ಎಣ್ಣಿನವು ಮಂಣ್ ಆಂಡ್, ಪೆದ್ದಿನವು ಪೊಂಣು ಆಂಡ್.

Lit. Tr. What he expected dust it became, what was born a girl it was.

Mean. His expectations were not fulfilled, what was born, is a girl.

Germ. prov. Seine Hoffnung ist in's Wasser gefallen; or: Berge krcisen und gebaren Mause.

7. ಒಕ್ಕೆಲ್ಮೆ ಮಳ್ತಿನವು ದಂಡೊಗು, ಬ್ರಾಣೆ ಮಳ್ತಿನವು ಪಿಂಡೊಗು, ಮನ್‌ಸೆ ಮಳ್ತಿನವು ಹೆಂಡೊಗು.

Lit. Tr. The Bant, what he has done, for fine; the Brahmin, what he has done, for ceremonial balls; the Holeya, what he does, for drinking.

Mean. The Bant's earning is spent on law-suits, the Brahmin's earning on ceremonies, the Holeya's on drink.

8. ಕಂಬುಡ ಶೀಪೆ ಅಂದ್‌ದ್ ಬೇರ್ ಮುಟ್ಟ ಅಗ್ಗಿಯಡ.

Lit. Tr. Sugarcane sweet, having said, the root untill do not eat.

Mean. Because the sugarcane is sweet, you must not eat its root also.

Germ. prov. Man muss des Guten nicht zu viel thun.

9. ಕಟ ಜಾತಿಗ್ ಬಡು ಜಾತಿ.

Lit. Tr. To draught cattle, the beating stick.

Mean. Draught cattle want beating.

10. ಕಾಡ್ ಸೊರ್ಕಿನವುಳು ಏಡ್‌ನ್ ಬುಡೊಡು, ಊರು ಸೊರ್ಕಿನವುಳು ಕೊಂಕಣನ್ ಬುಡೊಡು.

Lit. Tr. The forest where it is fat the goat you must let go, the village, where it is fat the Konkanas you must let go.

Mean. Where the forest is fat you must put the goat, where a village is prospering you must let the Konkanas go in.

11. ಕಾಲೊಗು ತಕ್ಕ ಕೋಲ, ದೇಶೊಗು ತಕ್ಕ ಭಾಷೆ, ತಾಳೊಗು ತಕ್ಕ ಮೇಳ.

Lit. Tr. For the time suitable the game, for the country suitable the language, for the drum suitable the dancing.

Mean. According to the time must be the feast (or game) of the demon; according to the country is its language; according to the music must be the dance.

12. ತನ ತರೆಕ್ ತನ ಕೈ.

Lit. Tr. To his forehead his hand.

Mean. He has no help but his own.

Engl. prov. God gives us hands, but does not build bridges for us.

13. ತಾನ್ ಕಳುವೆ ಆಂಡ ಊರು ಕಳುವೆಗೆ.

Lit. Tr. He himself a thief, if (he) is the village a thief be.

Mean. If he himslef is a, thief, he think the whole village to be full of thieves.

Engl. prov. Every one measures other people's corn by his own bushel.

Germ. prov. Der Dieb meint sie stchlen alle.

14. ತಾನ್ ಮಳ್ತಿನವು ಉತ್ತಮ, ಮಗೆ ಮಳ್ತಿನವು ಮಧ್ಯಮ, ಆಳ್ ಮಳ್ತಿನವು ಹಾಳ್.

Lit. Tr. He himself what he did, the best, the son what he did, middling, the cooly what he did, bad.

Mean. What one does himself is well done, what the son does is not so well done, but what the servant does is done badly.

Engl. prov. If a man will have his business well done, he must do it himself.

Germ. prov. Selbst thuts ganz, heissen zur Halft, und Bitten gar nicht.

15. ನಲಿಪೆರೆ ತೆರಿಯಂದಿನಾಯಗ್ ಜಾಲ್ ವೋರೆಗೆ.

Lit. Tr. To dance, to him that does not know, the floor is uneven they say.

Mean. He who does not know to dance says the floor is uneven.

16. ನಾಯಿದ ಬೀಲ ವೋಂಟೆಡ್ ಪಾಡ್‌ಂಡ ಸಮ ಆವಾ?

Lit. Tr. Of the dog the tail in a tube if you put, straight will it become?

Mean. Will a dog's tail become straight by putting it into a tube?

Engl. prov. A bargain is a bargain.

Germ. prov. Was man nicht kann meiden, soll man williglich leiden.

17. ಪಜೆ ಇತ್ತಿನಾತ್ ಕಾರ್ ನೀಡೊಡು.

Lit. Tr. The mat, as far as it is, the feet one must stretch.

Mean. According to the mat you must stretch your feet.

Germ. prov. Man muss die Fusse nach der Decke strccken.

18. ಪಲ್ಲಡ್ ಕುಳ್ಳುದು ಪರಂಟ್ ಪತ್ತಿಯೆ.

Lit. Tr. In the pit having sat, young frogs he caught.

Mean. Sitting in the pit, he caught young frogs.

Germ.prov. Sic schlagen die Schnecken nuf die Schwuntzo damit sicnicht shreien.

19. ಪಿಜಿನ್‌ಗ್ ದಾಯೆಗ್ ಕರ್ಬದ ಬೇಲೆ?

Lit. Tr. For the ants why iron work?

Mean. What business has the ant with the blacksmith's work?

20. ಬಾಯಿಡ್ ಮಗ, ಮಗ! ಬಂಜಿಡ್ ಭಗ, ಭಗ!

Lit. Tr. In the mouth, darling, darling! in the belly envy, envy !

Mean. The words are sweet, but the mind is bitter.

22. ಬೆರಿಕ್ ಬೂರಿ ಪೆಟ್ಟ್‌ಲಾ ಕರ್ಬೊಗು ಕೊರಿ ನೀರ್‌ಲಾ ಪಿರ ಬರುವಾ?

Lit. Tr. On the back fallen blows, to the iron put water will it return?

Mean. The blows given on the back, and the water put on hot iron in order to harden it can never be taken back.

Germ.prov. Diese nimmt ihm kein Jude mehr ab.

22. ಬಂಟೆರ್ ಪೋಯಿನವುಳು ನ್ಯಾಯ ತಪ್ಪುಂದ್, ಮಡೆಂಜಿ ಪೋಯಿನವುಳು ಕಳಂಕ್ ತಪ್ಪುಂದ್.

Lit. Tr. The Bants, where they come, quarrel will not fail, madenji fish where it comes silt will not fail.

Mean. Where Bants are there is quarrel, where the madenji fish is, there is silt.

23. ಮಲ್ಲಾಯಗ್ ಬಾಸೆ ಪಣಿಯೆರೆ ಆವಂದ್, ಬಡವಗ್ ಆಶೆ ತೋಜಾವೆರೆ ಆವಂದ್.

Lit. Tr. The rich man reproach to tell is not allowed, the poor hope to tell is not allowed.

Mean. Do not blame the rich, and make not the poor hope.

Germ. prov. Bei grossen Herren muss man funf gerad sein lassen.

24. ಮಾದಿಗ ಇಲ್ಲ್‌ಡ್ ಉಣಸ್ ಆಂಡ ಬ್ರಾಣಗ್ ದಾನೆ?

Lit. Tr. Of the cobbler, in the house, a dinner if there is, to the Brahmin what?

Mean. What profit has a Brahmin of a dinner in a cobbler's house?

25. ಮಲ್ಲ ಪುದೆ ಮೆಲ್ಲ ಜಾವೊಡು.

Mean. A heavy load you must put down slowly.

26. ಮಾಮಿ ದರ್ತಿ ಕರಕ್ ಬಿಲೆ ಇಜ್ಜಿ.

The vessel broken by the mother-in-law did cost nothing.

27. ಮಂಗ ಕೈಟ್ ಮಾಣಿಕ ಕೊರಿ ಲೆಕ್ಕ.

It is as if you gave a ruby to a monkey.

28. ಯೆರುತ ಬೇನೆ ಕಕ್ಕೆಗ್ ದಾನೆ ತೆರಿಯುಂಡು?

Does the crow understand, or feel, the pain of the buffalo?

29. ಯೇರಿನ್ ತಿಂದ್‌ದ್ ಬೋರಿನ್ ಮಾರಿಯೆ.

Having eaten the yeri fish, he sold the bullock.

30. ಯೇಳೆಡೊಂಜಿ ಮರ್ಲ್ ಯೇಳ್ಪೆಡೊಂಜಿ ಮರ್ಲ್.

As children of seven years are foolish, so are people of seventy years.

31. ಯೆನನ್ ಈ ಕರ್ಂಟಾನಗ ನಿನನ್ ಯಾನ್ ಕರ್ಂಟಾವೆ.

If you tease me, I shall tease you.

32. ರೊಟ್ಟಿ ಕೊಣೊಯಿ ನಾಯಿ ನೆಯಿ ನಟ್ಟುಯೆರೆ ಬರುವಾ?

Will the dog which took away bread ask for ghee?

33. ರೊಟ್ಟಿ ದೆಕ್ಕ್‌ದ್ ನೀರ್ ಪರ್ಪಿನಿ.

Having washed the bread, he drinks the water.

34. ರಾತ್ರೆಡ್ ತೂಯಿ ಉಗ್ಗೆಲ್‌ಡ್ ಪಗೆಲ್‌ಡ್ ಬೂರಿ ಲೆಕ್ಕ.

In daylight he fell into the well which he saw at night.

35. ರೋಗಿಗ್ ವೊಂಜೇ ಸಂಕಡ, ಇಲ್ಲ್‌ದಾಕುಳೆಗ್ ಒಂರ್ಬ ಸಂಕಡ.

The sick one has only one sickness, but the inmates of his house have nine.

36. ಲೆಖ್ಖೊಗು ದುಃಖ ಇಜ್ಜಿ ಇನ್ನಿ ಲೆಕ್ಕ.

In clearing up the account there is no grief.

37. ವೊಕ್ಕೆಲುಳೆ ಜುಟ್ಟ್ ಗುತ್ತಿಗೆದಾಯ ಕೈಟ್.

The tuft of the tenant is in the hand of his landlord.

38. ವರಣ್‌ಗ್ ಬಡ್ಡಿ ಇಜ್ಜಿ, ಪೆತ್ತಗ್ ಅಳೆಪಾಯಿ ಇಜ್ಜಿ.

For money no interest, for the cow no rent.

39. ವೋಡೊಗು ಆಪಿ ಮರನ್ ಕೀಲ್‌ಗ್ ಆವಂದಿ ಲೆಕ್ಕ ಮಳ್ತೆ.

A tree fit for a boat he scratched so much that it cannot be used even for a bolt.

40. ಒಂಜಿ ಕೆಬಿಟುಂಡುಡ ಏಕಾಂತ, ರಡ್ಡ್ ಕೆಬಿಕ್ ಬೂರ್ಂಡ ಲೋಕಾಂತ.

What one ear heard is secret, what two ears heard is public.

41. ಶೆಟ್ಟಿ ಬೊಕ್ಕ ಬುದ್ಧಿ, ಸೈತಿ ಬೊಕ್ಕ ದುಃಖ.

After ruin one gets understanding, after death grief.

42. ಶೆಟ್ಟಿ ಬುಡಿನೌಳೆ ಪಟ್ಣ.

Where the headman is, there is the town.

43. ಸತ್ಯನೇ ಗತಿ, ಧರ್ಮನೇ ಜಯ.

Truth is support, virtue is victory.

44. ಸತ್ಯ ನೀರ್‌ಡ್ ಮುರ್ಕಂದ್ ತೂಟು ಪೊತ್ತಂದ್.

Truth cannot be drowned nor burnt.

45. ಸಾದಿಡ್ ಪೋತಿ ಮಾರಿನ್ ತನ ಮಿತ್ತ್ ಪಾಡೊಂಡೆ.

The plague which was wandering on the road he took upon himself.

46. ಸೈತಿ ಎರ್ಮೆಗ್ ಪೇರ್ ದಿಂಜ.

The dead cow had given much milk.

47. ಸಾರ ಕಕ್ಕೆಗ್ ಒಂಜಿ ಬಿರು.

For a thousand crows one bow (is enough to drive them away).

48. ಹಳ್ಳಿ ದೇವೆರೆಗ್ ಕೊಳ್ಳಿ ದೀಪ.

To the village-god-live-coals must represent the lamp.

49. ಹೇಡಿ ಕೈಟ್ ಚಂದ್ರಾಯುಧ ತಿಕ್ಕಿ ಲೆಕ್ಕ.

It is as if you gave the discus to a coward.

50. ಹೆಡ್ಡೆ ಶೆಟ್ಟನವು ಇಜ್ಜಿ, ಜಾಣೆ ಬಾಳಿನವು ಇಜ್ಜಿ.

A fool will not be ruined, a wise man will not prosper.

ಜಾನ್ ಜೇಮ್ಸ್ ಬ್ರಿಗೆಲ್(1832–1887)

ಜರ್ಮನಿ ವ್ಯುರ್‌ಟೆಂಬರ್ಗ್‌ದ ಎರ್‌ಫಿಂಗೆನ್ ಪನ್ಪಿ ಊರುಡು ಪುಟ್ಟಿನ ಮೇರ್ 1858 ಭಾರತೊಗು ಮಿಶನರಿಯಾದ್ ಬತ್ತ್‌ದ್ 17 ವರ್ಷ ತುಳುನಾಡ್‌ದ ಕುಡ್ಲ, ಮುಲ್ಕಿ, ಉಡುಪಿಡ್ ಕ್ರೈಸ್ತ ದೇವಾಲಯೊಲೆಡ್, ಮುಲ್ಕಿದ ಅನಾಥ ಶಾಲೆಡ್ ಸೇವೆ ಮಲ್ತ್‌ದಿನಾರ್. ತುಳು ಭಾಷೆ ಕಲ್ತ್‌ದ್ ತುಳುಟ್ಟು 6 ಕ್ರೈಸ್ತ ಪದೊಕ್ಲೆನ್ ರಚನೆ ಮಲ್ತ್‌ದೆರ್. 1872ಟ್ಟ್ ಪ್ರಕಟ ಮಲ್ತಿನ A Grammar of the Tuḷu Language ಪನ್ಪಿ ವ್ಯಾಕರಣ ಬೂಕು ಇನಿಕ್ಕ್‌ಲಾ ಬಳಕೆಗ್ ಯೋಗ್ಯದವು ಆದುಂಡು.

ಈ ಕೃತಿತ್ತ ಬಗೆಟ್ ವಿದ್ವಾಂಸೆರ್ನಕಲ್ನ ಅಭಿಪ್ರಾಯೊಲು ಇಂಚ ಉಂಡು. "ಬ್ರಿಗೆಲರ ತುಳು ವ್ಯಾಕರಣ ಗ್ರಂಥವು ತುಳು ಭಾಷೆಯ ಪುನರುಜ್ಜೀವನ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಮೂಡಿ ಬಂದ ಅತ್ಯಂತ ಮಹತ್ವದ ಕೃತಿ. ತುಳು ಸಂಶೋಧನೆಯ ಚರಿತ್ರೆಯಲ್ಲಿ ಈ ಗ್ರಂಥವು ಮರೆಯಲಾಗದ ಮೈಲಿಗಲ್ಲು ಮತ್ತು ಆಧುನಿಕ ಸಂಶೋಧಕರಿಗೆ ಪ್ರೇರಕ ಗ್ರಂಥ" (ಡಾ.ಯು.ಪಿ. ಉಪಾಧ್ಯಾಯ) "ಬ್ರಿಗೆಲರ ಶ್ರೇಷ್ಠ ಕೊಡುಗೆಯೆಂದರೆ ತುಳು ಭಾಷೆಗೊಂದು ಶಾಸ್ತ್ರೀಯವಾದ ವ್ಯಾಕರಣ ಗ್ರಂಥವನ್ನು ಬರೆದುದು"
(ಪ್ರೊ. ಅಮೃತ ಸೋಮೇಶ್ವರ) "ಅಧ್ಯಯನ ಪಟುಗಳಿಗೆ ಸೂಕ್ಷ್ಮ ವಿಶ್ಲೇಷಣೆಗೆ ಬ್ರಿಗೆಲರ ತುಳು ವ್ಯಾಕರಣದಲ್ಲಿ ಇನ್ನೂ ಗ್ರಾಸವುಳಿದಿದೆ" (ಡಾ. ಕೆ. ಕುಶಾಲಪ್ಪ ಗೌಡ)
ಈತೊಂಜಿ ಪುಗರ್ತೆ ಪಡೆಯಿನ ತುಳು ಭಾಷೆದ ತಿರ್ಲ್‌ನ್ ತೆರಿಯೊನ್ನ ಈ ವ್ಯಾಕರಣ ಕೃತಿ ಇತ್ತೆಲಾ ಓದುಗೆರೆಗ್ ಬೊಕ್ಕ ಸಂಶೋಧಕೆರೆಗ್ ತಿಕ್ಕೊಡು ಪನ್ಪಿ ನೆಲೆಟ್ಟ್ ಅಕಾಡೆಮಿ ಈ ವ್ಯಾಕರೊಣೊನು ಮರು ಮುದ್ರಣ ಮಲ್ತೊಂದುಂಡು.

ಎ.ಸಿ. ಭಂಡಾರಿ
ಗುಕಾರ್ಪ್ರೆ
ಕರ್ನಾಟಕ ತುಳು ಸಾಹಿತ್ಯ ಅಕಾಡೆಮಿ

Karnataka Tulu Sahithya Academy
Mangaluru

Rs. 200